

Novembre 2001 - N°91

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge

YA BAA

MENACE SUR LES KARENS



LAOS
LE LONG REPOS D'HENRI MOUHOT

NOUVEAU LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK
LES PARENTS ONT VOTÉ


MOSQUITO REPELLENT

Celebrating another year
as the world's best airline



www.emirates.com

Thank you. It's you who keep us ahead.

Emirates was recently voted, "Airline of the Year 2001", in the largest-ever global survey of airline passengers.

Of course it helps having one of the world's youngest fleets (with US\$4.5 billion earmarked for further investment over the next five years). Our dedicated crew no doubt counted for us too.

As did the fact that we offer luxurious seating, gourmet cuisine, fine wines, and state-of-the-art inflight entertainment and business facilities. But what really keeps us up there is the fact that every day we are judged by people who insist on nothing but the best. Thank you. We couldn't have done it without you.


Emirates

Be good to yourself. Fly Emirates.


Airline of the
year 2001



CRISSEY VILLAGE

**Patong Beach
Phuket Thailand**

www.crissey-village.com

CRISSEY VILLAGE

3 Soi Sawadirak Road, Patong Beach, Phuket, Thailand

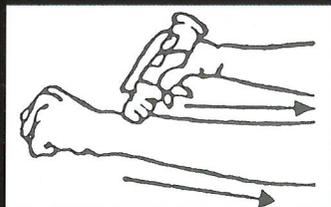
Tel: + 66 76 344614-9 Fax: + 66 76 344620

Email: info@crissey-village.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



*Flowers prepared with distinctive taste and style
by Amara Christine Nana*

รับจัดดอกไม้ด้วยศิลปะและรสชาติชมที่ไม่มีใครเหมือน
บริการสงขลบุรี ในย่านสุขุมวิท สาทร และสีลม

PIPAT ARTIST FLORIST

Bouquets de style français, bouquets fantaisie, compositions florales
44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8) Silom Road,
Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tel/Fax: 02 235 3151 Direct Tel: 02 636 6467
Mobile: 01 442 0418 / 01 682 4935

Le grand talent des arts décoratifs

FREE DELIVERY FOR SILOM - SATHORN - SUKHUMVIT & MOST AREA IN BANGKOK

MOBILIER COLONIAL et ART DECO



CANAPES, SOFAS, BUFFETS, TABLES, FAUTEUILS, LITS A BALDAQUIN



SHOWROOM:
SERVEX LTD., 113,115 CHAROEN NAKORN SOI 37
TEL: (66 2) 439 3665 www.mandalao.com

SOMMAIRE

POINT DE VUE

6 Enfant sur le Tonle Sap

GAVROCHE

- 7 Nouvelles du front
- 8 Bangkokienne
- 9 Dans la presse thaïe

A LA UNE

10 Ya Baa : Menace sur les Karens

SOCIÉTÉ

- 17 Menace sur le riz au jasmin
- 20 Laos : le long repos d'Henri Mouhot

LE VILLAGE

- 23 Lycée Français: les parents ont voté
- 24 Social
- 25 Le Forum...
- 26 Santé
- 27 Lexibus
- 28 Chronique de France
- 29 Cyber
- 30 Finances
- 33 Carte Consulaire

BANGKOK

- 34 Farang'actu
- 35 Les carnets de Check'Bill
- 36 Le vin du mois

LEZ'ARTS

- 39 Bangkok Film Festival: Beneix est là !
- 40 Cinéma à l'Alliance
- 43 Expos
- 44 Rendez-vous avec les livres
- 45 Par les écrivains : Montalban

AILLEURS

- 46 Chemins de traverses - Laos
- 47 Les Repérages de J Class
- 48 Dans la presse francophone
- 49 Chiang Mai
- 50 Vietnam - Phan Thiet
- 53 Pattaya - Phuket
- 54 Samui

55 Petites annonces

59 Guide pratique



REPORTAGE

Ya Baa : Menace sur les Karens ?

Les Karens, longtemps fiers de n'être pas touchés par la drogue, font désormais face au problème des amphétamines. Les chefs de la guérilla ont décidé de prendre le problème au sérieux et condamnent les petits dealers aux travaux forcés.

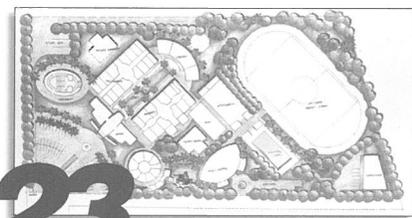


18

LAOS

Le long repos d'Henri Mouhot

Henri Mouhot, qui fit découvrir au monde la splendeur d'Angkor, est enterré à quelques kilomètres de Luang Prabang. Il y a 140 ans, le 10 novembre 1861, il succombait à une terrible fièvre, au bord de la rivière Nam Khane



LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

Les parents ont voté

Le 15 octobre dernier, l'assemblée générale des parents d'élèves du Lycée Français a choisi le projet définitif du futur lycée français de Bangkok qui devrait ouvrir ses portes à la rentrée 2003. Lignes pures, toiture métallisée recourbée et facture raisonnable... Les parents ont fait le choix de la simplicité et de la sagesse.



Enfant khmer vidant une claie à lops sur le Tonle Sap, le Grand Lac du Cambodge

Photo et légende : Thierry FALISE

TIRAGE 10,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai
Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin
Vientiane (Laos)

ADRESSE POSTALE

Gavroche Magazine
est publié par Ph & Ph Co. Ltd.,
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél (662) 253 39 29 / (662)655 59 33 /
(662) 650 33 30

Fax (662) 254 61 05

E-mail gavroche@toxinco.co.th

Site Internet gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

Lydia Sagnier, Violaine Moïse, François
Tourane, Malto C.

OFFICEMANAGER

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

GRAPHIC DESIGNER

Kael Balvay

SERVICE DES ABONNEMENTS

Vikanda (Kae) Techasurang

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Eric Albert
Colin Cotteril
Xavier Galland
Pierre Paccaud
Jacques Bekaert
Dame Jeanne
Le Petit Poucet
Pédro
Michel Gérard
Jean-Pierre Monlatin
Martine L.N.
Dany C Moe
Jérôme Laguerre
Cambodge Soir
Phyavit Thongsa-Ard
et... Lola !

BUREAU COMMERCIAL

Thaïlande:

Rungnapar (Yuie) Wongsiri, Philippe
Plénacoste, Gerhard Weronik,
Vikanda (Kae) Techasurang
KOH SAMUI: Dany, tél: 01 892 05 78
PATTAYA: Pédro, tél: (02) 650 33 30

Laos:

VIENTIANE: World Trading Company
tél/fax (856-21) 21 77 00

SECRETARIAT, ADMINISTRATION:

Pairot Danlamchak, Prattana Wongsiri,
Jarunee (Boum) Sangsuwen

Imprimé à Bangkok. NR Film,
tél: 02 215 75 59,
fax: 02 215 73 67,
e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

En l'absence de Pierre Paccaud, notre bien-aimé rédacteur en chef actuellement en Suisse pour raison familiale, Malto C. reprend du service en lieu et place de l'édito. Nous espérons que vous retrouverez, ou découvrirez avec plaisir ces chroniques grinçantes sur l'actualité thaïlandaise.

LA RÉDACTION.

NOUVELLES DU FRONT

FIN DE LA CROISADE DE PURACHAI ?

“Je donnerai ma démission à condition qu'aucune critique ne soit émise à mon égard, sinon je resterai à mon poste”, déclarait récemment le ministre de l'Intérieur cité par le quotidien The Nation.

Critiqué publiquement au sein de son parti, le Thai Rak Thai, dont il occupe le poste de Secrétaire général depuis quatre ans, l'icône ministre de l'Intérieur a annoncé son intention de se retirer en mars prochain. En langage politique, Purachai a été lâché par sa base et poussé vers la sortie. Quant à son fauteuil de ministre, Thaksin devrait statuer sur le sort du “parrain” du nouvel ordre social lors du prochain remaniement ministériel. De l'éviction de Purachai dépendra l'assouplissement des mesures mises en place pour rétablir ce “nouvel ordre social” tant décrié et dont les résultats sont peu probants. Une éviction - si elle se concrétise - qui devrait réjouir les nombreux acteurs directement touchés par la croisade du ministre, croisade qui visait notamment le respect de l'heure de fermeture des établissements nocturnes et la réglementation de la vente d'alcool. C'est l'ensemble de ce secteur aux enjeux financiers multiples qui devrait accueillir avec soulagement le départ du ministre.

Et de là même c'est toute la crédibilité du gouvernement Thaksin qui pourrait être mise à l'épreuve. En effet, le ministre de l'Intérieur - malgré des méthodes pasquaiennes plus spectaculaires et médiatiques qu'efficaces (descentes de généraux de police triés sur le tas dans les discothèques emmenés par un Purachai virvoltant, contrôles d'urines à l'intérieur des établissements - pissez dans le bocal bleu pour les garçons, rouge pour les filles !-, touristes vulgaires embarqués au poste dans un panier à salade devant un essaim

de caméras de télévision)- a fait preuve d'un courage peu répandu dans la classe politique thaïlandaise. Car s'attaquer - sur le fond - au vrai fléau qu'est la corruption endémique dans l'industrie de la nuit, industrie qui représente des enjeux considérables si l'on inclut ses collatéraux, que sont la prostitution et le trafic de drogue, c'est s'attaquer de front aux tout-puissants lobbies qui la contrôlent. Or des pressions ont sans aucun doute été exercées au plus haut niveau afin de contrer le ministre de l'Intérieur qui déclarait dans un grand quotidien national: “ je dois admettre que des pressions politiques ont été exercées - du plus bas niveau de l'administration aux fonctionnaires municipaux (...) sur les gouverneurs de Province et la police afin de résister à mes décisions”.

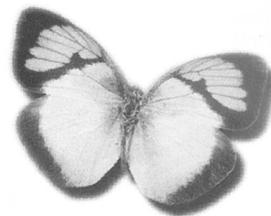
Purachai aurait dû anticiper l'impopularité de sa campagne et proposer des alternatives à l'application stricte de la loi sur l'heure de fermeture des bars. Des dizaines de milliers de petits emplois (chauffeurs de taxi, vendeurs de soupes, serveurs...) qui tourmentent autour de cette économie sont directement menacés.

Il apparaît de plus en plus évident qu'une proposition d'amendement de la loi sur les heures de fermeture des établissements de nuit soit la seule alternative possible et réellement efficace. Repousser - sous certaines conditions - la fermeture des bars et discothèques permettrait au gouvernement de mieux contrôler cette industrie - en accordant des licences d'ouvertures tardives (licences d'alcool en règle, interdiction aux mineurs, contrôles réguliers) - et de couper à la base les sources de revenus d'une des économies parallèles les plus juteuses du royaume. A n'en pas douter, le gouvernement s'est trompé de cible.

MALTO C.

BANGKOKIENNE

SOUTINARI



Dans tous les « Seven-Eleven » du royaume, les étals de préservatifs débordent d'un choix (g)astronomique : capotes à la fraise, à la menthe, ergonomiques ou dorées. De la plus simple à la plus extravagante, la capote s'exhibe sans honte et sans soucis de choquer les âmes innocentes ou pudiques. La petite boîte vient se loger dans la poche arrière du jean et le client, gonflé de virilité, sort la tête haute : il sait que tout le monde sait qu'il va à "la belle affaire".

Mais ici, seuls les hommes sont habilités à se vanter de leurs aventures amoureuses, tout ce qui entoure le sexe des femmes doit rester secret. Certes la pilule est en vente libre dans toutes les pharmacies. Nul besoin d'ordonnance pour accéder à toute une gamme de boîtes roses, blanches, vert pâle, qui sont là, bien rangées dans la vitrine. Cependant le pharmacien empaquette dans une feuille de papier journal la boîte et l'entoure d'un élastique. Il semble embarrassé de la transaction et tout se passe dans la hâte. Gêné, c'est à

peine s'il ose me regarder dans les yeux. Chacun baisse la tête afin d'éviter à autrui la honte.

Les paquets de serviettes hygiéniques sont cachés dans des pochettes en papier kraft. Les filles ne parlent jamais de leur amoureux, encore moins de leurs expériences. Certaines aimeraient même disparaître quand elles saignent.

Dans un pays où l'avortement reste illégal, sauf dans des conditions médicales ou judiciaires particulières et où le "planning familial" régule encore le taux de natalité à coup de stérilisation, parler de la sexualité de la femme reste une atteinte à la pudeur.

Le département gynécologique (Soutinari) de tous les hôpitaux de Bangkok regorgent de femmes enceintes. Dans de grandes robes aux couleurs tendres, plus ou moins gonflées, mais toujours garnies de frou-frous et de noeuds-noeuds, les futures mamans sont alanguies sur les molles banquettes en skaï. J'attends mon tour, étourdie par les choeurs de cris d'enfants qui slaloment entre les pimpantes infirmières. Mes yeux sont obnubilés par leurs

soquettes immaculées qui arpentent les couloirs. Sur les murs, des pancartes multicolores expliquent à la future mère l'évolution du fœtus dans ses entrailles jusqu'à l'enfantement. Et moi, "mademoiselle", "célibataire", "sans enfants", avec mes angoisses de cancer(s) et de MST, je me sens désagréablement étrangère dans cet univers voué au culte de la "nativité". La voix langoureuse d'une infirmière me sort de mon état d'absorption. En mon for intérieur, je m'encourage. C'est presque faire preuve d'héroïsme que d'oser venir chez le "mo phai nai" en Thaïlande quand on n'est pas enceinte : «Les gens doivent penser que je suis débauchée.»

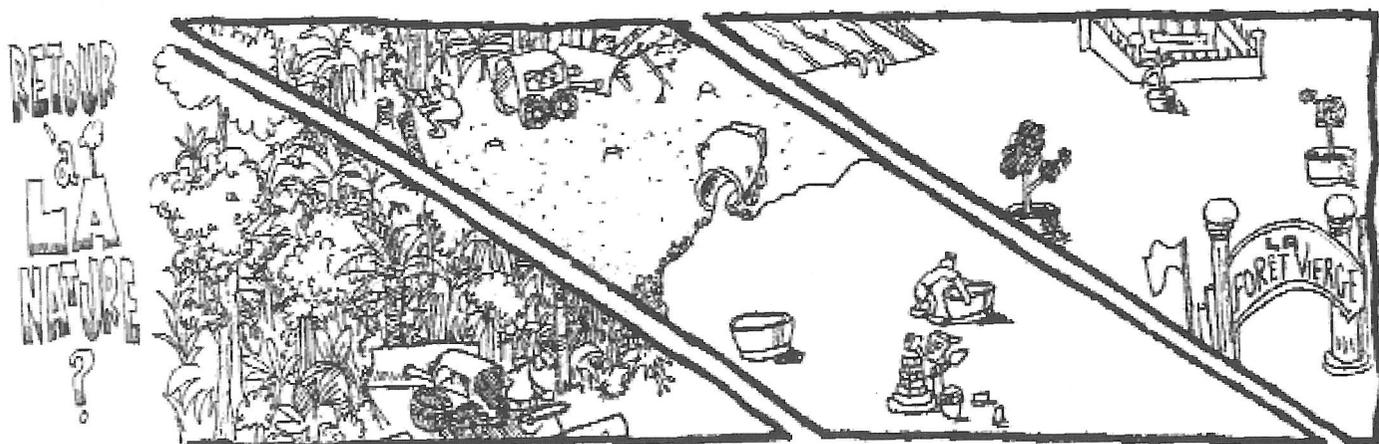
Nous jetterons un voile pudique sur l'épisode de l'examen, après tout il ne regarde personne d'autre que moi. Juste quelques petits détails éloquentes ?

Une petite serviette sur mes yeux permet de "sauver la face" ; le gynécologue est appelé *mo phai nai* (médecin de l'intérieur), et une infirmière sera la garante de mon intégrité.

E.T.


MANN FARANG

PAR COLIN COTTERIL





«SURIYOTHAÏ» : JOYAUX DU SIAM

L'action du film se place au début de l'ère d'Ayutthaya, le royaume de Siam était alors régi par un système féodal. Le roi Ramathibodi II (1491-1529) était parvenu à tisser un fragile réseau d'alliances, s'assurant ainsi la fidélité des différentes familles seigneuriales, mais à sa mort, le Siam entra dans une période de trouble. L'unité disparut au profit de luttes et de complots entre les différentes sei-

gneuries pour régner sur le trône d'Ayutthaya. Profitant de cette instabilité politique, le roi birman Tabinshweti assiège la capitale du Siam. C'est au cours de la bataille de "Makham Yong", en 1548, que la reine Suriyothai s'illustra en sacrifiant sa vie pour la nation. Le but du film n'est pas seulement de décrire les méfaits de la division au sein du peuple thaï mais surtout de montrer le rôle déterminant des femmes dans le cours de l'histoire du royaume. Ainsi le sacrifice de la reine donne la victoire aux troupes siamoises. Incarnant l'âme de la nation, elle sauvera le royaume et ravivera l'union de tous les Thaïs.

Brochure publicitaire

LE BOUDDHA "GROSSE CLOCHE"

Le Bouddha Pra Kring Yai, "Grosse cloche" (1961) du vénérable Louang Pou Thoub Khemsiri

Le temple Wat Sounthorn Thammathan est plus connu sous le nom de Wat Khè Nang Leng, demeure du vénérable Louang Pou Thoub Khemsiri.

Ce moine est né en 1898 dans la province d'Ayutthaya. Il était le dernier d'une famille de

cinq enfants et perdit ses parents très jeune. Il entra comme novice au temple de Takou dans sa province natale puis fut admis au temple Somkrieng à Bangkok. Il prit la robe en 1920 après avoir accompli ses obligations militaires et ne la quitta plus jamais. Louang Pou Thoub s'éleva dans la hiérarchie cléricale et s'éteignit en 1990. Il fut un grand lettré et vénéré de son vivant.

Louang Pou Thoub fut aussi le créateur d'images protectrices très recherchées

par les collectionneurs. Le Bouddha Phra Kring Yai fut exécuté en 1961 dans un alliage composé d'or au reflet vert. La statuette est travaillée selon des techniques anciennes et présente le Bouddha dans la position (mudra) de la prise de la terre à témoin. Cette image est une série limitée et les mille pièces sont gravées d'un Yantra (formule religieuse protectrice).

"Matichon sudsabda"
Sonphon Sophitakoun

COUPON D'ABONNEMENT À RENOYER À L'ADRESSE SUIVANTE:

Gavroche Abonnements,
27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok
Thailand.

FAX: (662) 254 61 05 E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th TÉL: 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM:

ADRESSE:

VILLE: CODE POSTAL: PAYS:

TÉL: FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 330 FF (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 490 FF (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

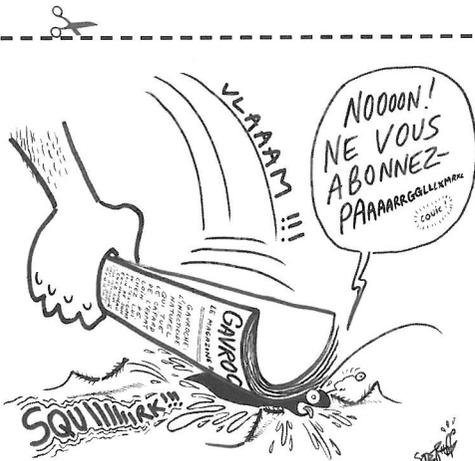
CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No: 082-2-29371-9,
Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

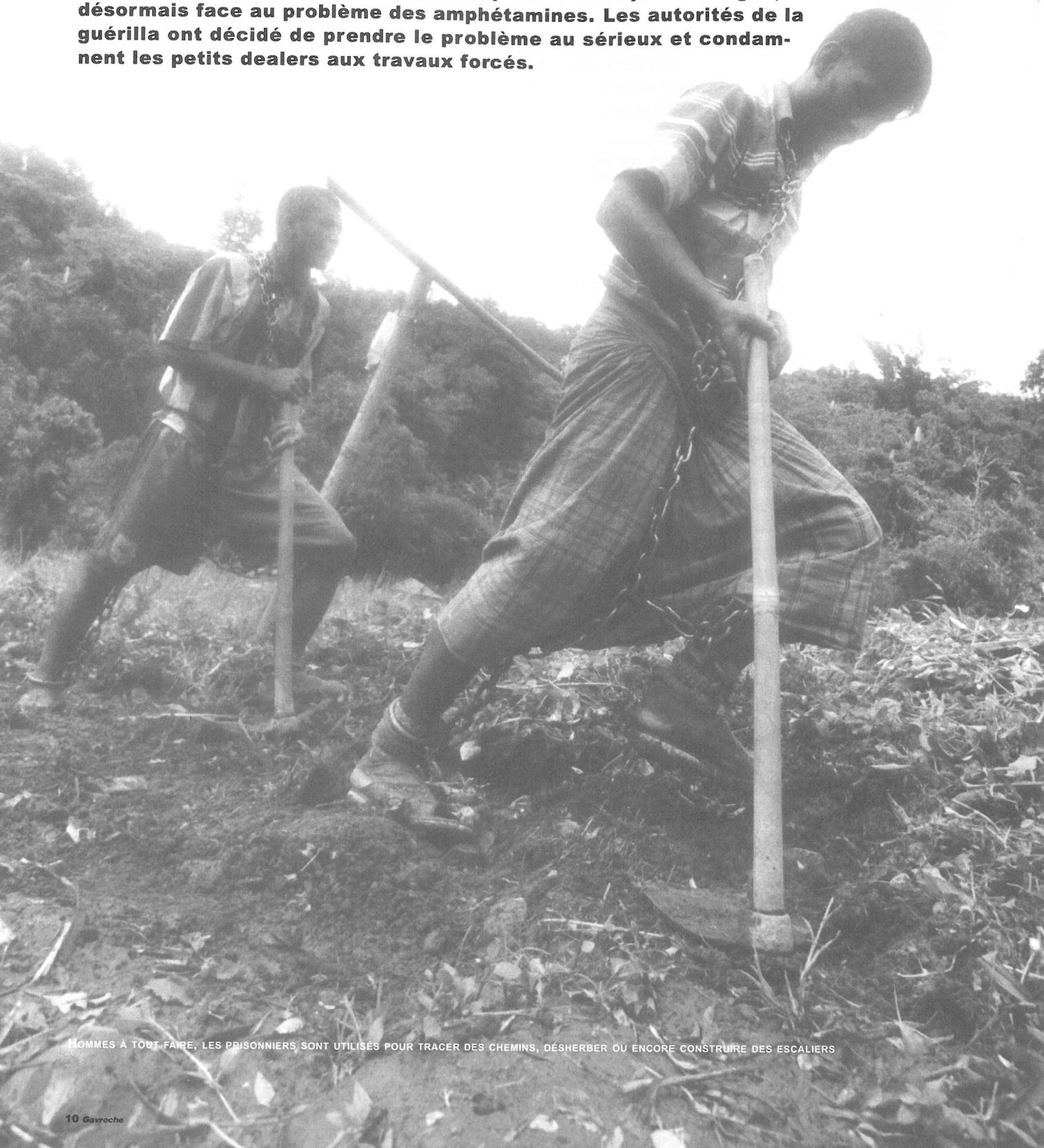


YA BAA

MENACE

SUR LES KARENS ?

Les Karens, longtemps fiers de n'être pas touchés par la drogue, font désormais face au problème des amphétamines. Les autorités de la guérilla ont décidé de prendre le problème au sérieux et condamnent les petits dealers aux travaux forcés.



HOMMES À TOUT FAIRE, LES PRISONNIERS SONT UTILISÉS POUR TRACER DES CHEMINS, DÉSHERBER OU ENCORE CONSTRUIRE DES ESCALIERS

Le paysage est digne de la couverture d'un guide touristique. Des dizaines de minuscules rizières en cascades viennent sculpter la montagne, le vert tendre des pousses de riz adoucissant le paysage.

Une forêt dense surplombe l'endroit, qui pourrait sembler idyllique à un routard... mais qui est un véritable cauchemar pour les quelques centaines de combattants qui vivent là, sur la frontière entre la Thaïlande et la Birmanie.

L'étroit chemin qui mène au camp 201 est détrempé en cette saison des pluies. A chaque pas, nous avons le choix entre le chemin qui fait ruisseau ou la boue des rizières.

« Welcome to the 7th brigade » : le panneau en bois est trilingue, anglais, thaïlandais et karen. Une simple planche permet de passer par-dessus le gué et

de parvenir à une barrière bringuebalante qui vient terminer une clôture mal assurée. Le camp ne ressemble pas vraiment à l'idée qu'on peut se faire de la terrible guérilla karen, qui met en

Condamnés pour avoir vendu du ya baa dans le camp de réfugiés de Umpiang, ils clament leur innocence

échet les différents gouvernements birmanais depuis plus d'un demi-siècle. Une quinzaine de baraques en bois et au toit de feuilles, un drapeau karen, un vague point blanc en plâtre au centre d'un terrain plat pour les exercices militaires : voilà l'essentiel du décor.

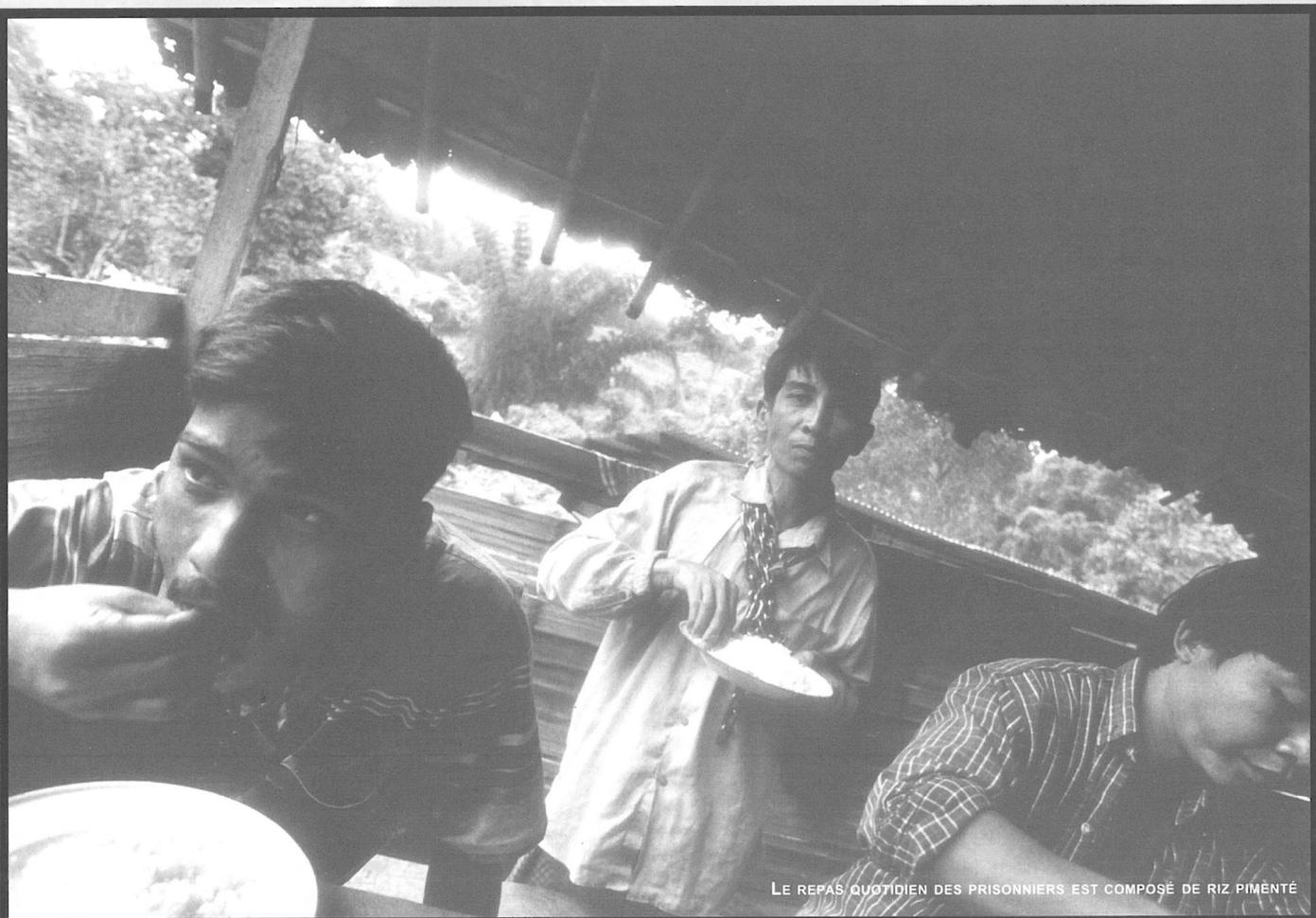
Le chef des lieux est prostré par une crise de paludisme au fond d'un hamac, un goutte-à-goutte dans le bras. Les soldats ont 13 ans, 15 ans, 20 ans pour les

plus âgés. Les uniformes usés et dépareillés laissent deviner que le repassage impeccable auquel sont confrontés les bidasses occidentaux a été oublié depuis quelques décennies. Les tongs

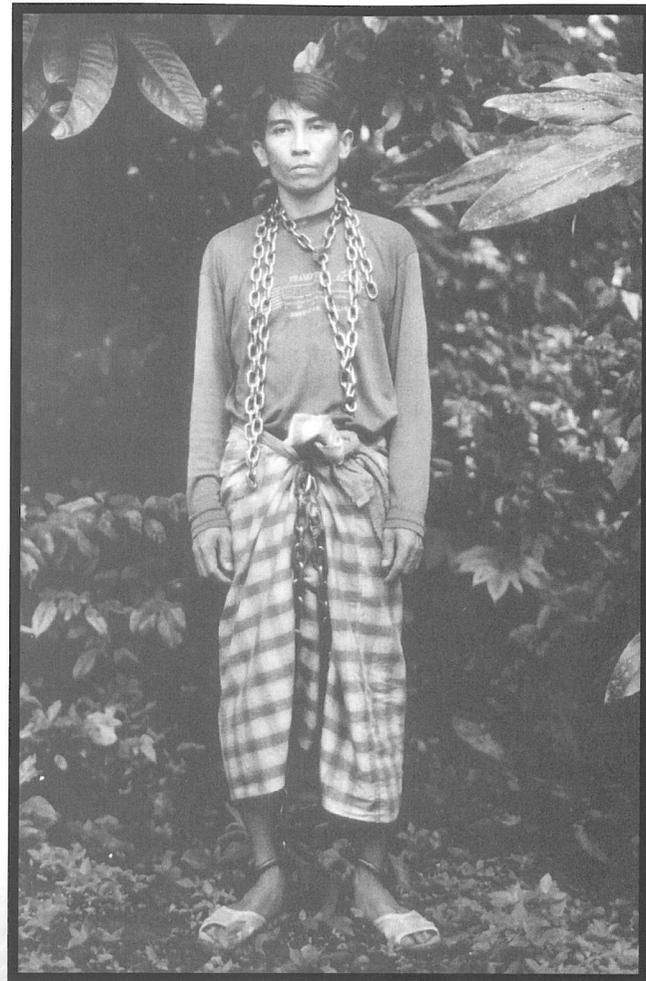
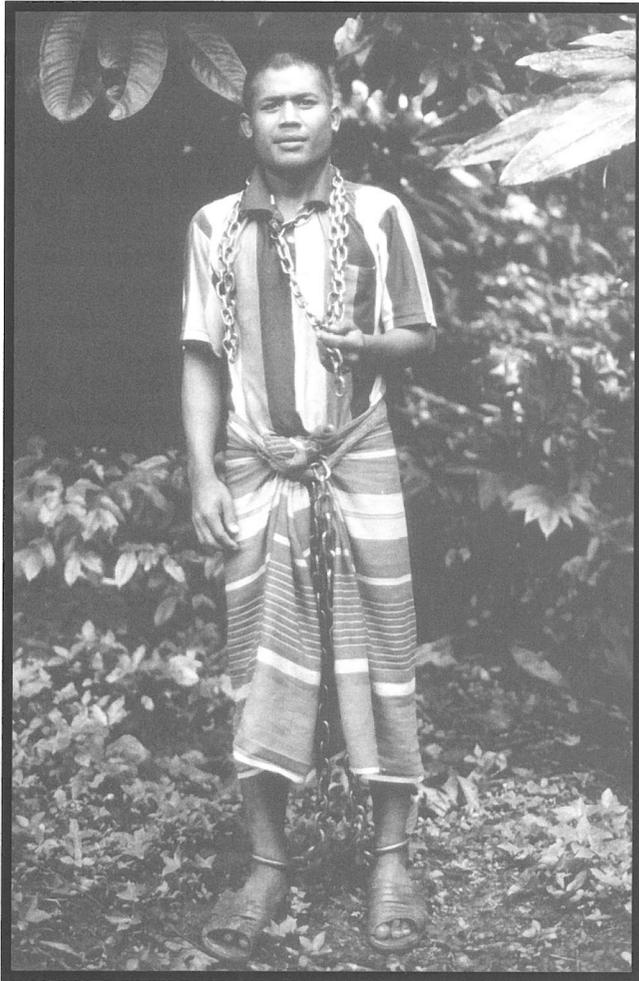
remplacent les grosses rangers et chacun porte un armement « personnalisé ». L'un a une grenade attachée par un morceau de scotch noir à son treillis tandis qu'un autre tape dans un

ballon de football, un lance-roquette délicatement posé sur l'épaule.

Un peu à part, juste sous le drapeau karen, sept hommes travaillent la terre. Chaînes aux pieds, ils tentent sous la pluie de construire un escalier à même la gadoue ambiante. Autour de leurs chevilles, ils ont passé un tissu pour éviter la morsure des fers. Le surplus des chaînes est ensuite accroché le long du mollet puis autour de la ceinture. Les



LE REPAS QUOTIDIEN DES PRISONNIERS EST COMPOSÉ DE RIZ PIMENTÉ



mouvements des prisonniers ne sont pas vraiment entravés, juste alourdis. Tous sont condamnés pour avoir vendu du ya baa dans le camp de réfugiés de Umpiang, qui se trouve à quelques dizaines de kilomètres de là. Eux cla- ment leur innocence. Les autorités karens affirment de leur côté qu'ils étaient au centre du trafic d'amphétamines à l'intérieur du camp. Coupables ou non (voir encadré), ils ont servi d'exemple et purgent leur peine de travaux forcés.

Ainsi donc, alors que les Karens sont si fiers de n'avoir jamais financé leur guérilla avec l'argent de la drogue, voici que les amphétamines ont fait leur apparition. Ici aussi ? « C'est la dernière arme des Birmans, accuse Mahn Sha, secrétaire général du KNU (Karen National Union). Ils veulent détruire notre peuple. Cette arme est la plus dangereuse que nous ayons jamais eu à combattre ».

« Avec cette drogue, les Karens ne pensent plus à défendre leur Etat et à aller se battre, regrette également Nerdah Mya, vice-ministre des Affaires étrangè-

res, mais surtout fils du général Bo Mya, le vieux leader charismatique du mouvement. Le ya baa est partout : dans les camps de réfugiés, chez les travailleurs agricoles, dans les exploitations de bois... Le rendement des exploitations n'est plus le même qu'avant, les

"Des membres de la junte birmane viennent introduire des pilules à faible prix. Puis, quand les jeunes deviennent accros, le prix augmente."

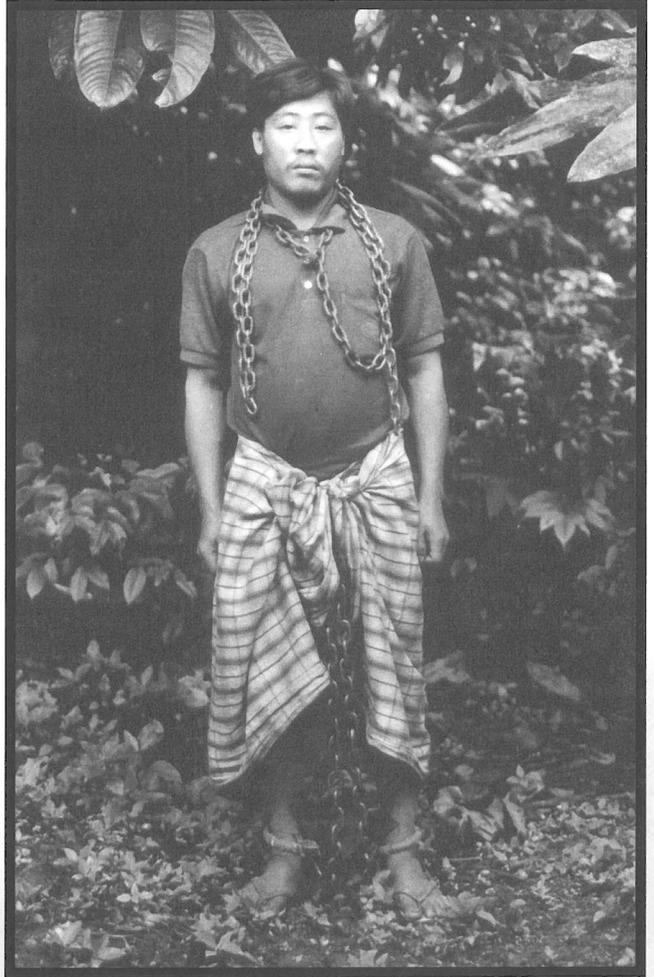
ouvriers arrêtent de travailler». Profitant de la situation, certains employeurs thaïlandais payent même une partie des salaires en pilules de ya baa, pour passer de plus longues heures de travail à moindre prix.

Pour l'instant, les camps de réfugiés, véritables viviers de recrutement pour la guérilla karen, ne sont pas vraiment touchés. La raison en est simple: une pilule coûte environ 25 bahts, ce qui est cher pour des réfugiés qui n'ont la plupart du temps ni travail ni source de revenu. "Très peu peuvent s'offrir ce

luxé", confirme Tay Tay, vice-directeur de l'association Karen Refugee Comitee. Mais la menace est réelle. Dans le camp de Mae Hla, 120 personnes sont officiellement recensées comme dépendantes. Beaucoup plus sont touchées. "Des membres du SPDC (la junte birmane, ndlr) viennent introduire des pilules à faible prix, croit savoir Tay Tay. Puis, quand les jeunes deviennent accros, le prix augmente."

Alors, face à la menace, les autorités karens ont décidé de sévir. « Nous sommes prêts à aller jusqu'à la peine de mort », martèle Mahn Sha (voir encadré). « Les réfugiés ont peur, avoue même Nerdah Mya, car ils savent que nous prenons le problème sérieusement. » Traduisez : les dealers attrapés par les membres du KNU sont envoyés sur le champ dans les camps militaires, mis aux travaux forcés.

Perdu au milieu des montagnes, le long de la frontière birmane, le camp de Umpiang illustre bien cette nouvelle détermination. C'est ici que les sept prisonniers du camp 201 habitaient. Alors



qu'officiellement, le contrôle des lieux est aux mains des militaires thaïlandais, et que la gestion dépend du Haut Commissariat aux Réfugiés, il suffit de se faire accompagner des combattants du KNU pour comprendre leur véritable emprise. Aussitôt arrivés sur place, ils appellent le chef de la sécurité au rapport. Somu, 49 ans, montre dorée au poignet, grosses bagues aux doigts et portant un simple sarong, se remémore les événements : « la drogue fait des ravages. Certains consommateurs vendent le riz distribué par les ONG pour acheter des pilules. Et les sept personnes que nous avons arrêtées étaient les dealers. » Comment le sait-il ? « Tout le monde sait que l'achat se fait dans le village 8, là où ils habitaient. Après, on a fait parler les gens, pour savoir qui étaient les dealers. » Bref, une justice expéditive, basée sur la dénonciation. Il n'y a pas eu de procès, pas de jugement, pas d'avocat. Mais Somu est fier : « nous avons arrêté le trafic de drogue dans le camp ». Les soldats du KNU, présents durant l'inter-

view, approuvent de la tête.

Et comment est fixée la sentence ? Il n'y a en fait aucune sanction définie. « Six mois » selon Nerdah Mya, « quand les travaux seront finis » assure un responsable du camp 201. La deuxième ver-

Ils dorment à même le sol, protégés du froid piquant de la nuit par des couvertures. Leur régime quotidien est constitué d'un seul repas.

sion semble de loin la plus crédible. Et vu l'état de cette « base militaire », il risque d'y avoir du travail pendant encore longtemps.

Nous n'aurons pas le droit d'aller voir la « prison » où dorment les sept taulards. D'après la description qu'ils en font, il s'agit d'une simple sala entourée de barreaux. Ils dorment à même le sol, protégés du froid piquant de la nuit par des couvertures. Leur régime quotidien est constitué d'un seul repas, deux assiettes de riz avec du piment. Et toute la journée, ils doivent entretenir le camp, les pieds dans la boue pendant la saison des pluies, en plein soleil pendant la

saison chaude.

Mais ces réfugiés, habitués aux dures conditions du camp Umpiang, ne se plaignent pas vraiment des conditions de vie. D'autant que les soldats en guenilles qui les surveillent d'un oeil distrait ne sont qu'à peine mieux servis. C'est l'éloignement avec leur famille qui semble le plus difficile. Somchai, 23 ans, se plaint de ne pouvoir donner aucune nouvelle à sa femme et ses deux enfants :

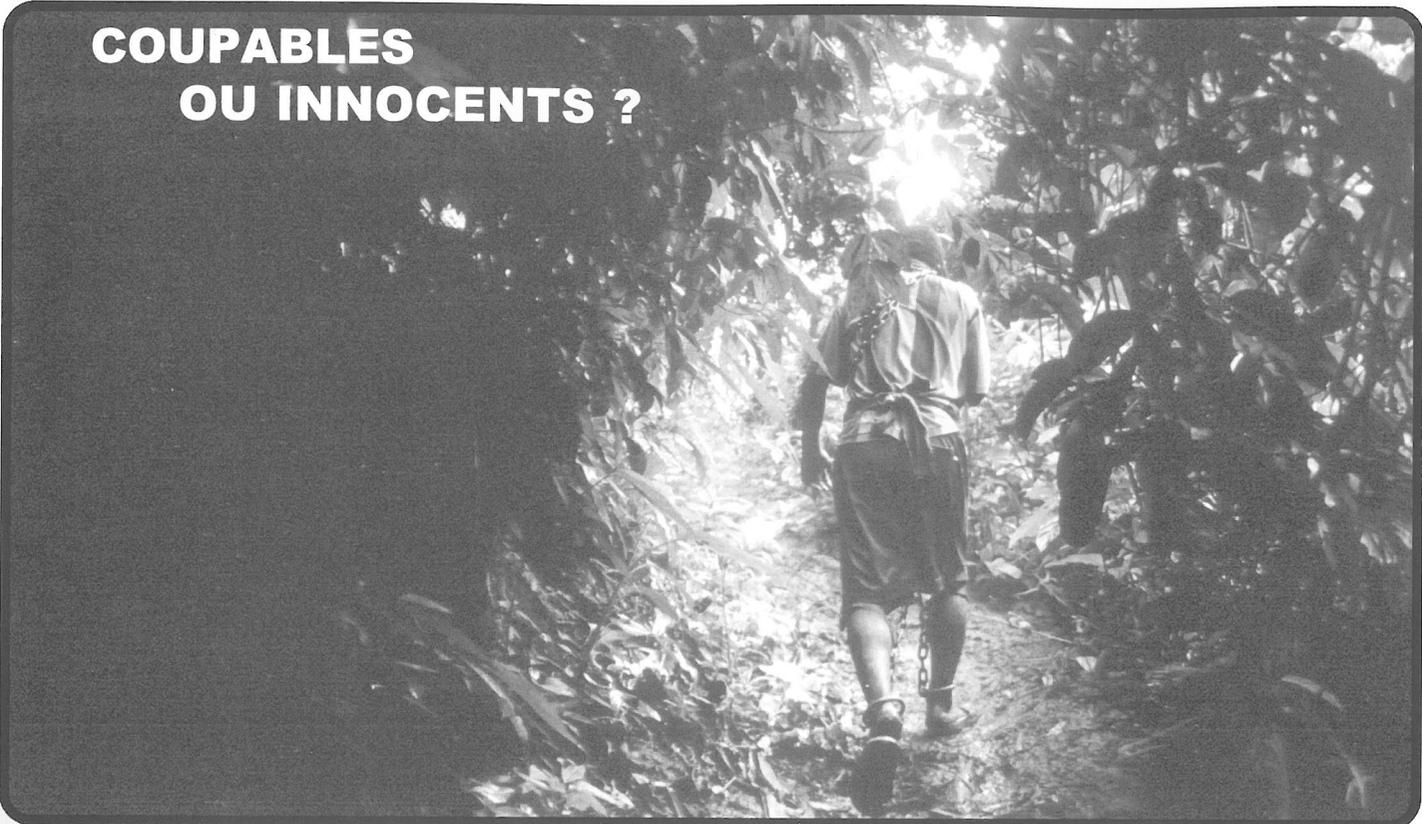
« Ma propre famille ne sait pas où je suis ni quand je rentre ». De même, Werawit voudrait pouvoir envoyer un message à sa petite fille de 3 ans. Tous racontent la même histoire : musulmans pourchassés en Birmanie, réfugiés depuis une ou deux décennies en Thaïlande, passés de camp en camp, et finalement condamnés aux travaux forcés.

Après quelques heures de discussion, Nerdah Mya arrivera dans le camp et nous interdira de parler aux prisonniers. Nous n'en serrons pas d'avantage.

TEXTE: ERIC ALBERT

PHOTOS: PIYAVIT THONGSA-ARD

COUPABLES OU INNOCENTS ?



1 - Les prisonniers sont-ils vraiment coupables des faits reprochés ?

A l'exception de Wirawit, qui reconnut avoir eu sept pilules de ya baa sur lui au moment de son arrestation, tous les prisonniers retenus dans le camp 201 clament leur innocence. S'il est évidemment impossible de trouver la moindre preuve formelle accusant ou innocentant ces sept personnes, certains éléments troublants peuvent être soulignés. D'abord, tous les sept sont des Birmans musulmans et vivaient déjà à part dans le camp de réfugiés de Umpiang. Là bas, une petite communauté musulmane perdue au milieu des 16000 Karens du camp s'est formée au fil des années. Ensuite, les travailleurs sociaux qui connaissent le camp Umpiang n'ont jamais rencontré de vrais problèmes de drogue. Les hôpitaux n'ont pratiquement jamais rencontré de cas de drogués en manque. Certes, la drogue n'est pas absente, comme le confirme le témoignage d'un jeune aide-soignant: "quand les gens sont malades ou se sentent mal, ils ont parfois recours au ya baa". Mais l'ampleur du problème semble limitée. Cependant, la connaissance très pré-

cise des circuits de distribution de la drogue font d'eux des suspects possibles. Pendant les interviews, ils ont su nous expliquer par le menu comment se procurer du ya baa, et à quel prix. Au maximum, ils n'étaient que de petits dealers, de parfaits "exemples" pour les autorités du KNU. Leur condamnation est juste ce qu'il fallait pour effrayer la population.

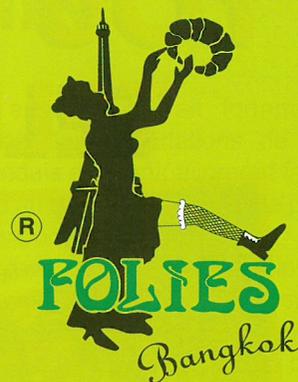
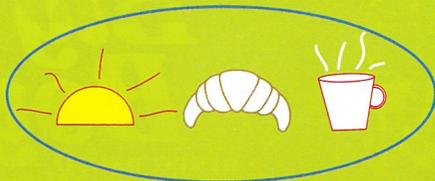
2 - Y a-t-il eu un condamné à mort ?

Qu'est-il arrivé au vrai dealer, celui qui apportait le ya baa dans le camp ? A en croire Somu, le chargé de la sécurité du camp Umpiang, il a été pris en flagrant délit en possession de mille pilules, emmené à l'écart et exécuté. Le neveu du général Bo Mya, qui nous a servi de guide, affirme également que l'exécution a eu lieu, estimant ainsi démontrer ainsi que les Karens sont des "durs".

Au contraire, le fils de Bo Mya, Nerdah Mya dément catégoriquement ces affirmations, de même que Manh Sha, secrétaire général du KNU. Bref, paroles de "shérifs" qui se font mousser d'un côté contre paroles de politiciens qui "comprennent ce qu'il faut ne pas dire à un journaliste" de l'autre.

3 - Pourquoi les Karens sont-ils touchés par la drogue maintenant ?

Il y a cinq ans, la guérilla Karen a signé son acte de mort: le mouvement s'est scindé en deux, entre Karens chrétiens (KNU) et Karens bouddhistes (Democratic Karen Buddhist Army, DKBA). Cette division a été un succès majeur de la junte birmane au pouvoir. Dans les années suivantes, le KNU a perdu plusieurs batailles clés. Aujourd'hui, les Karens ne contrôlent plus vraiment leur territoire. Il est désormais simple pour un dealer de faire rentrer de la drogue. Après plus de 50 ans d'affrontements, celui-ci trouvera une population démotivée, épuisée, très facilement séduite par le ya baa. Alors que les amphétamines déferlent en Thaïlande, il n'est donc pas étonnant de voir qu'elles atteignent aussi les Karens. Le vieux général Bo Mya, fatigué et malade, continue cependant à tenir un discours accusateur: "le gouvernement birman envoie volontairement la drogue dans notre zone pour nous déstabiliser." Mais comme affirme ce volontaire d'une ONG: "il vaudrait mieux dire que les Karens sont à bout, et que c'est pour cela que le ya baa a fini par les atteindre." E.A.



**Les Croissants Folies
Au Petit déjeuner c'est le Bonheur
pour toute la journée**

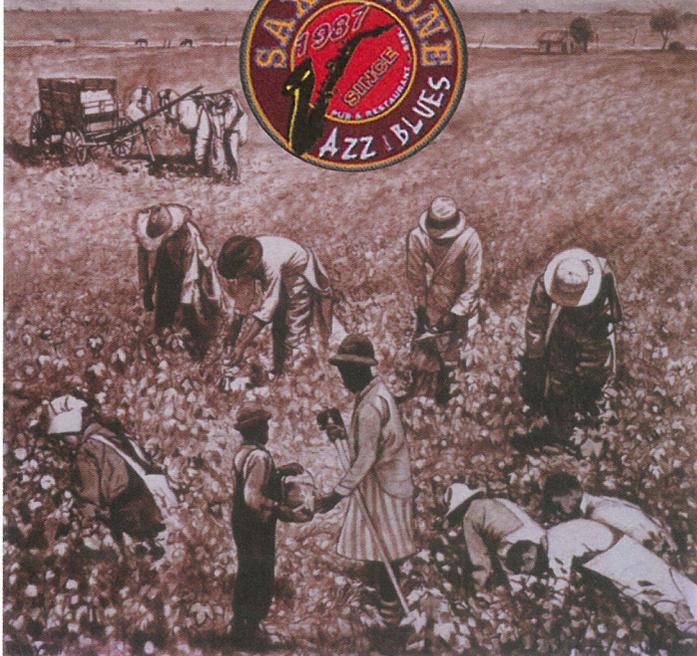
www.folies.net

E-mail: commande@folies.net

Branche: Nanglinchee Rd Branche : Folies Café at Alliance Francaise Tel :0-2678-4100 Fax :213-2584

**Le meilleur de la musique !
au
SAXOPHONE Pub & Restaurant**

3/8 Phayathai Road. Victory Monument, Bangkok Thailand
Tel: 246-5472, 248-2100 Fax: 245-3598 www.saxophonepub.com



Rendez-vous



● **Agenda de Novembre**

Nouvel arrivage de livres

15 nov : présentation du livre "On the empty white page"
et exposition des oeuvres illustrant cet ouvrage

25 nov : 4ème Ruam Rudee Sunday
sur le thème "mettons-nous à table"
gâteaux à emporter et sur commande

● **Bistrot Français**

● **Presse & librairie françaises**

● **Ecole : cours de thaï, d'anglais pour francophones**

● **Conférences pour décrypter la société thaïe**

20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee
Ploenchit Road, Bangkok 10330

Parking gratuit Métro Ploenchit (3mn à pied)

Ouvert tous les jours de 9 H à 22 H

☎ 02 252 98 20 📠 02 254 29 30 ✉ rendez-vous@bangkok.com

YOU CAN TELL...



IT'S NOVOTEL!

Chef Luigi Fadda

Mario and Luigi are famous for their adventurous spirit and gaming skill, as well as pizza eating antics, but **Chef Luigi Fadda** is famous for his adventurous flare in the Italian kitchen and pizza cooking skills.

An Italian national, Luigi has had extensive experience working in Asia, having held positions in Hong Kong and Korea, including cooking for Italian supporters during the Seoul Olympics.

Let Luigi prepare his Focaccine della Casa Qssortite. Focazzia bread topped with a selection of tomato salsa, eggplant mousse and other delicious items. You can sample the cuisine of Chef Luigi at the Focazzia.

Novotel Bangkok on Siam Square
nightly from 6.00 pm. *Enjoy!*



Novotel Bangkok on Siam Square - First hotel worldwide to receive ISO 9001 (version 2000) accreditation.

Siam Square Soi 6, Bangkok 10330. Tel: 0-2255-6888
e-mail: hotel@novotelbkk.com website: www.novotel.co.th



Big Boy

RESTAURANT & POOL



NEW CONCEPT "ART DECO"

BAR



RESTAURANT

OPEN
9 am
-
1 am



THAI FOOD
WESTERN FOOD

6 POOL GAMES



BIG BOY

AMBASSADOR PLAZA

Sukhumvit Road Soi 11-13 Bangkok 10110

Tel/Fax : 02 651 2813

THAÏLANDE

MENACE SUR LE RIZ AU JASMIN



velle espèce pourrait fortement menacer les exportations de riz thaïlandais et éventuellement faire perdre au royaume sa place de premier exportateur mondial.

Les producteurs thaïlandais, invoquant une loi qui protège les espèces végétales locales (Plant Variety Protection Act), sont montés au créneau. Les Etats-Unis représentent près d'un tiers des 1,2 million de tonnes de riz au jasmin exportées chaque année par la Thaïlande. L'inquiétude des agriculteurs est renforcée par une forte baisse des cours du riz au jasmin ces derniers mois. En Thaïlande, le riz au jasmin est une véritable institution. Cette variété, fortement résistante, a été découverte il y a seulement 40 ans, dans la province de Chachoensao. A 78 ans, Khun Suntorn Sihanern, l'homme qui découvrit le Hom Mali

"Nous devons combattre pour protéger nos ressources domestiques". Le Premier ministre thaïlandais, Thaksin Shinawatra, n'a pas mâché ses mots pour défendre l'un des symboles du royaume : le riz "Hom Mali", parfumé au jasmin. Un chercheur américain basé en Floride, Chris Deren, a annoncé la semaine dernière qu'il travaillait avec

succès à la création d'une variété de riz au jasmin génétiquement modifiée propre à être cultivée, à moindre coût, aux Etats-Unis. La plante d'origine met beaucoup de temps à mûrir et demande beaucoup de soleil, ce qui la rend difficile à cultiver en Amérique. Witoon Lianchamroon, de l'organisation Bio-Thai, a expliqué à la presse qu'une production à grande échelle de cette nou-

veau dans le district de Bang Khla, se plaignait il y a quelques mois de la détérioration de la qualité du riz au jasmin produit aujourd'hui. Si les Américains décident de s'en prendre eux-mêmes à cette plante fétiche, c'est l'un des symboles du royaume qui risque de voir son image encore plus ternie.

FRANÇOIS TOURANE

Big Bazar à Bangkok

La crise? Quelle crise? Les résidents de la Cité des Anges auront bientôt un nouveau temple de la consommation en centre-ville, sous bâches cette fois-ci.

La compagnie Bangkok Marketplace

devrait le mois prochain ouvrir un immense "Bazar de nuit" au carrefour entre Wireless Rd et l'avenue Rama IV, en face du Parc Lumpini. Cet immense parc de 120 rais accueillait auparavant l'académie préparatoire des forces armées et sa transformation en marché

géant pourrait, selon les promoteurs du projet, générer plus de deux milliards de bahts en trois ans. Ce nouveau bazar, qui ouvrira de 10 heures du soir à minuit, pourrait attirer 30 à 40 000 personnes par jour, touristes étrangers et acheteurs thaïlandais.

Plus de vaches sur le gazon

Un nouveau coup dur vient de frapper les policiers du royaume. Ils sont désormais interdits de golf ! Le moindre gardien de la paix thaïlandais surpris le club à la main subira désormais une sanction disciplinaire. Les forces de police pourront ainsi "passer davantage de temps à servir le peuple", a estimé le commissaire général Sant Sarutanont.



Casino lance Leader Price

Des magasins Leader Price feront prochainement leur apparition dans les centres commerciaux Big C de Thaïlande. Egalement propriété du géant

français de la distribution Casino, Leader Price est spécialisé dans la distribution de produits démarqués à petits prix. Dix nouveaux magasins Big C devraient ouvrir d'ici la fin 2003 dans le royaume.

LE LONG REPOS D'HENRI MOUHOT

Henri Mouhot, qui fit découvrir au monde la splendeur d'Angkor, est enterré à quelques kilomètres de Luang Prabang. Il y a 140 ans, le 10 novembre 1861, il succombait à une terrible fièvre, au bord de la rivière nam Khane.

n'en seraient jamais revenus. En 1861, l'explorateur français Henri Mouhot escalada cette montagne pour y étudier la faune et perdit la vie quelques semaines plus tard.

Un lieu unique

Qu'ils l'appellent "Illy Mouhotte", "Monsieur Mouahot" ou simplement "Moho", les villageois de Ban Phanom savent tous où se trouve la tombe de l'explorateur français. "Descendre l'eau, à gauche", explique solennellement un vieil homme aux dents noires et à la casquette bleue déchirée. Ban Phanom, petit village à quatre kilomètres de Luang Prabang, n'a pas dû bouger beaucoup depuis le passage d'Henri Mouhot. Ses habitants appartiennent à une minorité, les Lu, originaires du Yunnan et installés là depuis trois siècles. Soldats aux ordres du roi laotien à l'origine, ils se sont depuis longtemps reconvertis en tisserands et c'est toujours la principale activité des femmes du village. Dans les rues en terre de Ban Phanom, il y a plus de dindons, de poules et de canards que de motocyclettes. Sous les auvents des maisons en bois, les femmes font circuler la navette de leur métier à tisser, dessinant patiemment les motifs géométriques des tissus traditionnels. Les hommes sont aux champs, pêchent dans la rivière ou ramassent du bois dans la forêt. Dans le jardin de quelques belles maisons, des antennes satellites témoignent cependant de l'arrivée inéluctable du "progrès".

À quatre kilomètres du village, en contrebas d'une route en latérite, se trouve ce lieu unique: y sont passés tous les grands explorateurs français



Une courte vie d'aventurier

Henri Mouhot est né à Montbéliard en 1826. Dès 18 ans, enseignant le français à St-Petersbourg, il sillonne la Russie des Tsars, de la Crimée à la Pologne. A 30 ans, il épouse la petite nièce de Mungo Park, le plus illustre explorateur britannique de l'époque. Entre 1858 et 1861, il effectue, avec le soutien de la Société Royale de Géographie de Londres, trois expéditions dans l'intérieur du Siam et de l'Indochine, où il découvre par hasard le site d'Angkor. Le récit intégral de sa découverte, publié dans la revue *Le Tour du Monde*, enflammera l'imagination des lecteurs du Second Empire, avides d'exotisme, de terres lointaines et de civilisations disparues. A 35 ans, il meurt au Laos d'une "fièvre des forêts".

A lire absolument: Voyage dans les royaumes de Siam, de Cambodge et de Laos, publié aux Editions Olizane, collection Objectif Terre, 1999.

A l'Est de Luang Prabang, se dessine la silhouette du mystérieux mont Phou Suang, qui abriterait l'un des quinze nagas, dieux-serpents, protecteurs de la ville. Les Laotiens considèrent qu'il est dangereux de s'y rendre et ceux qui y vont malgré tout prennent garde de ne rien emporter de la montagne. De nombreux paysans



Dans le village de Ban Phanom



du XIXème siècle. Henri Mouhot y est décédé en 1861, Doudart de Lagrée y fit élever son tombeau six ans plus tard et Pavie le reconstruisit en 1887. L'homme qui fit connaître à l'Occident la splendeur d'Angkor repose là où il vécut toute sa vie d'aventurier : au coeur de la jungle. C'est au bord de la Nam Khane, alors qu'il retournait à Luang Prabang,

que l'explorateur succomba aux fièvres de la forêt. C'était le 10 novembre 1861, à sept heures du soir, il y a 140 ans tout juste. Il avait 35 ans. Ses deux serviteurs, selon sa volonté, l'inhumèrent là où il était tombé. Sa sépulture, trop près du lit du fleuve, fut ensuite transportée à une trentaine de mètres sur la colline.

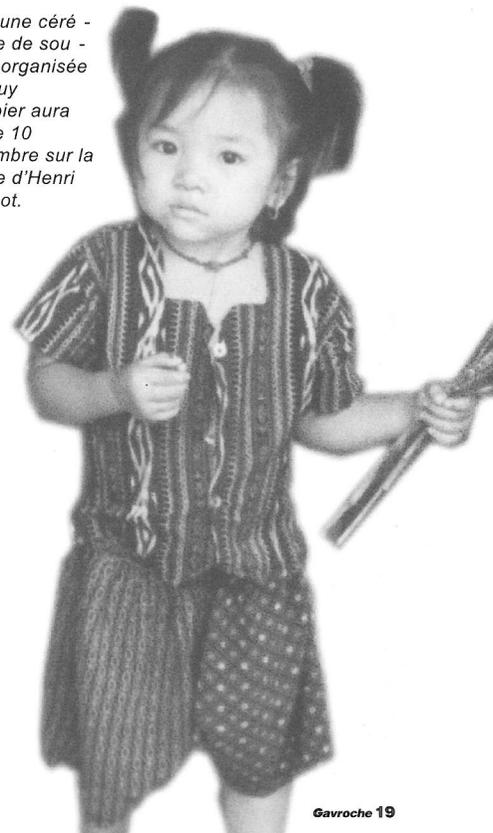
veilles et si peu de temps à Luang Prabang – Henri Mouhot a la compagnie des fourmis, des grillons et d'un bosquet de bambous dont les feuilles semblent chanter à la moindre brise. Il peut entendre la rivière, qui fait ici certains remous en se prenant dans les roseaux.

TEXTE ET PHOTOS: FRANÇOIS TOURANE

Peu de visiteurs

De nos jours, Guy Lherbier, le doyen des Français du Laos, prend soin de la tombe de l'explorateur, redonne un coup de peinture et débroussaille les environs au moins une fois par an. C'est lui qui a posé les pancartes permettant au voyageur de trouver l'endroit. "Mouhot est le seul Français pour lequel les Laotiens ont un véritable respect. C'est le seul également à être enterré dans leur pays", nous explique Guy Lherbier, véritable encyclopédie de la présence française au Laos, qui vécut à Luang Prabang de 1947 à 1954, avant d'y revenir en 1994. De son tombeau, que peu de gens visitent – il y a tant de mer-

Note: une cérémonie de sou-venir organisée par Guy Lherbier aura lieu le 10 novembre sur la tombe d'Henri Mouhot.



WIN TIN

DOUZE ANS DE GEÔLES BIRMANES

Gavroche s'associe à Reporters sans Frontières pour réclamer, une nouvelle fois, la libération de Win Tin, journaliste birman emprisonné depuis douze ans.

Win Tin a été arrêté le 4 juillet 1989 et placé en détention à la prison d'Insein. Condamné successivement à trois, dix et sept ans de prison, il purge une peine totale de vingt ans de détention. Le procès-verbal de sa troisième condamnation précise que Win Tin a « secrètement publié de la propagande antigouvernementale » en prison. En fait, il a rédigé un document sur les conditions de détention à Insein que des prisonniers ont pu faire parvenir au rapporteur spécial des Nations unies sur la Birmanie.

Win Tin, aujourd'hui âgé de 71 ans, est actuellement détenu dans le quartier spécial d'Insein, cellule 10, mais son état de santé très précaire a obligé les

autorités à le transférer régulièrement à l'hôpital de la prison.

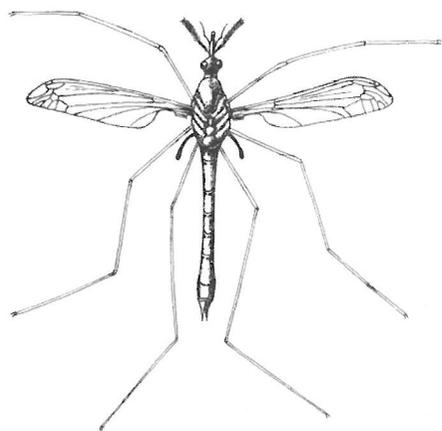
Au cours de ces douze années de détention, le journaliste a notamment subi deux attaques cardiaques, souffert d'une hernie discale et nécessité une opération chirurgicale. Ancien rédacteur-en-chef du journal *Hanthawathi*, auteur de nombreux articles contre le régime et proche conseiller du prix Nobel de la Paix Daw Aung san Suu Kyi, Win Tin a refusé à plusieurs reprises de signer une lettre de démission du parti d'opposition LND en échange de sa liberté. Surnommé « le sage » par ses compagnons de détention, il est considéré comme le journaliste le plus respecté du pays.



Win tin

Exigez la libération de Win Tin en écrivant directement à :

His Excellency General Than Shwe
President, State Peace and Development Council
 C/o Ministry of defence, Signal Pagoda rd, Yangon, Myanmar



Malaria: la lutte finale

Une équipe de chercheurs thaïlandais s'est lancée en octobre dans l'étude d'une molécule qui pourrait s'avérer un "médicament miracle" pour guérir le paludisme (ou malaria). Selon les hommes de Biotec, le Centre national d'ingénierie génétique et de biotechnologies, la Dihydroartémisnine (DHA) pourrait combattre les souches de virus résistantes aux produits actuellement

sur le marché.

L'expérimentation sur l'homme pourrait s'effectuer dans les deux ans à venir et le nouveau médicament être mis sur le marché dès 2004. Il serait alors beaucoup moins cher que les produits importés, seuls disponibles en Thaïlande à l'heure actuelle. Près de 100 000 personnes sont touchées par la malaria chaque année dans le royaume et plus d'un tiers de l'humanité serait infecté par le virus, qui se transmet, en zone tropicale, par le moustique anophèle.

Ko Chang aux ordres

Thaksin Shinawatra, le Premier ministre thaïlandais, aime tellement l'île de Ko Chang au sud de Trat qu'il a décidé d'en faire une « populaire destination éco-touristique ». Il a ordonné à plusieurs généraux de l'armée de prendre en charge le développement de l'île et d'autres zones militaires à vocation touristique. On s'attend au pire...

*Royal Air
Cambodge*
 THE KINGDOM IN THE SKY



Crise à la RAC

Royal Air Cambodge, le transporteur aérien national du royaume khmer, a rangé les avions aux hangars le 16 octobre, en attendant de mettre la clé

sous la porte, à moins qu'un repreneur ne se manifeste rapidement. La compagnie a accumulé près de 30 millions de dollars de perte depuis sa création en 1994 et son principal actionnaire, le malaisien MHS, ne souhaite pas remettre la main à la poche. Le gouvernement cambodgien serait à la recherche d'un nouvel actionnaire pour la RAC et se pencherait actuellement vers la Chine pour le dénicher.



La Boulange ลา บูลิ้ง



OUVERTURE MATINALE !

6H30 POUR LE PETIT DEJEUNER

GRAND BOL DE CAFÉ AU LAIT ET PAIN FRAIS

FERMETURE TARDIVE !

NOUVEL HORAIRE DE FERMETURE: 20H30

30% DE RÉDUCTION DE 18H30 À 20H30

NOUVELLE GAMME DE PRODUITS TRAITEUR.

POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ

MICHEL MECA 02 631 03 55



Votre Boulanger à Bangkok

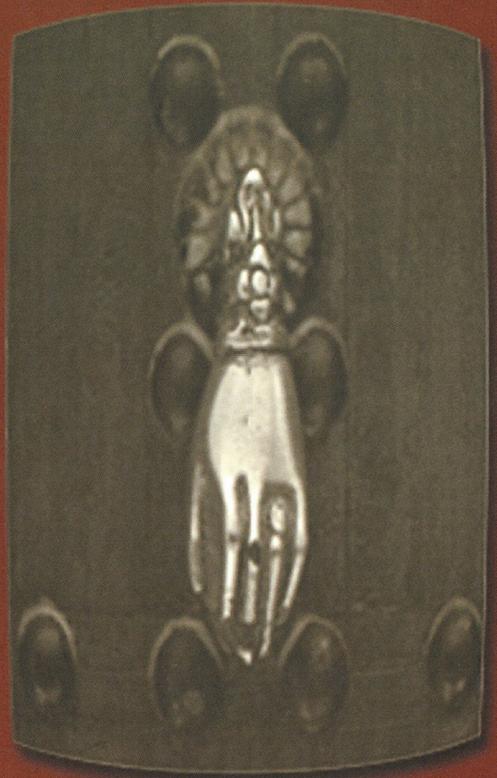
LA BOULANGE
THE FRENCH BAKERY

97/84 SUKHUMVIT SOI 24
SUKHUMVIT RD.
KLONGTAN, KLONGTOEY,
BANGKOK 10110
TEL: 02 661 08 06/08
FAX: 02 661 08 07

2-2/1 CONVENT RD.
SILOM, BANGRAK,
BANGKOK 10500.
TEL: 02 631 03 55
FAX: 02 631 03 56



Aux portes du Desert



Ce mois-ci, le Maroc est de retour a

Crêpes & Co.

Une invitation au voyage, une experience
authentique au Royaume des Sens

18/1 Sukhvit Soi 12

Tel : 653 3990, 251 2895

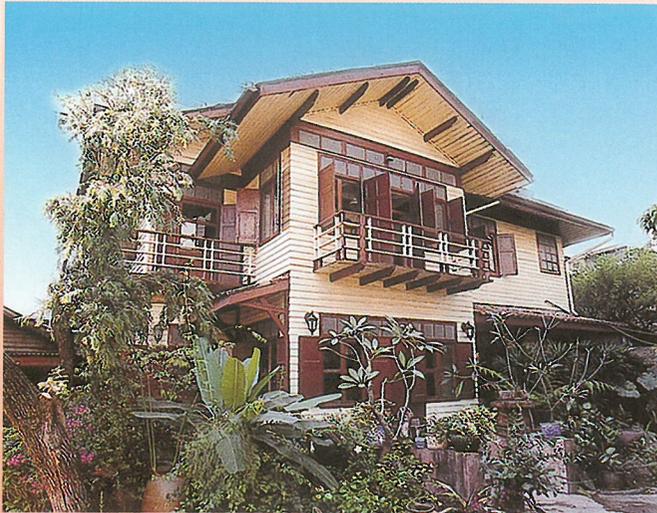
crepes@samart.co.th

www.crepes.co.th

Tous les Jours, 9.00-minuit

PAUL'S ANTIQUES

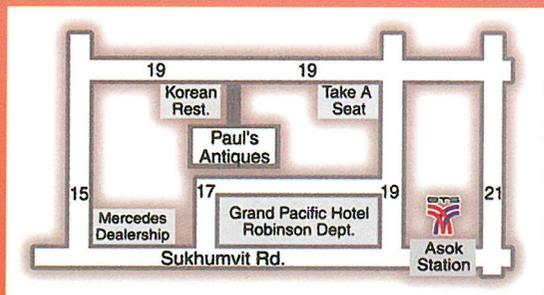
Meubles birmans et thaïlandais
de l'époque coloniale



*Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.*

*Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
vail du bois était encore un art.*

*Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.*



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
<http://www.paulsantiques.com>

*Nouvel
arrivage tous
les jours ou
presque!*

For driver: พอล แอนติคส์ ซุกุมวิทซอย 19 (ใกล้ซอยสี่แยก บ้านเลขที่ 41 ซอยมีค) ถนนสุขุมวิท



GLOBAL DOCTOR

CENTRE MÉDICAL POUR EXPATS ET TOURISTES

**Consultations pédiatriques préventives
Chaque Mardi matin de 9.00-12.00 am
(sur Rendez-vous)**

- ❖ Cabinet de médecine générale
- ❖ Check-up gratuits pour les membres
- ❖ Vidéoconférence en Australie, Japon et USA
- ❖ Vaccination et médecine tropicale
- ❖ Pharmacie occidentale
- ❖ Evacuation médicale & rapatriement sanitaire
- ❖ Visas Australiens et NéoZélandais
- ❖ Reconnu par toutes les assurances internationales
- ❖ Programmes Anti tabac
- ❖ Service de visites à domicile et hotel 24 heures/24

**Nos médecins sont de garde
à votre service
24 heures sur 24, 7 jours sur 7**



BANGKOK CLINIC

Holiday Inn Crowne Plaza
Ground Floor, Silom Road
24 hours call: 02 236 8444



CHIANG MAI CLINIC

10 / 2 Huay Kaew Road,
Opposite Central Kad Suan Kaew
24 hours call: 053 217 762

www.eglobaldoctor.com

NOUVEAU LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

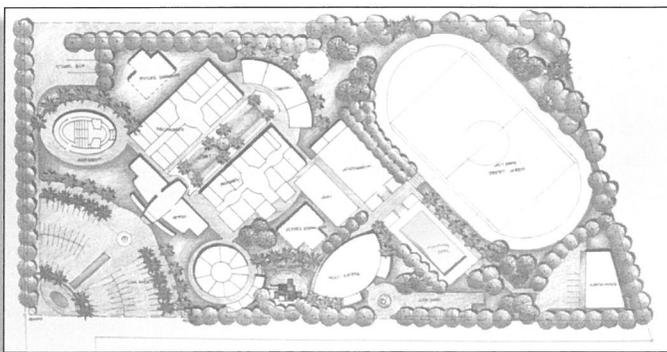
LES PARENTS ONT VOTÉ

Le 15 octobre dernier, l'assemblée générale des parents d'élèves a choisi le projet définitif du futur Lycée Français de Bangkok qui devrait ouvrir ses portes à la rentrée 2003. Lignes pures, toiture métallisée recourbée et facture raisonnable... Les parents ont fait le choix de la simplicité et de la sagesse.

Il y avait affluence ce soir là dans l'auditorium de l'Alliance française, une affluence justifiée par un ordre du jour à faire pâlir de jalousie bien des assemblées générales : présentation du compte-rendu de l'audit comptable et donc mise au point sur le détournement de fonds dont l'école a été victime (voir encadré), élection du comité de gestion de l'assemblée des parents d'élèves, enfin et surtout, vote pour le projet définitif du futur lycée français.

Les parents avaient à élire l'un des quatre projets sélectionnés préalablement par le comité de gestion. Ils ont finalement choisi celui du cabinet australien Harper Architects, après une réflexion visiblement assez approfondie car la maquette du projet était de loin la moins « tape-à-l'œil » des quatre. A vrai dire, on avait même un peu l'impression de voir le travail d'un étudiant en architecture pris de cours par les délais, plutôt que celui d'un cabinet d'envergure internationale ! Mais à y regarder de plus près, le projet semble effectivement de qualité.

Il propose trois bâtiments distincts pour la maternelle, le primaire et le secondaire, avec une entrée commune, mais aussi des possibilités d'accès directs



Le plan du nouveau lycée, réalisé par le cabinet australien Harper Architects.

dans chaque bâtiment. Chacun aura sa propre cours de récréation, une proposition qui a su séduire les enseignants. Le nouveau lycée disposera en outre d'un restaurant scolaire, un CDI (centre d'information et de documentation), un gymnase couvert, une piscine et un stade en plein air. Rappelons, pour ceux qui auraient manqué les épisodes précédents, que le nouveau lycée se situera sur l'avenue Pracha Uthit, du côté de Lad Phrao.

Montant de la facture : 182 millions de bahts

Les parents semblent aussi avoir fait le choix de la sagesse en choisissant le projet le moins cher dans la catégorie des bâtiments multiples. Le budget de construction est évalué à 137 millions

de bahts, auxquels s'ajoutent 45,3 millions de frais divers (achat de matériel, déménagement, paiement du loyer du terrain pendant la construction...). Question financement, l'Etat français participera à hauteur de 10 millions de francs (62 millions de bahts), soit environ un tiers du budget. Le lycée apportera 70 millions de bahts de fonds propres, le reste devant être financé par un emprunt. Au total, selon les prévisions du

comité de gestion, même avec un nombre identique d'élèves (mais les effectifs sont en hausse depuis trois ans), les frais de scolarité ne devraient pas augmenter avant plusieurs années.

L'avenir se présente donc sous un ciel plutôt dégagé, mais le plus dur – suivre des travaux d'une telle envergure – reste à venir. Le comité de gestion du lycée a réitéré son appel à toutes les bonnes volontés dotées de compétences en la matière, tout en précisant qu'il s'entourait évidemment de professionnels à chaque étape du projet. Mais comme le rappelait Patrick Blot, Président du comité de gestion, l'affaire du détournement de fonds « a montré les limites de la gestion parentale et bénévole d'une école ». Alors, que dire de la construction d'un groupe scolaire...

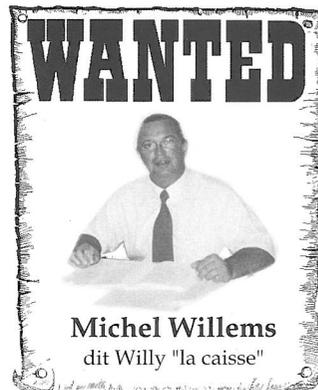
VIOLAINE MIOSSEC

DÉTournEMENT DE FONDS: 5 MILLIONS DE BAHTS

Un audit des comptes du Lycée Français de Bangkok réalisé ces derniers mois a confirmé ce que l'on soupçonnait depuis le mois d'avril: l'ancien comptable du lycée, Michel Willems, a détourné près de 5 millions de bahts – 1,5 million en 2000 et 3,4 millions en 2001 – avant de disparaître dans la nature. "Nous avons manqué de vigilance. Nous étions un peu trop confiants car M. Willems avait, au départ, géré le

lycée très sérieusement. Mais je tiens à souligner que cette affaire n'aura aucune conséquence sur le financement du nouveau lycée", a précisé Patrick Blot, président du Comité de gestion du Lycée lors de l'assemblée générale du 15 octobre. L'ambassadeur de France, Christian Prettre, a annoncé que l'ambassade de France allait tenter une action en justice contre Michel Willems.

F.T.





PAR MICHEL TESTARD, DÉLÉGUÉ AU CSFE

L'ASSURANCE CHÔMAGE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

Vous résidez à l'étranger et vous vous demandez quels seront vos droits au chômage lorsque vous reviendrez en France? Pour répondre à cette interrogation, voici un récapitulatif de ce que vous devez savoir sur vos droits et vos démarches.

Nous vous rappelons que vous devez avoir cotisé au GARP (Groupement des Assedic de la Région Parisienne)*, soit à titre individuel, soit par l'entremise de votre employeur, ou avoir travaillé dans un pays européen, si vous voulez avoir des droits au chômage.

Que devez-vous faire pour bénéficier de vos droits en rentrant en France ?

- vous inscrire comme demandeur d'emploi à l'ANPE la plus proche de votre domicile ou à défaut, à la mairie. Cet organisme vous aide dans votre recherche d'emploi.

- Vous inscrire à l'ASSEDIC la plus pro-

che de votre domicile. Cet organisme vous aide, le cas échéant, à connaître le montant et la durée de votre allocation.

Cette démarche est importante, même si vous n'avez jamais cotisé au régime d'assurance chômage car c'est à partir du rejet de votre demande que vous pourrez faire des démarches pour obtenir le RMI ou l'allocation d'insertion.

Attention : vous devez vous inscrire dans les douze mois qui suivent la fin du contrat de travail (délai de forclusion) sinon vous perdez tous vos droits. N'hésitez pas à vous inscrire même si vous pensez retrouver rapidement un emploi.

Conseil : Lorsque vous êtes à l'étranger, vous pouvez toujours vérifier auprès du GARP si votre employeur a bien effectué le versement des cotisations dues au titre de l'assurance chômage.

Un nouvel accord pour l'assurance chômage

Depuis le 1er janvier 2001, une nouvelle convention d'assurance chômage, conclue pour trois ans, est appliquée en France. Elle prévoit le remplacement de l'AFR (Allocation Formation Reclassement) par l'Allocation d'Aide au Retour à l'Emploi, ainsi que la suppression de l'ACA (Allocation Chômeur Agé) à compter du 1er janvier 2002.

Petit résumé des principales modifications :

- une indemnisation du chômage plus favorable, avec la possibilité pour les travailleurs précaires de s'ouvrir des droits en justi-

fiant de 4 mois de travail dans les 18 derniers mois (auparavant, il fallait avoir travaillé dans les 8 derniers mois), et la réduction du différé d'indemnisation (7 jours au lieu de 8). D'autre part, la régressivité des allocations a été supprimée.

- Un suivi personnalisé dans le cadre du PARE (Plan d'Aide au Retour à l'Emploi). Le demandeur d'emploi et l'Assedic s'engagent conjointement à diverses obligations dans le cadre d'un Projet d'Action Personnalisé (PAP) défini en commun avec l'ANPE.

- De nouvelles aides à la réinsertion, telles que l'aide à la formation, l'aide à la mobilité géographique, ainsi que l'aide dégressive de 3 ans maximum à l'employeur pour faciliter l'embauche des personnes au chômage depuis plus d'un an.

Autres mesures applicables :

- le nombre d'heures exigé par la réglementation pour ouvrir des droits prend en compte les dispositions nouvelles sur la réduction du temps de travail.

- Les pensions d'invalidité acquises à l'étranger permettent désormais l'allongement du délai de forclusion (3 ans maximum) au même titre que les pensions d'invalidité de 2ème ou 3ème catégorie acquises en France.

- Les créateurs d'entreprise ont la possibilité d'allonger le délai de forclusion (2 ans maximum), qu'ils aient ou non obtenu l'Aide à la création d'entreprise versée par l'Etat.

* GARP, service des expatriés
14, rue de Mantes - BP 50
92703 Colombes cedex

- pour les questions de prestations et Union Européenne :

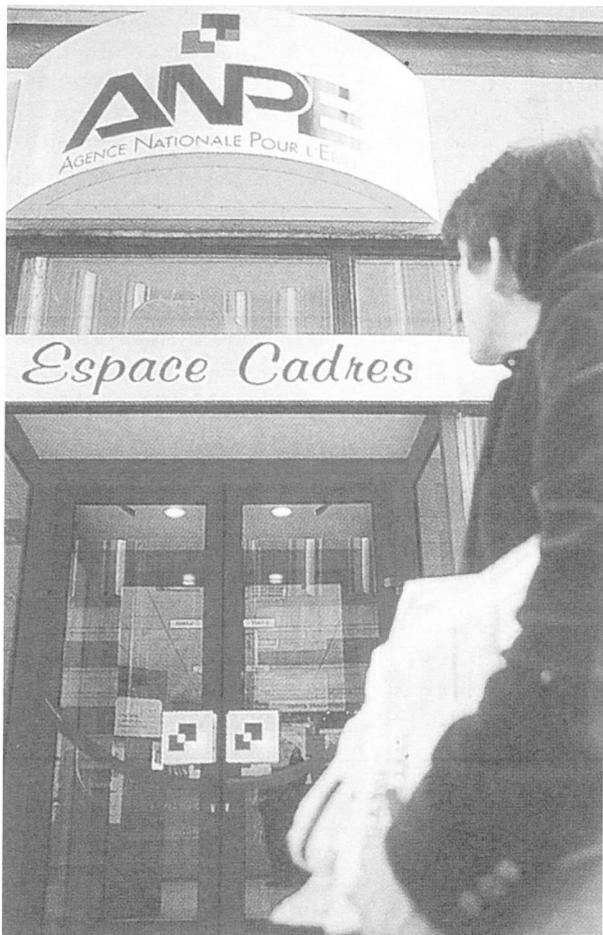
(331) 46 52 20 32

- pour les questions de contributions :

(331) 46 52 20 34

- pour les questions d'affiliation :

(331) 46 52 23 31





FORUM

LES GAULOIS cherchent du sang neuf

Après une saison 2000-2001 particulièrement désastreuse (8ème sur 10 équipes en championnat, 7ème sur 12 au tournoi de Phuket), l'équipe de football des Gaulois de Bangkok doit une revanche à ses nombreux supporters.

Aussi connue sous le nom de son sponsor «French Technip», l'équipe des Gaulois regroupe les expatriés francophones de Bangkok qui souhaitent pratiquer le football à un niveau relativement sérieux. Mais, l'après match s'avérant souvent plus important que le match en lui-même, l'aspect convivial reste une composante essentielle du club.

Les Gaulois/French Technip évoluent dans la prestigieuse «Global Silverhawk

Farang League», un championnat qui se déroule de décembre à juin et qui regroupe les meilleures équipes d'expatriés de Bangkok. L'équipe participe aussi régulièrement à des tournois internationaux (Phuket, Hadyai, Cambodge ou Philippines).

Après trois années passées dans le trio de tête du championnat (dont un titre de champion en 1999), les résultats de la saison dernière ont démontré que les Gaulois avaient un besoin urgent de sang neuf.

De plus, le message de l'entraîneur Robert (toléré dans l'équipe bien que représentant une nation mineure du football, la Belgique...) devient de plus en plus difficile à décoder. Ainsi déclarait-il après une récente défaite: « Sur le terrain, on fait des ronds, on fait des carrés, on ne joue pas au football ».

En clair, à l'aube de cette saison qui va

voir l'équipe de France remporter son 2ème titre mondial, tous les volontaires seront les bienvenus pour aider les Gaulois de Bangkok à se montrer dignes de leurs aînés.

ARNAUD BIALECKI

Pour plus d'information sur les Gaulois/French Technip, contacter:

Arnaud Bialecki: Tel 01 833 86 26,
e-mail: arnaud@pcs.co.th

Robert Procureur: Tel 01 828 86 57,
e-mail: firstmus@loxinfo.co.th



Foire le 2 décembre

A l'approche des fêtes, l'ADFE-Français du Monde organise une grande foire le dimanche 2 décembre au Peninsula Plaza (Ratchadamri Rd). Une trentaine de stands vous proposeront artisanat, bijoux, meubles et cadeaux en tous genres. Activités pour les enfants et des dizaines de lots à gagner lors d'une tombola géante sont aussi au programme.

Renseignements:

Philippe 01 866 90 60

Khun Pitpilai: 02 439 36 65

Le PEE devient Cyber

Le Poste d'Expansion Economique de Bangkok a récemment cessé de publier son "Bimensuel de Thaïlande", et propose dorénavant, pour suivre l'actualité économique de la région, un abonnement à une lettre mensuelle, "La Lettre de Thaïlande et du Laos", diffusée par courrier électronique uniquement.

Son site internet (www.dree.org/thaïlande et www.dree.org/laos) propose aussi des articles d'actualité.

Renseignements: 02 233 95 22

Une école sur la côte Est

Après deux ans de tatonnement, la "petite école" francophone de Pattaya prend des ailes et se prépare à devenir grande. Seize enfants sont aujourd'hui scolarisés, la moitié d'entre eux, inscrits à "plein temps", suivent les cours du CNED avec l'aide de deux répétiteurs, l'autre moitié inscrite dans une autre école ne suivant que des cours de français chaque soir.

Pour plus de renseignements, appeler Jean Baptiste Fournier au 01 889 6426 ou Christian Grand au 01 268 2003

Visa pour la Thaïlande

Pourriez-vous me dire s'il est possible d'obtenir un visa thaï au Cambodge. Je n'habite pas loin de la frontière et je vais passer par la route pour le "visa run", mais je ne connais pas Phnom Penh.

DIDIER MATTHEWS.

L'adresse est N196, Boulevard Norodom, Phnom Penh. Il faut en général 2 jours pour obtenir le visa, si le passeport est donné le matin, il est possible de l'obtenir le lendemain.

Un lecteur plein d'humour...

J'ai trouvé le dernier Gavroche très bien, un peu moins VSD et un peu plus L'Express ou Le Point. Est-ce que vous pourriez me prêter 100 000 bahts?

CHRISTOPHE B.

Chemins de travers...

Dans votre article sur le marché aux amulettes (numéro d'octobre), il y a une erreur assez grave: dans le bouddhisme, il n'y a ni dieux, ni déesses – et Bouddha lui-même est vénéré, mais pas comme un dieu. Ceux que vous nommez "dieux" sont en fait des moines célèbres.

WOLFGANG PROMCHAINUN

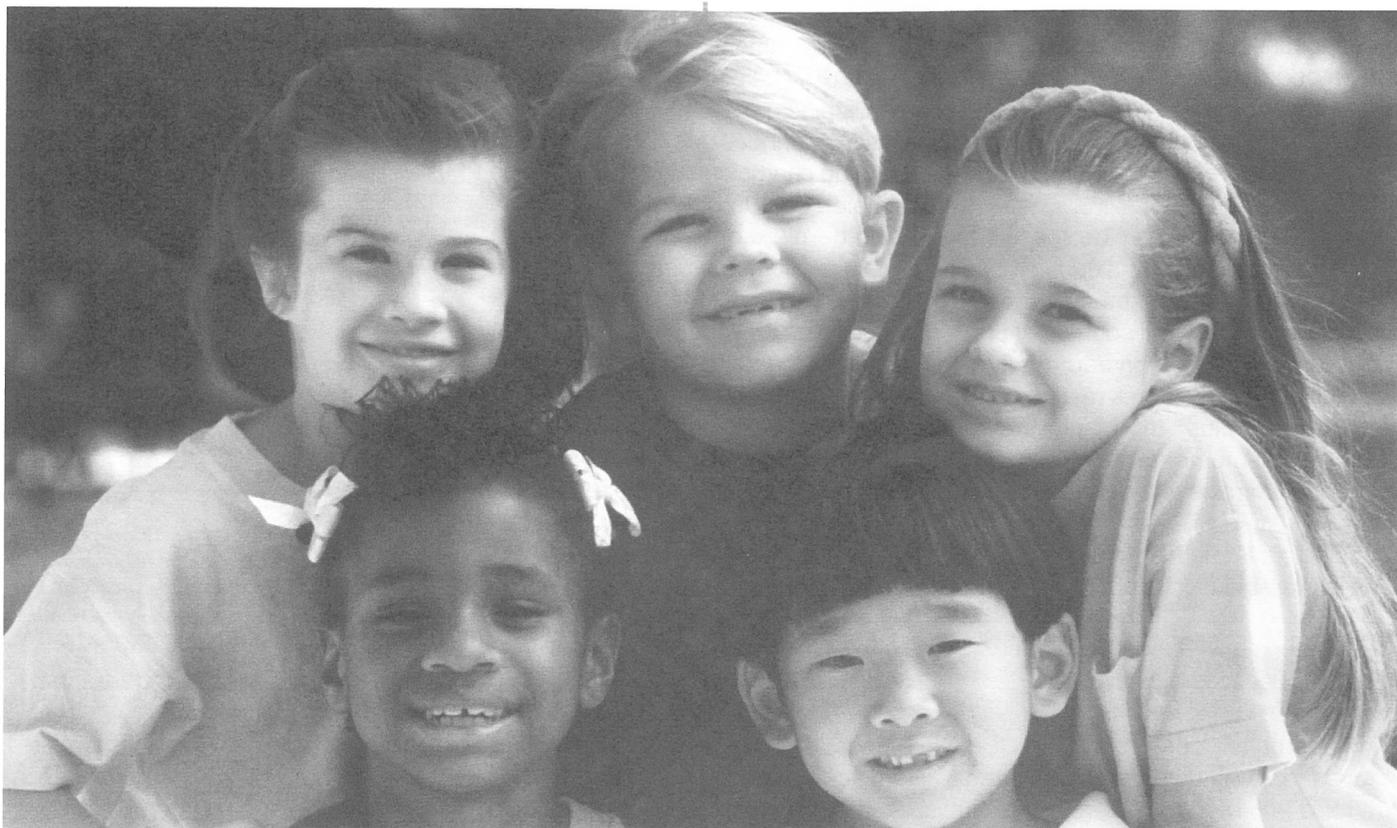
Cette page est la votre. Faites nous part de vos opinions, remarques, enthousiasmes, déceptions, galères ou bons tuyaux.

gavroche@loxinfo.co.th



WE SPEAK YOUR LANGUAGE

NOUS PARLONS VOTRE LANGUE



LES VACCINATIONS

Ce mois-ci, le Bangkok General Hospital nous rappelle les vaccinations importantes à réaliser tout au long de la vie.

POUR LES ADULTES

✚ DTPolio (vaccin contre la diphtérie, le tétanos, la polyomyélite), rappel tous les 10 ans.

✚ GENEVAC, ENGERIX, HBVAX DNA (vaccin contre l'hépatite B)

Vaccin très important en Thaïlande, où certaines études recensent plus de 10% de porteurs du virus (porteurs d'antigène HBs).

Rappel tous les 5 ans.

✚ HAVRIX, VAQUTA, AVAXIM (contre l'hépatite A), rappel tous les 10 ans.

✚ TWINRIX (contre les hépatites A et B), rappel tous les 5 ans.

✚ TYPHIM Vi (contre la fièvre typhoïde), rappel tous les 3 ans.

✚ BIKEN ou JEVAX (contre l'encéphalite japonaise)

POUR LES ENFANTS

✚ MONOVAX (BCG)

Une injection vers 1 mois, une seconde en cas d'intradermoréaction à la tuberculine (IDR) négative. Jamais plus de deux injections, quelque soit le résultat de l'IDR.

✚ PENTACOQ, INFANTRIX, PENTHIBest (contre le tétanos, la diphtérie, la polyomyélite, la coqueluche et l'haemophilus)

A 3, 4, 5 mois, puis à 16 mois. Ensuite tous les 5 ans.

✚ GENEVAC

A 3, 4, 5 mois, puis à 16 mois. Ensuite

tous les 5 ans.

✚ ROR (contre la rubéole, la rougeole et les oreillons)

A partir d'un an, avec un rappel avant l'âge de 12 ans.

*Bangkok General Hospital
2 Soi Soonvijai 7, New Patchburi Road, Bangkok
10320, Thailand
Tel. (662) 310-3102 (24 Hrs), 310-3106
Fax. (662) 310-3367
Website : www.bangkokhospital.com
E-mail : imc@bgh.co.th*

*Bangkok Pattaya Hospital
301 Mue 6, Sukhumvit Road, Tambol Naklua,
Amphur Banglamung,
Chomburi 20150, Thailand.
Tel. (038) 427-751-5
Fax. (038) 427-755*

*Bangkok Phuket Hospital
2/1 Hongyok-Utit Road, Tambol Tatadyai, Amphur
Muang,
Phuket 83000, Thailand
Tel. (076) 254-421-9
Fax. (076) 254-430*



COUPLES ET ENFANTS FARANGO-THAÏLANDAIS : FONCIER, OUI !



Une notification du ministère de l'Intérieur du 10 mai de cette année est venue préciser les modalités et les critères régissant le droit d'acquérir du foncier par les Thaïlandais ayant convolé avec des étrangers ou par les enfants issus de telles unions.

Ce texte arrive à point car en la matière chaque Bureau d'Enregistrement Foncier (Land Office) avait sa propre religion, ce qui aboutissait souvent à des situations très contradictoires suivant la localisation du terrain.

Pour les juristes, ce texte est très intéressant car c'est la première fois qu'il est dit clairement que ces acquisitions nécessitent soit l'accord du bureau de l'Enregistrement, soit au niveau supérieur, celui du directeur général de l'enregistrement foncier (Land Department), voire si l'affaire se corse, celui du ministre de l'Intérieur. C'est aussi la première fois que les autorités lient ces dispositions aux effets du régime matrimonial thaïlandais. Ils attirent l'attention sur le fait qu'il n'est toujours pas question de qualifier le foncier thaïlandais comme bien commun du cou-

ple mixte, l'interdit qui frappe la propriété foncière par les étrangers demeurant toujours le droit commun en Thaïlande.

Déclarer que le bien n'est pas commun

En résumé, si lors de la passation des actes au bureau de l'enregistrement, l'époux non thaïlandais déclare que le bien à acquérir n'est pas et ne sera pas un bien commun, un Sin Somros, selon les termes du Code Civil Thaïlandais, l'en-

registrement de l'acte ne devrait pas poser de problèmes. Cette déclaration devra en principe être faite de vive voix devant un employé du Bureau. Si l'époux se trouve à l'étranger, elle sera effectuée devant le consul de Thaïlande du pays où il se trouve. Le bureau central de l'enregistrement foncier devrait bientôt sortir un formulaire à utiliser dans cette situation.

Les règles sont identiques en matière de donation intervenue pendant le mariage. L'enregistrement de celle-ci en faveur de l'époux thaïlandais ne pourra avoir lieu que sous réserve d'une déclaration similaire par l'autre époux.

Pour les biens fonciers légués à l'époux thaïlandais par voie successorale, une telle déclaration n'est pas nécessaire car les biens reçus en héritage ne rentrent pas dans la communauté et ne pourront pas, en droit thaïlandais, constituer des biens communs des époux.

Si le Bureau de l'Enregistrement n'est pas convaincu par la déclaration ou que l'un des époux fait état de son aide financière pour l'acquisition du bien - cela peut s'avérer utile dans certains

cas - l'accord du ministre de l'Intérieur sera nécessaire, en préalable à l'enregistrement de la transaction.

L'obligation s'applique aux concubins

Il n'y a pas d'os ? Pensez-vous ! Bien sûr qu'il y en a un. Et de taille. Le texte assimile en effet mariage et concubinage et étend l'obligation de la déclaration aux concubins si ces derniers cohabitent. On a du mal à comprendre cette disposition étant donné que le concubinage ne produit aucun effet en droit thaïlandais sauf un vague devoir d'entretien et d'assistance. Craint-on la pression que pourrait exercer le « farang » ? Ou veut-on permettre à ce dernier de revendiquer une co-propriété du bien et forcer la vente pour récupérer éventuellement les sommes qu'il aurait englouties dans les rizières de l'Isarn pour une dulcinée qui l'a depuis mis à la porte ? Il ne reste pas moins que cette disposition pourra inciter des mauvais coucheurs à bloquer une vente en dénonçant une situation, réelle ou imaginaire, de concubinage avec un étranger.

La situation des enfants

Quant aux enfants issus des couples mixtes et possédant la nationalité thaïlandaise, leur capacité à recevoir du foncier est reconnue par les textes, sous réserve toutefois d'un pouvoir d'enquête du Bureau de l'Enregistrement, lequel devra s'assurer qu'il n'y a pas de fraude à la loi.

CHRONIQUE DE FRANCE



PAR JÉRÔME LAGUERRE

ET NOUS, ET NOUS, ET NOUS...

Il n'est que de voir, las, las, madame, la tour Montparnasse avec ses airs de Duchesse offusquée, d'adolescente délaissée ou de vendeuse mal achalandée pour sentir (même s'il est un peu léger d'user de la voyance pour aboutir à quelque conséquence odoriférante), il n'est que de considérer Notre-Dame de Fer, la tour Eiffel et ses boulons, notre bergère et son troupeau de ponts, notre ferraille folle traînant quatre chaussons d'acier le long de sa rivière où jamais rien ne se passe, il vous eût suffi, madame, las, las, de laisser choir un regard un peu lourd sur les pieds embaumés de notre Sacré-Coeur, et de sentir au pied de la Butte brumeuse le mal de coeur extrême venue aux lèvres de la Basilique Notre-Dame (opulent soupir), pour deviner misère combien la France, entre l'ébouleau biblique des tours de Babel et les bombardements bourrus de Kaboul,

Tous ceux qui ont joué de l'enveloppe sucrée méditent sur leur zèle incompris

combien mon dieu, combien la France était jalouse (cette phrase oblongue et sans fin fut intégralement écrite en apnée dans le cadre de l'entraînement de résistance au gaz Sarin que l'époque impose aux civils bienheureux d'aller au boulot le matin).

Il fallait nous trouver de quoi, et vite. Alors on a viré au Carnaval, et vêtu de vêtements à carreaux d'Arlequin ou du lin blanc de Pierrot, nous avons gigué par le métro, la poste et l'Hôtel des Impôts pour qui, rouler les uns dans la farine, l'autre lui balancer de la poudre aux yeux, bref donner à chacun son lot d'actualité, mentir, s'amuser, frémir, et savoir qu'à la fin tout redeviendra poussière...

Tous ceux qui ont joué de l'enveloppe

sucrée méditent sur leur zèle incompris, eux que la France eût dû décorer pour lui avoir permis d'exister encore, le temps d'une guerre. Bénissez les médias, le faux charbon, les faux-cils et les bas de Marianne, qui fileront l'haleine empressée des fonds de bars jaunes, où l'on veut protéger ses petits soucis à soi, ses petits pensers délicats, le chant de ses trois cors qui sonnent sous la plante des pieds d'un faux-Roi.

Alors, en attendant, la France boit.


 MANN FARANG

PAR COLIN COTTERIL



@ TROP AU LIT POUR ÊTRE AU NET

PAR XAVIER GALLAND

ANTITERRORISME ET LIBERTÉS INDIVIDUELLES

La nécessité de lutter contre le terrorisme justifie-t-elle tout?

Alors que les gouvernements du monde entier reformulent leur politique en matière de surveillance des personnes, les pouvoirs de la police américaine en matière de surveillance des comptes internet devraient être accrus.

Selon un sénateur "la surveillance électronique doit être améliorée, surtout dans le domaine du décryptage de données pour des opérations de contre-espionnage concernant des individus, même si notre société s'est toujours méfiée de cela."

Une loi, devant être appliquée par le gouvernement britannique cet hiver, accordera aux autorités policières le droit d'exiger les clés de déchiffrement de données auprès de ceux qui ont procédé à leur chiffrement.

En France, le projet de loi sur la société de l'information, qui doit être discuté cet automne au Parlement, contient

des dispositions analogues. Il est notamment prévu que toute personne ayant accès aux moyens de déchiffrement de messages saisis lors d'une enquête devra collaborer, au risque d'être passible de 3 ans de prison et de 45 000 euros d'amende (peines portées à 5 ans et 75 000 euros si le décodage du message peut empêcher la réalisation d'un crime ou d'un délit).

Le Parlement européen a pourtant insisté sur le fait que "nul ne peut être contraint de se mettre en cause en révélant des codes ou des programmes de cryptage" et qu'il ne doit pas être établi de principe général de conservation des données".

Comme le fait remarquer un défenseur des libertés individuelles: "si nous adoptons sans réfléchir des mesures répressives, notre société sera changée d'une façon telle que les terroristes auront vraiment gagné. Ne leur donnons pas une seconde victoire."

Business is business

Alors que de réelles marques de solidarité envers les victimes des attentats fleurissent sur Internet, des actions plus opportunistes n'ont pas tardé à faire leur apparition. Des messages intitulés "Fonds d'Aide d'Urgence" ou "Fonds pour les Victimes Survivantes" envahissent les forums et les boîtes aux lettres des internautes et font appel à leur générosité. Même si certains se réclament de la Croix Rouge, les dons collectés n'ont aucune chance de finir dans les caisses d'une oeuvre humanitaire. Autre activité lucrative: la vente de souvenirs. Quelques heures après l'attentat, des morceaux de débris des immeubles, des vidéos de la catastrophe, des photos des tours avant leur destruction ont été mis aux enchères sur eBay. Le site a immédiatement retiré ces souvenirs.

New York = ☠ ☆

Tapez les initiales de New York dans un traitement de texte, en utilisant la police de caractères WingDings, et vous verrez apparaître successivement une tête de mort et une étoile de David. Cette coïncidence est totalement fortuite et due aux combinaisons de correspondance entre les polices de caractère. Cela n'a pas empêché certains "bien-pensant" de crier au scandale.

Nostradamus superstar

"Nostradamus" a été le mot le plus demandé sur les moteurs de recherche Internet les jours qui ont suivi les attentats du 11 septembre. L'astrologue français du XVIème siècle, régulièrement consulté à chaque crise internationale, doit cette fois-ci son regain de popularité à un canular qui a circulé sur la toile, inventant une prédiction particulièrement adaptée aux attentats. Selon une spécialiste "on peut lui faire dire un peu n'importe quoi." A-t-il vraiment besoin d'aide pour ça?

[HUMEUR]

Il fallait s'y attendre, les attentats des Etats-Unis ont suscité une kyrielle de blagues et de calembours immédiatement diffusés aux quatre coins du monde par le biais d'Internet.

J'ai personnellement reçu plusieurs messages de ce type:

le premier m'informant que M. et Mme Paslairsolidescdesdeuxtours avait prénommé leur fils Oussama, un autre - présenté comme un avis de recherche accompagné de la dernière photo du disparu - montrant un jeune homme sur la terrasse du WTC avec, en arrière-plan, un avion s'approchant. Ce montage était suffisamment saisissant pour que le magazine allemand Der Spiegel lui consacre un article expliquant pourquoi cette photo ne pouvait pas être authentique (pas la bonne tour, pas le bon avion, la terrasse n'ouvrait qu'à 9h30...).

Au delà du débat très relatif sur le bon et le mauvais goût, se trouve relancée la vieille question - cette fois-ci relayée par Internet - "peut-on rire de tout?" Compte tenu du fait que le rire permet d'exorciser - cf. Pierre Desproges riant de son cancer - j'aurais tendance à répondre: "oui, on peut, tout dépend comment".

Une blague raciste ou sur l'holocauste racontée par M. Le Pen ne m'arrachera pas le moindre sourire alors qu'un de ses partisans pourra la trouver désopilante. La même blague racontée par quelqu'un que je sais pertinemment non raciste me fera peut-être rire car son but ne sera pas alors de venir renforcer une opinion (si on peut appeler cela une opinion) mais d'exorciser une angoisse, d'apprivoiser quelque chose qui fondamentalement fait peur.

Dans les deux cas le but final n'est pas tant de rire d'une horreur que de renforcer les liens entre individus de même sensibilité en jouant sur leur convergence de pensée.

Ace propos: saviez-vous que Le Pen achète ses costumes à Bangkok? Il adore s'habiller en Asie...



PAR CRYSTAL FINANCE

RETROSPECTIVES DE CRISE

LE POINT SUR LA SITUATION MONDIALE

Au moment où, le 11 septembre, le drame terroriste frappait l'Amérique, la situation de l'économie américaine était en fait meilleure que ce que l'on croyait.

Certes le taux de chômage avait semé la panique sur les marchés financiers en atteignant le chiffre de 4,9%, mais il faut être conscient qu'un tel chiffre, il y a encore peu de temps, aurait été considéré comme proche du plein emploi. En effet, sur les 30 dernières années, le taux de chômage des Etats-Unis n'a été inférieur à 5% que pendant cinq années (dont les quatre dernières il est vrai). Depuis les attentats, l'indice de confiance des consommateurs est tombé à 97.4, niveau certes inférieur aux années miraculeuses 1997-2000, mais qui, entre 1975 et 1995, était extrêmement raisonnable. Lors de la guerre du Golfe, il était tombé à 55.1 !

Les "stabilisateurs automatiques" en action

Lors des récessions industrielles précédentes (1960-61, 1974-76, 1980, 1982, 1990), chaque fois que la production baissait fortement, l'emploi plongeait et la consommation également. Si, cette fois-ci, cet enchaînement maléfique n'a pas eu lieu, ou de manière très amortie - en tout cas jusqu'en août - c'est grâce à la mise en œuvre des fameux "stabilisateurs automatiques".

Au fur et à mesure que l'activité s'emballait, de mi-99 à mi-2000, M. Greenspan, le directeur de la Banque Centrale Américaine, a monté les taux (6 fois), et le Trésor américain a empiété les excédents (247 milliards de USD pour l'année budgétaire mars 2000-mars 2001). Puis, lorsque le cycle s'est retourné, ce qui devait bien arriver tôt

ou tard, M. Greenspan a pu baisser les taux (7 fois) et l'Administration, les impôts. Depuis il a réitéré la baisse des taux par deux fois pour conduire les taux courts réels à un niveau négatif. On sait, d'autre part, que la quasi totalité des excédents budgétaires vont être utilisés pour soutenir l'économie. Enfin, last but not least, les prix du pétrole viennent de baisser fortement (30% sur un an).

On peut difficilement imaginer que ces éléments qui, en d'autres circonstances, auraient chacun eu, isolément, une influence importante, ne conduisent pas quand ils s'additionnent à une croissance en 2002 plus forte que celle attendue. En revanche, une telle politique pourrait signer la fin de la période de désinflation structurelle commencée en 1982.

Cahiers verts de l'économie

CONFIANCE, QUAND REVIENDRAS-TU ?

La situation économique dépend avant tout de la confiance de ses acteurs particuliers ou entrepreneurs.

Durant les années 1996 à 2000 nous étions bien installés dans ce cercle vertueux qui pousse les ménages à consommer et les entreprises à investir en moyens et en hommes, tout cela au bénéfice de la création des valeurs, de l'amélioration de la productivité, bref de la croissance. Jusqu'à ce que le système s'emballé... et c'est la surchauffe dont le secteur des nouvelles technologies nous a fourni la parfaite illustration. Alors s'installe sournoisement la spirale tout aussi inexorable de la défiance et pas plus qu'ils ne pouvaient contrôler

l'accélération, les grands argentiers du monde ne peuvent maîtriser le ralentissement. On a beau faire appel au civisme économique, utiliser massivement l'arme monétaire en baissant le loyer de l'argent, y ajouter une couche de baisse d'impôts, rien n'y fera tant que les craintes de l'avenir l'emporteront sur les éléments objectifs de la réalité économique. A cet égard, l'impact psychologique des récents actes de terrorisme est assurément de nature à perturber nos vieilles économies.

Les marchés financiers sont, par nature, des amplificateurs de la tendance ambiante. Si la progression du CAC 40 entre 1996 et 2000 pouvait être jugée

excessive, sa chute de plus de 40% depuis un an paraît tout aussi déraisonnable. L'épargnant, dans ce contexte, est déboussolé surtout s'il est très exposé aux turbulences et à l'extrême volatilité de la bourse. En revanche, s'il a été assez prudent et qu'il conjugue, dans ses placements, diversification, durée et sécurité, il doit passer cette période trouble sans encombre. Pour ceux qui disposent de liquidités et de temps, indissociables alliés, les produits des marchés actions nous paraissent offrir aujourd'hui des opportunités, même si une grande incertitude demeure quant aux "plusbas". N'oublions pas le proverbe "acheter au son du canon ...".

MMA Finance



"Pink Sapphire Collection"
(Egalement disponible en autres pierres de couleur)

Joailier



Lapidaire

RUBICON JEWELRY MANUFACTURER

Silom road, Bangkok.

Contact: Maxime REVEL - Tel: 02 236 4271 - 02 236 7043 - sales@rubicon.co.th

www.rubicon.co.th

EXPORT ONLY

AG SERVICE

VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

Georges LANGLOIS: mobile phone : 01 862 80 87

Patrick LORENTZ: mobile phone : 01 827 92 75

BANGKOK

Thai Wah Tower 2, 12^{ème} étage,
21/99 South Sathorn Road,
Bangkok

Tél: 02 677 31 01, Fax: 02 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th

PATTAYA

La Fontaine Bldg,
280/3 South Beach Rd,
Pattaya 20260

Tél / Fax: 038 710 916
ag-service@ifrance.com

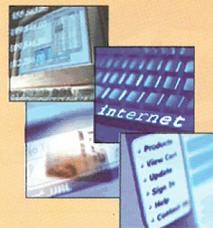
IMMOBILIER / FINANCE

*Assurance vie, épargne-retraite,
rente-éducation, immobilier,
investissement offshore, ...*



Direction administrative - Service clientèle
939, Rue de la croix verte - BP 4182 - 34092 Montpellier Cedex 05
Tél: 33 (0)4 67 04 66 36 - Fax: 33 (0)4 67 04 66 35
http://www.crystal-finance.fr

Conseils, Conception, Design Sites Web



**Internet
pour Vous
ou votre Entreprise:**

- Création de charte graphique
- Programmation HTML, CGI, PHP, ASP, ...
- Développement de base de données
- Enregistrement de nom de domaine
- Mise en place de vos boîtes e-mail
- Hébergement sur serveurs haut-debit
- Conseils et marketing On-line
- Elaboration de référencement
- Solutions e-commerce...



ASIA WEB SERVICE Ltd.
140 Sukhumvit road, Unit 1703
Klongtoey, Bangkok 10110, Thailand
Phone (662) 653-1552
Fax (662) 653-1553
www.asiawebservice.com
e-mail : info@asiawebservice.com



BIGOUDEN



CRÊPERIE

AUTHENTICITÉ, SIMPLICITÉ, QUALITÉ

BIGOUDEN **BC** CRÊPERIE

**SERVICE
NON-STOP**

NOS NOUVEAUTÉS

Délicieuses spécialités thaïes
par notre Chef du Dusit Thani

Nouveau choix de crêpes

Nouvelles formules
petits déjeuners

Promotion coupes glacées



Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit
PLOENCHIT CENTER basement 1
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2
Tel: 02 656 87 86 Fax: 02 254 31 88



Les Chevaliers

★★★★★ **Voté comme le restaurant français proposant
le meilleur qualité-prix en Thaïlande par "The Restaurant Guide
of Thailand" ★★★★★ Récompensé par Thailand Tatler
"Thailand's Best Restaurants 2001" (meilleure cuisine)**

Menu set lunch à 245 baht net

La spécialité du Chef

Caneton pressé

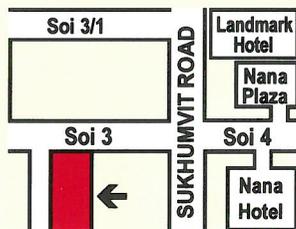
**Membres de l'Ordre des
Maîtres Canardiers de
Rouen**



Chef Lionel Beraud
*l'un de deux chefs
français*

Les Chevaliers

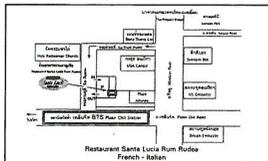
1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok, 10110 Tél: 253 2673



The famous French & Italian

Restaurant in town

Ouvert tous les jours
11h00 - 14h00
18h00 - 22h30



20/2-3 Ruam Rudee
Village,
Soi Ruam-Rudee,
Ploenchit Road,
Bangkok 10330
Phone 02 252 5691
Fax 02 2553648



E-mail : st_lucia@zee-asia.com

NOUVEL ARRIVAGE DE FINES DE CLAIRE !



Bruno AVY
notre chef français

- ◆ Nouveau set lunch de 250B à 320B tous les jours
- ◆ 10% de réduction sur la carte et boissons à midi



**AUBERGE
DAB
BANGKOK**

**1ST FLOOR, MERCURY TOWER, 540 PLOENCHIT RD., BANGKOK
OPPOSITE CENTRAL DEPARTMENT STORE CHITLOM
TEL: 026586222-3**

IMMATRICULATION CONSULAIRE

QUI A DROIT À SA CARTE ?

Un arrêt récent du conseil d'Etat rappelle aux Français vivant en Thaïlande avec un simple visa touristique qu'ils peuvent obtenir une immatriculation consulaire. A condition de prouver que le centre de leurs intérêts financiers se trouve en Thaïlande.

Ce n'est certes pas une révolution. Pourtant, un arrêt du conseil d'Etat passé inaperçu en avril dernier pourrait toucher directement quelques dizaines, voire quelques centaines de Français vivant en Thaïlande avec un simple visa touristique, profitant de ce que certains appellent le « laxisme » des autorités thaïlandaises.

Tout débute en 1999. Un Français, Monsieur A., résidant en Thaïlande depuis six ans avec de simples visas de tourisme, demande son immatriculation consulaire et le renouvellement de sa carte d'identité. L'ambassade de France refuse en bloc le 12 janvier 2000, faisant valoir l'article 4 du décret du 9 mars 1999. Celui-ci stipule que la « résidence habituelle à l'étranger (condition nécessaire pour obtenir l'immatriculation, nldr) se prouve par la production d'un titre de séjour d'une validité de six mois au moins, délivré par les autorités du pays d'accueil. » Or, l'intéressé ne peut fournir ce titre.

Le quai d'Orsay identifie l'erreur du Consulat

Refusant cette décision, Monsieur A. décide de saisir le Conseil d'Etat. L'affaire remonte alors jusqu'à la cellule du quai d'Orsay en charge des conflits entre les consulats et les Français résidant à l'étranger. Rapidement, le quai d'Orsay identifie l'erreur du consulat de France en Thaïlande, qui n'a semble-t-il pas considéré la deuxième partie de l'article 4 du décret du 9

mars 1999. Celui-ci stipule que la résidence habituelle « peut également se prouver par la production de tout document émanant des autorités du pays d'accueil et montrant que le demandeur a le centre de ses intérêts économiques et familiaux dans le milieu considéré ». En l'occurrence, le plaignant peut faire valoir de revenus réguliers (une pension de retraite) versés sur un compte thaïlandais. Il est également déclaré auprès du Fisc français comme résidant en Thaïlande. « Nous n'avons aucune raison de ne pas faire droit à sa demande », explique a posteriori Corine Breuzé, à la sous-direction de l'administration consulaire au Quai d'Orsay. En mai 2000, Monsieur A. recevait donc son immatriculation consulaire et le renouvellement de sa carte d'identité. Cependant, la saisie du Conseil d'Etat portant également sur un deuxième point, celui-ci a estimé qu'il devait effectivement statuer. Sans surprise, il confirmera la décision déjà entérinée par le Quai d'Orsay : « La décision du 12 janvier 2000 par laquelle le consul de France à Bangkok a refusé de procéder à l'immatriculation consulaire (de cette

personne) et au renouvellement de sa carte d'identité est annulée. »

Par ailleurs, le plaignant, n'ayant pu voter lors des élections des membres du Conseil supérieur des Français de l'étranger, faute de carte consulaire, avait demandé l'annulation de l'élection. Sur ce point, il a été débouté par le conseil d'Etat.

Une succession de visas touristiques ne suffit pas

Pour autant, « il ne suffit pas d'être Français sac au dos en Thaïlande, pour obtenir son immatriculation », fait valoir Corine Breuzé. Une simple succession de visas touristiques ne suffira pas à obtenir son immatriculation consulaire. Il faut pouvoir prouver que « le centre de ses intérêts économiques et familiaux » se trouve effectivement en Thaïlande. « Un Français qui n'aurait pas de revenus officiels par exemple ne serait a priori pas accepté », continue Corine Breuzé. « Vivre en Thaïlande sans permis de travail et sans visa ne peut être un but en soi », souligne de son côté Michel Testard, délégué du Conseil supérieur des Français de l'Etranger. Faciliter l'obtention de la carte consulaire pour tous n'est pas une bonne solution, car s'ils sont dans l'illégalité, ils se feront pincer en jour ou l'autre. On ne peut pas encourager à aller contre la loi thaïlandaise, même si l'application de celle-ci est laxiste. »

ERIC ALBERT



Pour voter en 2002...

Les français résidant de façon continue en Thaïlande peuvent se faire inscrire sur les listes électorales au Centre de vote de Bangkok. Il suffit de

se présenter, avant le 31 décembre 2001, auprès de la section consulaire de l'ambassade de France à Bangkok ou des Consulats honoraires de Chiang Mai, Pattaya et Phuket pour y remplir une demande d'inscription.

Ceux qui sont inscrits dans une commune de France ont toujours la possibilité de voter par procuration.

Pour tout renseignement auprès de l'ambassade:
02 266 05 50/53 - poste 416



PAS DE PANIQUE SUR LE TOURISME THAÏLANDAIS

Après la crise internationale provoquée par les attentats du 11 septembre, les touristes se font de plus en plus rares à travers le monde. Mais le royaume résiste.

Les zones d'Afrique du Nord, du Moyen-Orient et d'Amérique du Nord sont touchées de plein fouet, avec une chute de 60 à 70% sur l'ensemble de leur activité.

« Les attaques commises sur les villes américaines ont eu des répercussions probablement plus importantes que celles engendrées par n'importe quelle crise survenue dans le passé »,

afirme l'OMT, Organisation Mondiale du Tourisme. Pourtant certaines zones se trouvent épargnées de cette hystérie collective... Comme l'Asie du Sud-est.

Tour opérateur français installé à Bangkok depuis 20 ans, Asia Voyages ne constate pas de baisse massive sur l'ensemble de ses réservations. Les seules personnes qui annulent un séjour aujourd'hui le font plus par crainte de quitter leur famille en pleine période de

crise internationale que par peur absolue d'un vol long courrier. « Nous ne souffrons pas du gel touristique qui pèse sur les pays arabes ou les Etats-Unis aujourd'hui », précise le directeur des ventes d'Asia Voyages, Jean-Michel Limandas. « La majeure partie des personnes qui décident de voyager, malgré la psychose actuelle,

optent pour des zones dites « refuges » comme la Thaïlande par exemple. On conseille à nos clients d'éviter les pays à risque comme l'Indonésie ou les Philippines ».

Comme d'habitude, les compagnies aériennes desservant la Thaïlande affichent complet. Le TAT, l'Office de Tourisme de Thaïlande, prévoit même une légère augmentation de 1,8% de la fréquentation touristique par rapport à l'an dernier.

« On a dû réclamer des vols supplémentaires à la Thai Airways parce qu'il ne reste quasiment plus de place pour le mois de janvier », déclare Eric Menet, le manager d'Excelsior, Tour opérateur basé à Bangkok. « Cela étant, il est encore trop tôt pour affirmer que l'on profite directement de la crise du tourisme mondial, les résultats ne seront probants que fin 2002 », ajoute-t-il, prudent.



LYDIA SAGNIER

SILOM AUX PIETONS

Repos dominical pour les conducteurs ! Les voitures ne seront bientôt plus les bienvenues sur Silom Road le dimanche. Le 18 novembre prochain, la première rue piétonne sera inaugurée sur l'un des axes les plus fréquentés de Bangkok et ce pendant les neuf semaines d'essai. Un périmètre de 800 mètres sera fermé aux véhicules, de Sala Daeng jusqu'à Narathiwat Nakarin. Pitak Indaraviriyannun, le conseiller du Premier ministre en charge du program-

me urbain, compte redonner aux Bangkokois une meilleure qualité de vie. A l'image des grandes villes européennes comme Paris, Londres ou Berlin, le projet de rue piétonne devrait aider l'activité touristique et commerciale en plein coeur de la ville. « Pour l'instant le concept de rue fermée au trafic se limite uniquement à Silom. Ecologique, économique et social... le plan citadin pourrait rapprocher Bangkok des villes européennes », explique, optimiste, le

directeur général du Bureau des transports urbains.

Considérée comme l'une des villes les plus polluées au monde, Bangkok redonnera un petit coin d'air frais aux résidents et aux touristes. Les voitures laisseront place aux échoppes pour le plus grand bonheur des citoyens.

Khao San et Phra Arthit pourraient être les prochaines artères à tester le concept de rue piétonne.

L.S.



UN CHEF ANGLAIS AU NORMANDY

Paul Anthony Quarchioni préside les prestigieuses cuisines du restaurant de l'Oriental Hotel depuis un an. Gavroche a été à la rencontre de ce natif du sud de l'Angleterre.

Le Gavroche: Vous êtes d'origine anglaise, d'où vient votre passion pour la cuisine française ?

Paul Anthony Quarchioni: J'ai toujours eu un grand penchant pour la cuisine européenne. J'ai choisi d'étudier en Angleterre la cuisine française, qui, comme tout le monde sait, est la plus prestigieuse au monde. A l'âge de 17 ans, je me suis perfectionné au cours de mes nombreux stages en France. J'ai d'ailleurs travaillé dans des restaurants gastronomiques comme La Côte Saint-Jacques à Joigny.

G: Vous portez la toque de Chef du Normandy depuis bientôt un an, est-ce qu'il s'agit de votre première expérience culinaire en Thaïlande ?

PAQ: Non, j'ai commencé comme chef dans un club privé

de Bangkok à mes débuts. J'ai ensuite ouvert un restaurant méditerranéen sur Sukhumvit il y a deux ans. Un de mes collègues m'a parlé d'un poste à pour-

voir à l'Oriental ; je n'ai pas hésité...

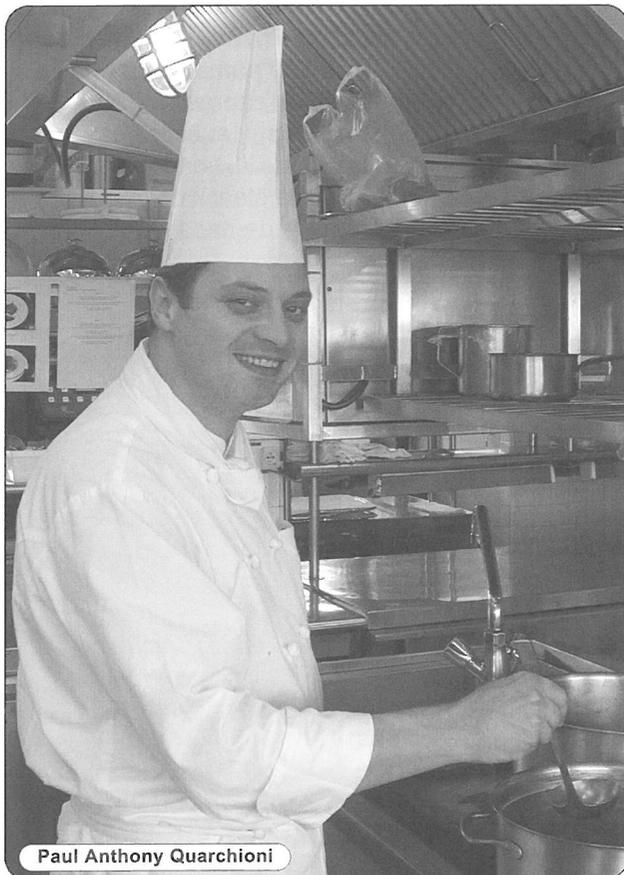
G: Comment composez-vous votre carte ?

PAQ: Etant donné le prestige de notre établissement, il faut minutieusement étudier les goûts de chacun. Pas trop salé pour les Thaïlandais et très représentatif de la grande cuisine française. La plupart des plats sont concoctés avec des produits importés de France. On retrouve dans la carte des recettes très traditionnelles comme l'escalope de foie gras d'oie poêlée ou le jarret de veau braisé, en passant par l'incontournable plateau de fromages.

G: Quelle est votre spécialité ?

PAQ: J'aime tout particulièrement inventer des recettes avec le poisson. Contrairement à la viande, il permet des idées de sauces plus inventives, comme la paupiette de sole à la crème de persil ou les lasagnes de homard du Maine et son jus au Sauternes.

PROPOS RECUEILLIS PAR LYDIA SAGNIER



Paul Anthony Quarchioni

LES MULTIPLES FACETTES DU

DE BARLI
bar & restaurant

Avec ses écrans géants à l'effigie de la chaîne Fashion, son bar transparent et sa cabine de DJ, le De Barli est en passe de devenir la nouvelle coqueluche branchée de Bangkok.

Scrupuleusement agencé, ce bar-restaurant de Sukhumvit reçoit ses hôtes dans un appartement. Un grand ascenseur vous conduit directement à l'ambiance cotonneuse des lieux.

Il existe autant de pièces que de manières d'aborder sa soirée. Envie d'une discussion tranquille autour d'un cocktail acidulé, optez pour le salon, la tentation

d'un dîner en plein air... la terrasse luxuriante offre un très beau panorama de la capitale.

La carte propose des plats plutôt cosmopolites: de la salade indonésienne aux spaghetti à la carbonara sans oublier les incontournables « French Fries ».

Passé 22 heures, le restaurant se transforme en piste de danse. Le ghotta se décontracte aux décibels de la French Touch.

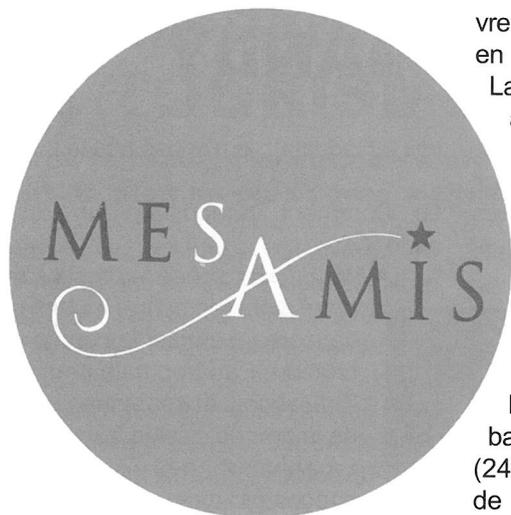
«Je voulais créer un endroit branché comme ceux que je fréquentais à

Londres pendant mes études. Un bar où tout le monde peut s'amuser sur de la bonne musique» précise Gong, le maître des lieux.

Les mixes s'enchaînent mais ne se ressemblent pas : de l'indémodable I Will Survive de Gloria Gaynor à la reprise électronique de Modjo, Lady... Le répertoire musical n'émet aucune fausse note. Un tube trop commercial et tout le concept de Gong s'ébranle. LS

De Barli bar et restaurant
12 / 1 TBI Building 12^{ème} étage
Sukhumvit 26-28 Klongtoey
10110 Bangkok

LES AMIS DE « MES AMIS »...



Dans cette maison élégante de Thong Lor, on pourrait facilement croire que le chef vient directement de France. Du moins c'est ce que laisse présager le menu et pourtant... Sukvadee Tantayakorn et Sirirat Khositaphai, les deux chefs propriétaires des lieux ont mijoté leurs premiers plats avec les plus grands pontes de l'art culinaire français à l'école Cordon Bleu de Londres.

Mis à part le Phad Thai traditionnel, la carte parcourt toute la gastronomie française. La qualité prime sur la quantité. Tartare de saumon, cuisses de grenouilles flambées au Brandy (220 bahts) ou le foie gras de canard au poi-

vre (820 bahts) pour une première mise en bouche.

La suite des festivités dépend de votre appétit. Accompagnée de sauces inventives, la salade se déguste sous toutes ses formes : de la roquette avec son vinaigre balsamique à la Caesar salade au parmesan (280 bahts).

Moins gargantuesques qu'esthétiques, les plats se partagent entre les mets à base de pâtes comme les spaghetti alla caprese (290 bahts), les lasagnes aux aubergines (240 bahts) et les plats de viandes ou de poissons comme le steak de thon au basilic ou les ailes de canard à la sauce de prune.

La vitrine de desserts à l'entrée ferait pâlir de jalousie n'importe quelle pâtisserie : de la classique crème brûlée aux moelleux profiteroles (190 Bahts).

Qui dit bonne cuisine dit bon vin. La carte des vins reste très é c c l e c t i q u e

quoique peu abordable. Des plus grands Bordeaux (Château d'Yquem 1er grand cru) aux Bourgognes (Chablis, Pouillis...) sont proposés en plus des récoltes neo-zélandaises et sud-africaines.

La décoration des lieux est à l'image de la carte, sobre et élogieuse. Dans des tons ivoire et blanc cassé, la salle à manger et la terrasse offrent une quiétude toute particulière.

LYDIA SAGNIER

Mes Amis
102/3 Sukhumvit 53 (thonglor 5)
Bangkok 10110
Tel 02 260 6445-6
Fax 02 258 6879
E-mail mesamisbkk@hotmail.com



LE BEAUJOLAIS NOUVEAU EST ARRIVÉ !



En effet, le 16 novembre approche. L'effervescence des préparatifs pour l'arrivée du Beaujolais nouveau ferait presque oublier que ce vin primeur si riche en arômes de fruits rouges est l'héritier d'une longue tradition populaire de Bourgogne.

Ce vin trouve ses origines au XIXème siècle parmi les vignerons du Beaujolais.

Le cycle végétatif de leur zone de production formée par les communes de Saint-Etienne-des-Ouillères, Saint-Etienne-la-Varenne, Le Perréon et Blac leur permettait de vendanger précocement et de commercialiser très tôt leur récolte. Une vinification courte conservait au vin un maximum de légèreté et de parfum. Il achevait sa fermentation pendant le transport sur route ou sur barges en suivant le cours de la Saône. Si bien que l'on surnomma ce petit vin gouleyant « le troisième fleuve de Lyon ». Aujourd'hui, le Beaujolais se consomme partout dans le monde. On parle de 200 pays importateurs de ce vin lyonnais.

BRÈVES DE COMPTOIR...

**JOEL ROBUCHON
AU NORMANDY**

Dans le cadre du 125ème anniversaire de l'Oriental Hotel, le restaurant «le Normandy» reçoit un invité d'honneur, le grand chef français Joël Robuchon.

Couronné meilleur cuisinier du siècle par le magazine Gault et Millau, il partagera les cuisines du restaurant avec Paul Anthony Quarchioni - le chef du Normandy - et deux cuisiniers suisses du 27 novembre au 1er décembre. Un menu spécial sera prévu midi et soir.

**STYLE CONTEMPORAIN AU
LANDMARK HOTEL**

Après avoir rénové plus de 70% de ses locaux, le Landmark Hotel va investir 80

millions de bahts pour la construction de deux étages contemporains. Pour répondre aux exigences de leur clientèle, l'hôtel va également ouvrir un Spa.

Ala fin de l'année 2001, le Fitness First de 2500m² - le plus grand fitness center de Bangkok dans un complexe hôtelier - sera disponible au 4ème étage du Landmark Plaza.

**DÉGUSTATION AU ROYAL
MÉRIDIEN**

Chaque année, le troisième jeudi du mois réunit à travers le monde tous les aficionados de vin. Du 16 au 30 novembre, l'hôtel Royal Méridien de Bangkok célèbre l'arrivée du Beaujolais nouveau au Tower Lounge, Espresso Restaurant et

Summer Palace Restaurant. L'occasion de festoyer autour d'un verre en admirant la belle robe rouge de ce bouquet floral !

Pour plus d'information, contacter Nanthirat Prasertzup au 02 656 04 44

**BALADE NOCTURNE EN
DEUX ROUES**

L'ADFE, l'Association Démocratique des Français de l'Etranger, propose une visite nocturne de l'île de Rattanakosin à vélo le samedi 17 novembre. La balade, d'environ six kilomètres, durera de deux à deux heures trente selon l'allure des participants. Les frais de participation s'élèvent à 700 bahts incluant la location de la bicyclette, l'encadrement, une assurance, un dîner et le transfert en minibus.

Tel : 02 676 38 60 pour plus d'information

**LE VIN DU MOIS**

PAR DAME JEANNE

Modeste Bourgogne

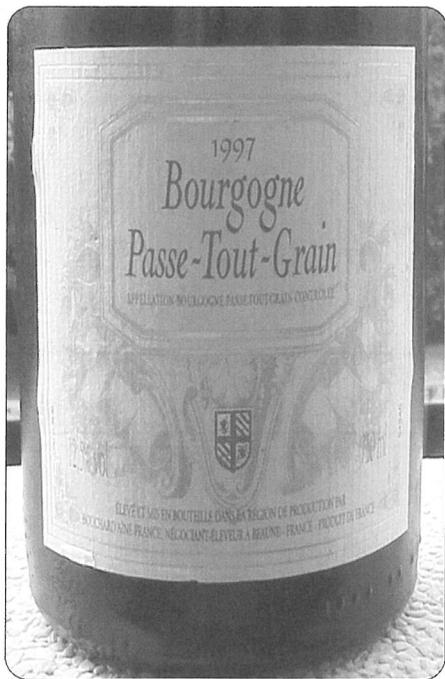
vins sans caractère affirmé, sans cette saveur si typique du Pinot noir évoquant les dessous de forêt, le soir après la pluie, l'écho du parfum d'un grand Havane, et dans les grands cas, cette goût sauvage comparable à nul autre.

De ma jeunesse peu sage, je garde le souvenir ému d'un Clos de Vougeot 1929. Ce n'était certes pas le plus grand des bourguignons, mais quelle année fabuleuse ! Les vinifications, en ces temps-là, étaient lentes et taniques. On mettait en cave, on laissait reposer, mûrir, grandir, vivre. Puis, le moment venu, à l'occasion d'un mariage, d'une communion, ou simplement la visite d'un ami cher, on remontait la bouteille des ténèbres, on débouchait avec soin, on faisait un peu respirer le vin en le décantant. Que voulez-vous, ce sont des moments qui marquent. J'ai un passé, et ce passé fut accompagné du chant grave des grands crus bourguignons.

Plus tard, ayant pris le large, sans guère d'argent, au bar de mon quartier, je me mis au Passe-Tout-Grain. Bien sûr, on est loin des richesses de la Côte de Nuit, mais quand même, la Bourgogne est bien là, un peu timide, un rien lointaine. Car le Passe-Tout-Grain est un des seuls rouges de Bourgogne qui ne

soit pas composé uniquement de Pinot noir. Cette appellation contrôlée date de 1937. Conditions : les raisins doivent provenir de la Bourgogne viticole légale et doivent comprendre au moins un tiers de Pinot noir. Le reste, c'est du Gamay noir à jus blanc, celui-là même avec lequel on élabore le Beaujolais. Bien fait, c'est un vin très agréable, sans prétention mais dont les origines sont en principe évidentes. En dehors de France, on ne le trouve que rarement. La chute du baht, l'augmentation des taxes sur le vin a fait apparaître sur le marché thaïlandais pas mal de petits vins, certains du reste fort bons. Et voilà notre Passe-Tout-Grain. J'ai trouvé celui-ci dans un Carrefour, et il m'en coûta quelque B 550.

Il date de 1997, et avait été mis en bouteille par Bouchard Aine. Première constatation: il est grand temps de boire ce vin qui idéalement ne devrait pas voir plus de deux ans d'âge. La bouteille débouchée, il faut lui accorder un peu de temps, et c'est alors un vin sans grande noblesse, mais agréable à boire accompagné de charcuterie ou d'un steak tartare par exemple. Mais si vous voulez découvrir la vraie grandeur des Bourgognes, alors il faudra payer cher... beaucoup plus cher.



La bourgogne produit les plus grands vins du monde. Voilà, c'est dit. Et je sais bien que la moitié au moins des buveurs de vin de cette planète sont prêts à me frapper d'une bouteille de Château Petrus pour m'apprendre à ne pas dire de bêtises. Je persiste pourtant. Bien sûr, c'est loin d'être évident, si l'on s'en tient à la plupart des Bourgognes en vente de par le monde, Bangkok y compris. Trop de

THAI-GOLF.COM

SPÉCIALISTE DES PACKAGES SUR INTERNET

Le net est maintenant le chemin le plus court pour commander un package de golf aux quatre coins de la Thaïlande.

Christophe Hochard a inauguré le 21 septembre dernier l'ouverture de son site, Thai-golf.com. Un concept tout nouveau sur la toile qui lui a valu l'obtention de la licence IAGPO (International Association of Golf Tour Operators).

Avec un marché de 15 pays tels que le Japon, la France, le Canada, la Malaisie, la Suède, Singapour, la Malaisie... il est maintenant possible d'organiser un séjour de chez soi en quelques double-clics.

L'envie d'un terrain de golf en particulier, un séjour d'une semaine ou d'un week-end ? La base de données du site propose pléthore d'informations. Sélectionnés par ville, les packages comportent un choix

de standing pour toutes les bourses : d'un séjour de deux jours à Kanchanaburi dans un hôtel trois étoiles pour 150 \$ par personne à la semaine à Phuket dans un complexe cinq étoiles pour 672 \$ par personne. Les prix comprennent l'assurance, l'hébergement avec petit-déjeuner et le green-fee.

Pour les aficionados des greens, la carte de membre, gratuite, permet une

réduction de 10 à 50% sur certains golfs ! En trois semaines d'activité, Thai-golf.com comptabilise déjà plus de 500 membres. « Mon objectif premier était de créer un outil de communication », explique Christophe Hochard. La société en ligne représente un maillon essentiel du marché du golf entre tours opérateurs, agents de voyages, hôtels et golfs. Le client peut visiter virtuellement

les lieux de son choix au préalable. En plus de la vente de package, ce nouveau portail organise des événements, diffuse de l'information (location, cartes des golfs etc.) et offre des leçons pratiques en mini-vidéo.

LS



www.thai-golf.com

CHAUD DEVANT !



PAR M.C.

C'est toujours en temps de guerre que de grandes fortunes se font. Si aux Etats-Unis le parachute individuel de secours spécial gratte-ciel s'arrache comme des petits pains, en Afghanistan, une société de distribution proche des Taliban a décidé de lancer un nouveau produit, le riz de l'Oncle Ben, en réponse aux parachutages de riz de l'Oncle Sam... A Bangkok, deux restaurants français ont fermé leurs portes: **le Swing** (Sukhumvit Soi 23) et **le What's Up** (Convent Road). Nos plates excuses à nos lecteurs qui se sont déplacés suite aux informations et publicités publiées dans notre numéro d'octobre. La promotion marocaine à **Crêpes & Co** (Sukhumvit Soi 12) continue pendant tout le mois de novembre: profitez du couscous et autres tajines si rares à Bangkok. Autre spécialité du bord de la Méditerranée, **le Novotel Lotus** (Sukhumvit Soi 33) propose un buffet de Tapas du lundi au samedi de 12h à 14h30 pour 399 bahts plus plus. Et avec les deux plus plus vous avez droit à un guitariste de flamenco et de la sangria à volonté... Pour cause

de congés annuels, **Bigouden Crêperie** (Ploenchit Center) assurera un service minimum du jeudi 15 au jeudi 22 novembre inclus. Ouverture de 10h30 à 16h sauf samedi 17 et dimanche 18, fermé toute la journée. Menu thaï uniquement et crêpes-desserts.

Richard Masselin, directeur adjoint du **Pan Pacific** (Rama IV) a été promu directeur du Pan Pacific de Manille. Il n'a pas emmené dans ses bagages le chef français de l'hôtel, Olivier Revy, qui reste aux commandes des cuisines. **Wine Connection** (face au Silom Village, Sukhumvit Soi 23), organise une foire au vins dans sa boutique du 11 au 21 novembre. Dégustations gratuites sans obligation d'achat, offres spéciales à des prix grossistes. Avec la participation du traiteur Folies.

Enfin, pour les lève-tôt (ou les golfeurs...), **La Boulange** (Convent Road) ouvre dorénavant à 6h30 pour les petits déjeuners et le pain frais. Qu'on se le dise!



BANGKOK FILM FESTIVAL

BENEIX EN VEDETTE

Pour sa quatrième édition, le festival du film de Bangkok devrait être, une fois de plus, un succès. Le réalisateur français Jean-Jacques Beneix fera partie du jury.

Bangkok!

Bangkok film festival 2001
 www.bkkfilmfest.com
 November 16-25, 2001
 United Artists Theaters, The Emporium
 Grand EGV Theaters, Siam Discovery

Même à Bangkok, 37.2 le matin, c'est la canicule. Cela n'empêchera pas Jean-Jacques Beneix, le grand réalisateur français, d'être l'une des attractions de la quatrième édition du Bangkok Film festival et de prendre part au jury. Celui-ci se déroulera du 16 au 25 novembre, dans les salles d'United Artists (Emporium) et EGV (Siam Discovery).

Les organisateurs du Bangkok Film Festival promettent cette année une soixantaine de longs-métrages, répartis également entre metteurs en scène asiatiques et du reste du monde. Côté asiatique, outre « les douze meilleurs films thaïlandais de ces trois décennies » (sic), les spectateurs auront droit à quelques authentiques chefs d'oeu-

vre : The Circle, du réalisateur iranien Jafar Panahi, a obtenu le Lion d'Or à Venise en 2000 ; Pulse, un conte de fée informatique de l'illustre japonais Kiyoshi Kurosawa ; Under the moonlight, du jeune et prometteur cinéaste iranien Reza Mir Karimi.

Le programme non-asiatique comprend aussi quelques beaux morceaux, dont – hors compétition – Mortel transfert de Beneix, un drame fantastique autour du thème de la psychanalyse et the Price of Milk du Néo-Zélandais Harry Sinclair, une comédie fantastique et champêtre. Le film d'ouverture du festival sera « In the mood for love », du réalisateur hongkongais Wong Karwai, avec dans les rôles principaux Tony Leung et Maggie Cheung. Cette histoire d'amour entre deux voisins dans le Hong Kong des années soixante, sortie l'an dernier sur les écrans, est aussi une réflexion sur les changements politiques qui touchèrent l'Asie du Sud-est à cette époque.

Du 16 au 25 novembre

Billets : 100 bahts

Informations et programme détaillé:

02 317 00 42 ou 02 325 55 55

E-mail : bkkfilm@nationgroup.com

Internet : www.bkkfilm.com



MUSIQUE

Le Facteur passe au saxophone



Ils sont six, dont une jolie demoiselle, sortent tout droit d'un film de Tati, engoncés dans leurs costumes bleus et casquettes de rigueur. Le Facteur – c'est leur nom – se produira au pub Saxophone le

23 novembre pour une représentation exceptionnelle.

Etonnant mélange de chansons "swing" et de musique mexicaine, Le Facteur se balade sur le fil du rasoir de l'humour et de la tendresse, de la dérision et de l'émotion, de la fête et de la réflexion. Le facteur joue du violon, de l'accordéon, de la guitare, des percussions, du guittaron (basse mexicaine) et de la jarana (petite guitare mexicaine à huit cordes). Le Facteur chante des lettres d'amour, de colère, des lettres urgentes, des cartes postales, des lettres très recommandées et d'autres peu recommandables... Le Facteur est italo-mexicano-franco-colombiano-basquo-creusois et pour le mélange des gens, des genres et des musiques. C'est dire s'il se sentira bien à Bangkok. Ane pas rater.

23 novembre à partir de 21h

Saxophone Pub

3/8 Phayathai Rd, Victory Monument

Informations à l'Alliance française : 02 670 42 31



Ciné-club de l'Alliance française
 29, Sathorn Tai Road, Tél: 213 21 22.
 Entrée: 40 bahts la séance

Une affaire de goût

90 mn, en couleur, 2000

Un film de Bernard Rapp

Avec : Bernard Giraudeau, Jean-Pierre Lorit, Florence Thomassin, Charles Berling et Jean-Pierre Léaud

Frédéric Delamont propose à Nicolas Rivière, moyennant un gros salaire, de devenir son goûteur attiré. La relation insolite et légère entre ces deux hommes se révélera rapidement être un jeu infiniment plus dangereux.

JEUDI 8 NOVEMBRE, 18H15 ET SAMEDI 10 NOVEMBRE, 17H



Post Coitum, Animal triste

97 mn, en couleur, 1997

Un film de Brigitte Rouan

Avec : Brigitte Rouan, Patrick Chesnais et Nils Tavernier

Diane, mère de deux enfants, est amoureuse d'un beau jeune garçon. Elle sort de sa routine quotidienne et prend tous les risques de l'amour fou.

JEUDI 22 NOVEMBRE, 18H15 / SAMEDI 24 NOVEMBRE, 17H



Au coeur du mensonge

113 mn, en couleur, 1999

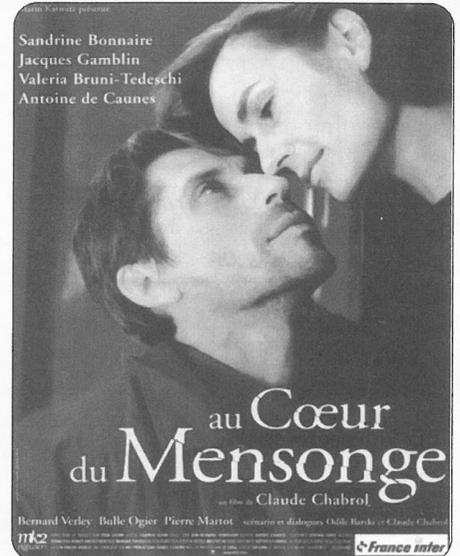
Un film de Claude Chabrol

Avec : Sandrine Bonnaire, Jacques Gamblin, Valeria Bruni-Tedeschi, Antoine De Caunes, Bulle Ogier

Un corps est retrouvé sur des rochers, près de la maison de Madame Lemoine. Le commissaire accuse

René Sterne d'être le meurtrier mais l'autopsie conclut à une crise cardiaque. Après avoir été libéré, il confirme à Viviane qu'il est bien l'auteur du meurtre de Desmot.

JEUDI 15 NOVEMBRE, 18H15 ET SAMEDI 17 NOVEMBRE, 17H



Voyages

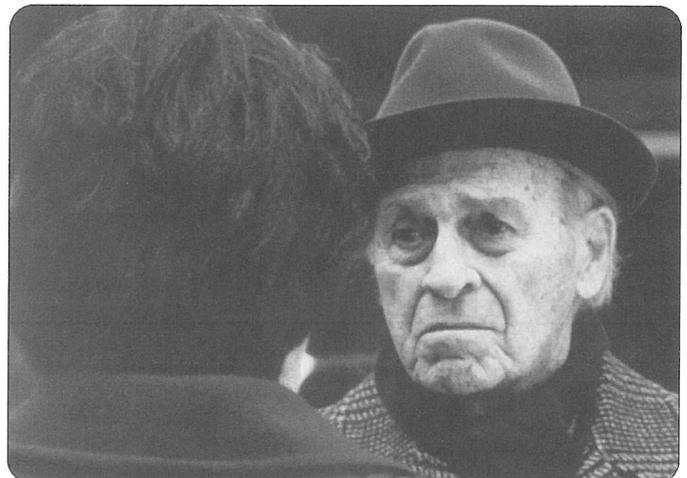
115 mn, en couleur, 1999

Un film de Emmanuel Finkiel

Avec : Shulamit Adar, Liliane Rovère, Esther Gorintin

Après la deuxième guerre mondiale, trois femmes juives dont les familles ont été victimes de l'Holocauste: Riwha voyage en Pologne, Régine vit seule à Paris, Vira part à Tel Aviv. Elles sont toutes les trois la proie du passé: les terribles souvenirs de la Grande Guerre.

JEUDI 29 NOVEMBRE, 18H15



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre

à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin



PLAISIR

EFFICACITÉ

POLYVALENCE

LIRE en Français

LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES

PARLER en Français

TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2

PIANOTER sur ordinateur

FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

SE FORMER professionnellement

TOURISME, HOTELLERIE,
RESTAURATION, SECRÉTARIAT

REGARDER des films
CINÉMA
CINÉ CLUB



ບົລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

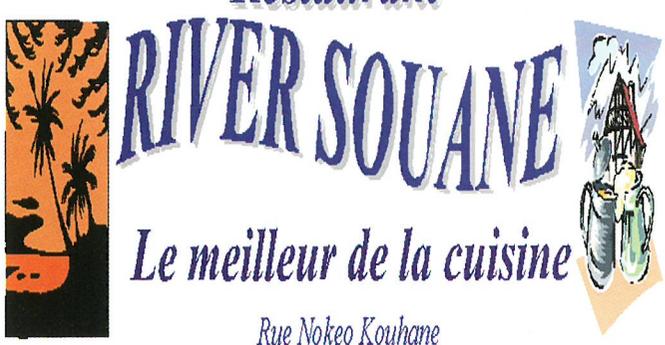


33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com

Restaurant RIVER SOUANE

Le meilleur de la cuisine

Rue Nokeo Kouhane
Vientiane R.D.P. LAO

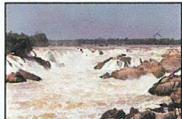


122, That Luang Road
P.O. Box 6817, Vientiane, Laos
Tel / Fax: (856 21) 45 18 49
e-mail: xbrvlmk@laotel.com
Website: www.xtravel-vmkhotel.laopdr.com

Kaysomboun Travel S.E. & Villa Muong Khong Hotel
(Office service)

- Individual & group travel
- Package tours
- Cultural & Special interest in tours adventure
- Trekking, Eco-tourism...
- Cruise on Mekong River
- Car-bus rental, air ticket & hotel reservation
- Visa and ground handling
- 22 comfortable rooms with air cond. & fan
- Private bathroom inside with hot & cold water
- Restaurant serves European & Lao cuisine (Southern Lao specialities). Terrace Lao Beer flower garden
- Located in Khong island with beautiful view of Mekong River.

Khemkhong Road, Ban Kan Khong,
Champasack Province, Laos.
Tel/Fax: (856 21) 31 30 11
E-mail: xbrvlmk@laotel.com
Website: www.xtravel-vmkhotel.laopdr.com




Day Inn Hotel

Un Hôtel moderne aux grandes chambres de style tropical.

Toutes les chambres sont équipées de climatiseur, d'une télévision par satellite, d'un mini-bar et d'une salle d'eau avec douche ou baignoire. Petit déjeuner et restauration rapide.

59/3 B. SISAKHET. Vientiane, Behind Lao Plaza Hotel
Tel. (856-21) 21 47 92 & 22 29 85 Fax. (856-21) 22 29 84





RESTAURANT
BOUTIQUE

OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Charlie's Restaurant Français Bar



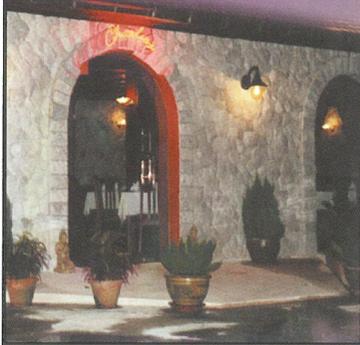
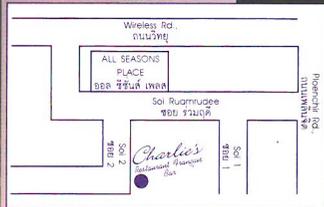
- * Cuisine Traditionnelle
- * Set Lunch 280 Bahts
- * Dîner à la carte
- * Ouvert midi & soir

Fermé le dimanche

French
Cuisine

924 Ruam Rudee soi 2,
Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok

Tél/Fax: (662) 253 81 34
Mobile: (01) 292 41 03

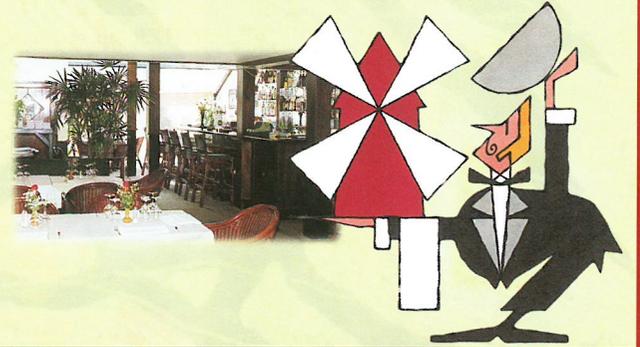


Le Moulin de Sommai

Yvan & Eric vous attendent tous les jours,
avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)



- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

Cuisine française familiale, promotion sur les vins à partir du mois d'octobre



**Pour le 7^{ème} anniversaire du LYON nous offrons un gâteau gratuit à tous nos clients
qui célèbrent leur anniversaire (naissance, mariage, etc.) dans notre restaurant**

Fermé uniquement le dimanche midi

33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330 Tél: 253 81 41

DUTY PAID SHOP

Vinothèque La Cave
354 Samsenthai Rd.
Vientiane
R.D.P. Lao
Tel/Fax: (856-21) 21 77 00



Vins de France

Le plus grand choix de vins Français d'Asie

2 DUTY FREE SHOP

1 shop Arrivée 1 shop Départ

Friendship Bridge
Km 19 Thadeua
Vientiane
R.D.P. Lao



EXPOS

Souvenirs et impressions

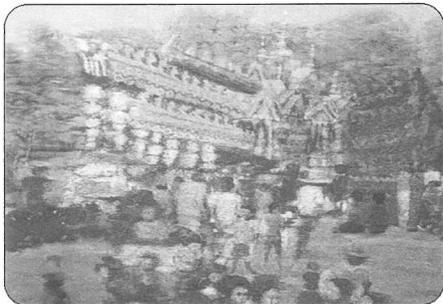
Il a tout juste 23 ans mais déjà la patte d'un grand artiste. Suriya Namwong, à peine diplômé de l'université de Srinakarinwirot, nous propose sa première exposition solo au restaurant le Bordeaux, jusqu'au 31 décembre. «Mémoire persistente» se compose d'une dizaine d'huiles sur toile, réminiscentes des travaux impressionnistes, avec une touche de flou supplémentaire, comme le bougé d'un photographe. Uriya illustre ses souvenirs d'enfance, la vie à la campagne et les fêtes qui viennent l'animer plusieurs fois par an. Il nous laisse une impression de rêves et de richesses colorés.

LE BORDEAUX

DU 15 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE

SUKHUMVIT SOI 39

TÉL : 02 258 97 66



Enigmes primaires

A32 ans, Kongpat Sakdapitak est bien connu pour son travail d'illustrateur dans le magazine Praew Sudsupda. Sa troisième exposition solo, à la galerie eat Me, nous emporte dans un univers énigmatique, aux couleurs primaires et aux formes enfantines. Les 20 toiles semi-abstraites qui composent «Blast» comprennent aussi des mots, des objets de carton ou de plastique juxtaposés et racontent – par le menu – un an de voyages dans plusieurs capitales occidentales, de New-York à Paris en passant par Madrid. Kongpat pose des questions sans réponse.

EAT ME ART RESTAURANT

JUSQU'AU 20 NOVEMBRE

SOI PHIPAT 2, CONVENT RD.

TÉL : 02 238 09 31



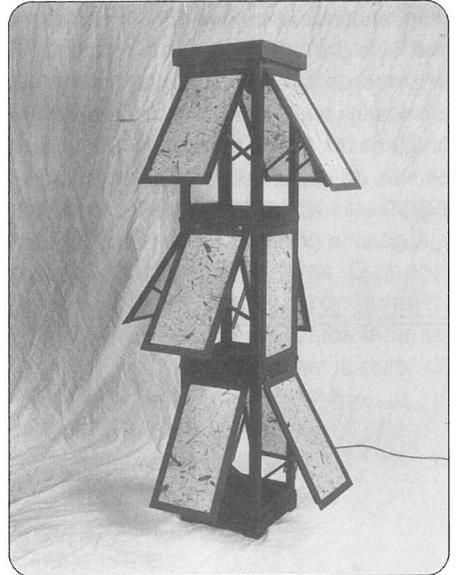
Illuminations

Le sculpteur Sean Ramsey présente, du 16 au 30 novembre, « Enlighted », une exposition de lampes faites à partir de papier « Sa ». Les lampes de l'artiste américain combinent la variété de l'architecture locale et les formes naturelles de l'esthétique occidentale. Ces luminaires vont de 30 cm à presque 2 mètres de hauteur et leurs parties mobiles permettent un contrôle de l'intensité et de la direction de la lumière.

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

4 SUKUMVIT SOI 49-4

TÉL : 02 391 28 42



Polymorphism

Dinh Y Nhi, jeune artiste vietnamienne, est déjà renommée de part le monde pour ses portraits en noir, blanc et gris. Jusqu'au 17 novembre, la Gallery 55 expose «Polymorphism», une sélection de ses derniers tableaux.

GALLERY 55

283 SUKUMVIT 55

TÉL : 02 712 71 48



Made in the dark

Léon Dolle, peintre hollandais, exposera également à la Gallery 55, du 14 novembre au 11 décembre. Influencé par le Néo-expressionnisme, cet artiste de 40 ans explore avant tout les visages humains, tentant d'y déceler les faiblesses et les joies.

GALLERY 55

283 SUKUMVIT 55

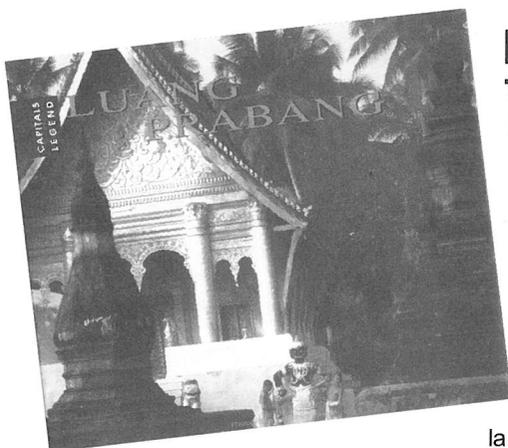
TÉL : 02 712 71 48



DES LIVRES AU RENDEZ VOUS



PAR L'ÉQUIPE DE RENDEZ-VOUS

**LUANG PRABANG, CAPITALE DE LÉGENDE****Thomas Renaut, Francis Engelmann, Jean-Christophe Marchal, François Greck****Editions d'Indochine****1100 THB (version anglaise)**

Thomas Renaut est un infatigable voyageur et il a serpenté, entre autres continents, toute l'Asie, appareil photo à la main. Il en a rapporté quantité de clichés, dont il fait maintenant des livres, de beaux livres élégants et utiles.

Francis Engelmann est lui aussi un passionné d'Asie, et plus particulièrement du Laos où il a séjourné pendant six ans, préparant là, pour le compte de l'Unesco, le classement de la ville dans le patrimoine mondial. Il est l'auteur, aux éditions ASA, d'une brochure sur le Thạt Luang de Vientiane (1995) et vient de publier chez le même éditeur "L'Indochine à la Belle Époque".

Jean-Christophe Marchal et François Greck sont architectes ; ils ont travaillé au Laos pendant sept ans. Leur passion pour l'héritage colonial et traditionnel indochinois a fait d'eux des conseillers avisés pour nombre de projets importants de préservation et de restauration.

De cette rencontre entre quatre hommes est né un livre, "Luang Prabang, capitale de légende", que les typologues de l'édition classeront comme "livre d'art". Soit, c'en est un puisque l'iconographie et la composition y sont magnifiquement maîtrisées ; on ne boudera pas son plaisir là-dessus. Mais au delà, c'est une promenade envoûtante dans une capitale de légende qu'on nous propose là, un parcours beau et rigoureux dans une cité au charme serein qui a su garder les traditions du Laos, un séjour chaleureux et profond dans la mythique capitale du Royaume du "Million d'Eléphants".

Si l'on sait, en outre, que la bibliographie de cette cité n'est pas si abondante, on ne pourra que féliciter ces quatre talents, ainsi que l'UNESCO et la ville de Chinon (avec laquelle Luang Prabang est jumelée) de nous avoir livré cet album, comme une invitation délicate au voyage, comme un cheminement dans les lumières dorées du Mékong et de son affluent, ou comme un carnet de voyage, au choix.

**BLAKE ET MORTIMER : L'ÉTRANGE RENDEZ-VOUS****Jean Van Hamme, Ted Benoit****Blake et Mortimer****650 THB**

Blake et Mortimer, les héros inoxydables inventés voilà plus de cinquante ans par Edgar P. Jacobs, reprennent du service.

L'arrivée d'un nouveau Black et Mortimer est toujours un événement attendu avec impatience par les aficionados de la série créée en 1954 par Edgar Pierre Jacobs, décédé depuis. Dargaud a proposé au tandem Jean Van Hamme (scénariste) et Ted Benoit (dessinateur) de reprendre le flambeau. Une association qui donna naissance à L'affaire Francis Blake, première suite posthume de l'oeuvre d'Edgar Pierre Jacobs, respectant scrupuleusement l'esprit de la BD originale et sortie en 1996. Ce fut un succès, l'album s'étant

vendu à 580 000 exemplaires. Cinq ans plus tard, après un épisode confié à Yves Sente et André Juillard (La Machination Voronov) sorti en 2000, Jean Van Hamme et Ted Benoit reprennent du service et publient L'étrange rendez-vous.

Ce nouvel épisode prend place dans les années cinquante et s'intercale entre La Marque jaune et L'Enigme de l'Atlantide. Mortimer y est à nouveau confronté à un défi scientifique : le corps d'un soldat britannique est retrouvé mort aux Etats-Unis, dans le Colorado, porteur d'un mystérieux message et d'étranges lunettes noires. Mais le plus étrange, c'est que cet homme semble sorti tout droit du dix-huitième siècle. De quoi susciter la curiosité du professeur Philip Mortimer. Surtout quand il apprend que ce soldat n'est autre qu'un de ses lointains ancêtres.

Le lecteur familier de l'univers d'Edgar P. Jacobs retrouvera les ingrédients habituels de la série : une intrigue à base de science-fiction, une réflexion sur les futurs possibles et une bonne dose d'aventure et d'action. Sans oublier la présence de l'abominable Orlík, piment indispensable à tout "Blake et Mortimer" qui se respecte.

L'Étrange Rendez-vous ne révolutionnera pas la bande dessinée. Mais peu importe : il reste un album au réel savoir-faire, au dessin parfait, idéal pour les nostalgiques de Jacobs comme pour les amateurs de récits d'aventure.

Ces deux ouvrages sont en vente à la librairie de Rendez-Vous,
20/12-15 Ruam Rudee village, Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bkk 10330, tél: 252 98 20.



LA THAÏLANDE PAR LES ECRIVAINS

CE MOIS-CI : Manuel Vazquez Montalban

Né à Barcelone en 1939, Montalban est le père du détective privé catalan Pepe Carvalho qui se définit lui-même comme " ex-flic, ex-marxiste et gourmet ". La Thaïlande qu'il découvre et décrit dans " Les oiseaux de Bangkok " est celle du début des années 80.

[EXTRAIT]

Au week-end market

Enfin apparut une esplanade que prolongeait jusqu'à l'horizon un labyrinthe d'éventaires et de petits étals à l'air libre. Sitôt quitté l'air conditionné du taxi, Carvalho reçut dans les narines et les poumons une vague d'air chaud et gras, parfumé par les fritures à l'huile de coco et aromatisé de persil asiatique, petits oignons et gingembre. Il n'avait pas assez d'yeux, pas assez de vie pour appréhender dans sa totalité tout ce qu'offrait le marché du dimanche. La forêt en pots, en cages, en aquariums géants, ou dans des caisses de cartons où les papillons s'étaient transformés en d'étranges fleurs du mal imputrescibles. Salaisons, brunes, mouches, crachats de bétel, grains de riz verts, saucissons doux purulents, animaux momifiés dans leur sécheresse, piment de Cayenne menaçants et nerveux tels des régiments de sauterelles africaines, champignons sans pesanteur, poteries qui auraient pu être de Valence, plaques de gazon naturel, poulets, colibris, calaos, lézards, un petit tigre solitaire, réchauds portatifs et roulants offerts à la philosophie du repas minute et au droit naturel des mouches asiatiques à la survie, sirops de toutes les couleurs, forêts de bouteilles de sauce de poisson, le sel de Thaïlande, un chien-lamproie long, dur et gris, porcelets noirs, jeans, cobras sans venin, mangoustes dans leurs cages-asile, cassettes de Stevie Wonder et de Supertramp, coco pilé, cocos domestiqués à coups de machette, petits toits préfabriqués, brochettes de porc recouvertes d'un miel sombre,

spaghetti de riz, mets subtils pour anges vierges, orchidées nourries par des écorces de coco, vestes doublées de plastique pour guérilleros urbains, machettes, porte-clés, oeufs de poissons semblables à des couilles de mulâtre, une baignoire en ciment peinte en vert, agitateurs sociaux armés de mégaphones haranguant les masses tandis que des policiers semblent ne rien entendre à une distance tolérante et prudente.

Village méo

Ils arrivèrent au village méo et furent assaillis par une bande de femmes vêtues d'habits traditionnels, elles vendaient des pipes de laiton et de bois pour fumer le tabac et l'opium, pipes-stylets et pipes tout court, artisanales, bon marché, offertes dans un anglais plein d'infinifits et de gestes. De petits porcs noirs, des enfants qu'on aurait dit dessinés sur l'émail, de petites femmes silencieuses, assises devant la porte de leur maison montagnarde face à un métier à tisser préhistorique ou au métier à broder le plus rudimentaire. Pas un seul homme jeune, à part l'instituteur indolemment assis sur le rebord de la fenêtre de l'école d'où sortait la voix chorale des enfants d'émail chantant une chanson française : Sur le Pont d'Avignon.

M.V. Montalban
Les oiseaux de Bangkok
Collection 10/18



Qiu Xiaolong
Mort
d'une héroïne rouge

英

Mort d'une héroïne rouge

Qiu Xiaolong
Editions Liana Levi, 2001, 460 p, 128 f.

Lorsque deux vieux copains se retrouvent pour pêcher, ils ne s'attendent pas à tirer de l'eau le cadavre d'une jeune femme. Et lorsque le camarade inspecteur principal Chen pend la crémaillère avec ses amis, il ne souhaite pas être dérangé pour une affaire de meurtre. Pas plus en Chine qu'ailleurs. Mais lorsque le même Chen apprend que la victime s'appelle Hongying – héroïne rouge –, qu'elle est travailleuse modèle de la nation et sacrément jolie, que le Parti a placé le commissaire politique Zhang comme "conseiller de l'enquête, débute un roman policier qui ne peut se passer qu'en Chine. Plus précisément à Shanghai, au début des années 90, avant que la mégapole ne soit emportée par le tourbillon du gigantisme néo-capitaliste. Le lecteur amoureux du Shanghai d'alors retrouvera les balades sur le Bund, les escales dans la maison de thé du vieux quartier, l'ambiance déroutante d'une ville qui hésite encore entre son vieux maître idéologique et sa nouvelle maîtresse, qui prendra vite le pouvoir grâce à l'argent et aux musiques écandentes. Cet amoral conte chinois nous embarque dans les arcanes du parti et nous fait voir la vie en rouge. Effrayant et édifiant.

FRANÇOIS TOURANE

LAOS



ENTRE DEUX RICARD...

A peu de distances du Mékong, en plein cœur de Vientiane, le River Souane vient d'ouvrir ses portes. Cet agréable restaurant doté d'un magnifique jardin a un nouveau propriétaire, Maurice, un solide Breton qui n'a d'autre souhait que de vous accueillir pour vous proposer une gamme de plats succulents, qui passe de la couleur locale à la cuisine française traditionnelle à des prix très

abordables.

L'ambiance? C'est simple ! Belote, tarot et autres jeux ludiques font parties du décor entre deux Ricard. Le détour en vaut la peine. Le tout Vientiane s'y presse déjà.

Et bien la soirée sera au «River Souane» .

*Le River Souane
Rue Nokeo Kouhane
Vientiane R.D.P Lao*

CHEMINS DE TRAVERSES



PAR LE PETIT POUCKET

LA CÉLÉBRATION DU CHAK PHRA

Le calendrier thaï abonde en fêtes et festivals hauts en couleur permettant à la population de s'adonner à son passe-temps favori, "sanuk" : se donner du bon temps.

La plupart des fêtes sont d'origine religieuse, célébrant le bouddhisme Theravada, commémorant les événements importants de la vie de Bouddha. L'autre thème, surtout dans le Nord-Est du pays, célèbre la fertilité, priant pour une récolte abondante et la pluie. Par ailleurs, certains festivals célèbrent des faits historiques ou des légendes.

Le festival du Chak Phra, d'où l'image du Bouddha est tirée, est célébré dans le Sud du pays. Il a lieu les premiers jours après les trois mois de la retraite des bonzes, clôturant la saison des pluies, entre la mi-octobre et mi-novembre.

Cette cérémonie se passe à la fois sur terre et sur eau. Selon la légende, la mère de Bouddha décéda quand il avait à peine 7 ans, et par piété filiale, Bouddha fit une retraite pendant la saison des pluies au paradis Tavatimsa pour lui prêcher sa doctrine. A sa descente du paradis, Bouddha, le bol d'aumône à la main, fut accueilli par des



fidèles qui souhaitaient acquérir des mérites. Empêchés de le faire par la nombreuse foule, les fidèles relayèrent leurs offrandes.

A Surat Thani, où cette cérémonie est célébrée avec le plus grand faste, le spectacle se passe sur la rivière Tapi et également en ville. L'image de Bouddha, debout sous un parasol, le bol d'aumône à la main, sur une structure en forme de pavillon, est posée sur une barge où sont reproduits des nagas, serpents aquatiques auspicioeux. De nombreux petits bateaux remorquent la barge vers des endroits désignés où l'image est lavée et vêtue d'habits neufs. La procession continue vers un endroit où les célébrations vont avoir lieu avec la cérémonie des mérites, suivies par une abondance de nourriture, musique, danse, jusqu'à tard dans la nuit. Le lendemain, l'image est ramenée au temple.

FESTIVALS

Semaine du pont de la rivière Kwai

KANCHANABURI

DU 24 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE

Construit par des Japonais qui mirent au travail des prisonniers alliés, le célèbre pont de la rivière Kwai est commémoré tous les ans à cette période. Une semaine de visite des sites historiques, carnaval, expositions, folklore et danse, et un fabuleux spectacle son et lumière sont organisés pour l'occasion.

Pour plus d'informations :

Contactez la TAT

Tel : (66-34) 511 200

Fax : (66-34) 511 200

Régates de bateaux à Phimai

NAHKON RATCHASIMA

DU 26 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE

La petite ville de Phimai est célèbre pour avoir le plus beau site Khmer en dehors d'Angkor au Cambodge. Elle accueille aussi des régates qui ont lieu au bord de la rivière Mun, en bordure de ville. Toute une série d'animations ont lieu durant ce week-end riche en folklore local.

Festival de Loy Kratong

AYUTTHAYA

17-18 NOVEMBRE

C'est l'une des plus charmantes fêtes thaïlandaises. Elle honore les esprits de l'eau, qui jouent un rôle significatif dans la vie du royaume. De petits bateaux réalisés avec des feuilles de bananiers, dont la forme évoque la fleur de lotus, décorés de fleurs, de bougies et garnis de bâtons d'encens, sont posés et abandonnés à leur sort sur les rivières du pays.



BRISE DE MOUSSON DANS L'ARCHIPEL DES SAMUIS...

A bord d'un Hobbie Cat 16 équipé Raid pour un safari maritime, voici une façon peu commune d'explorer l'archipel des Samuis et des îlots du Parc National de Ko Ang Thong...



Non mécontents de quitter la capitale, une petite équipe d'aventuriers se prépare à partir pour Ko Samui. Après moins d'une heure et vingt minutes de vol, c'est tout d'abord la découverte du charmant petit aéroport qui nous attend. Il faudra ensuite prendre un bateau pour rejoindre l'île de Ko Phan Ngan et enfin apprécier un moment de détente au bord de la plage. Le soir même, le responsable du Raid catamaran réunit l'équipe pour un briefing sur la navigation en Hobbie Cat 16. Tout le monde est très excité pendant le dîner et attend le lendemain matin avec impatience.

Au lever du jour, il est temps de préparer les catamarans pour une première traversée vers l'archipel du Parc National de Ang Thong. Les débutants auront de nouveau des explications complémentaires sur le pilotage de ces petits bolides de la mer. Le Hobbie Cat Explorer leur permettra de s'initier rapidement, il est stable, facile à diriger grâce à sa voilure modulable.

Le bivouac sera installé sur l'île de Koh Sam Sao avant de continuer la navigation autour des différents îlots. Un bateau accompagnateur garde toutes les affaires, vivres, et matériels dans des conteneurs étanches. Le pique-nique sur la plage est très attendu et déjà les participants échangent leurs commentaires et impressions sur cette matinée maritime, une grande première pour certains d'entre eux. L'instructeur n'hésite pas à donner ses conseils pour que tout le monde puisse progresser. La soirée se poursuivra par un repas avec les gardes du Parc National puis la nuit sous des tentes igloo disposées sur la plage.

Le vaste Parc de Ang Thong permettra à l'équipe durant trois journées complètes de découvrir la région et les populations qui y vivent. Chaque safari est une expédition qui rassemble une flottille de cinq Hobbie Cat. Le voyage est libre et sans contrainte. L'exploration des criques vous fera découvrir un univers insolite, des plages de sable blanc, des

falaises de basalte. Au grès de la navigation il sera également possible d'apercevoir des baleines et des dauphins. Les différentes étapes permettront chaque jour d'explorer l'intérieur des îlots, avec par exemple une petite randonnée pédestre dans la forêt habitée de petits singes, pour accéder à un point de vue sur le parc national ou encore à un lac d'eau de mer dans le cratère d'un ancien volcan au milieu de falaises colossales à Ko Laem Ko.

Après trois jours, il est temps de retourner sur Ko Phan Ngan. Un arrêt dans l'anse de Ko Kai Nok permettra de profiter d'une petite balade jusqu'aux cascades pour ensuite goûter aux joies d'une baignade dans un lagon avec palmes, masque et tuba. La soirée sera très animée avec un repas dans un petit restaurant local. Cette nuit-là, les igloos seront laissés de côté au profit d'un lit dans un des charmants bungalows de l'endroit. Une dernière journée de navigation sera consacrée au tour de l'île à la découverte des différentes baies, le temps libre sera l'occasion d'explorer les fonds sous-marins et la faune aquatique tropicale.

C'est le cœur serré que toute l'équipe reprendra l'avion pour Bangkok avec en mémoire non seulement de superbes paysages mais aussi un esprit d'équipe avec de grands moments d'amitié et d'aventure.

MICHEL GERARD

Pour une information détaillée de ce voyage, visitez le site Internet: www.jclass.co.th/reperages

J Class Thailand
Spécialiste du voyage éco-aventure
& production exécutive de films et documentaires internationaux.



LES VESPA, DES RESCAPÉES D'AVANT-GUERRE AU CHARME LATIN

Quasiment cinquante ans après sa naissance, la Vespa reste un mythe indétachable. Véritable phénomène social à sa sortie, le scooter italien a fonctionné comme un déclic mental grâce à sa forme originale. Fruit d'une intuition géniale, celle d'Enrico Piaggio, la Vespa a parcouru le monde. Au Cambodge, royaume des deux roues, les motos japonaises lui ont volé la vedette. Les quelques collectionneurs se font rares. *Cambodge Soir* a été à la rencontre de Tu Chon, un garagiste de Phom Penh, passionné de Vespa...



Agenouillé devant le deux-roues en partie démonté, Tu Chon, 56 ans, manie le tournevis avec dextérité tout en expliquant aux curieux, intarissable, l'origine du problème. Son petit magasin, situé le long du boulevard Norodom, près du croisement du "Bokor", est un des seuls dans le pays à être spécialisé dans le Vespa, ce drôle de scooter italien, premier du nom, datant des années 1960.

"Pour réparer un Vespa, il faut savoir manier à la fois la force et la douceur", indique le spécialiste. "En tout cas, il faut de l'expérience, car son moteur est bien différent de celui des autres motos : il est refroidi par un ventilateur, un cardan remplace la chaîne, etc." Chon s'est lancé dans cette voie lorsqu'il avait dix-sept ans, en 1962, à l'époque du Sangkum Reastr Niyum. "J'ai appris deux ans dans le garage de mon frère, et j'étais le plus doué. J'ai donc conti-

nué ce métier", poursuit le réparateur. "A l'époque, le Vespa était une moto moderne, chère, à la mode. C'était un symbole d'élégance et de dynamisme. D'ailleurs, je me rappelle que le roi Norodom Sihanouk avait offert un Vespa neuf aux boxeurs You Chinhong et Kiev Soeun après qu'ils eurent remporté des médailles d'or aux Jeux du Sud-Est asiatique". Au sortir des années khmères rouges, Chon cherche à retrouver d'autres élégantes italiennes à réparer. Mais ces dernières se font de plus en plus rares, ainsi que leurs pièces détachées. "J'étais obligé d'aller prospecter en province pour en chercher", confie-t-il. "Mais à présent, ça va mieux. On trouve ces pièces facilement et elles ne coûtent pas cher". "Les Vespa que je répare sont pour la plupart de vieux modèles. Les Cambodgiens de notre époque ne les aiment guère, car ils sont anciens,

lourds, mal adaptés aux mauvaises routes du pays et concurrencés par les motos japonaises et coréennes. En revanche, les Occidentaux l'adorent, car ils sont jolis, solides, puissants grâce à un moteur de 150 cc, et aussi parce qu'ils peuvent le garer n'importe où sans craindre les voleurs", détaille Chon. Parmi les modèles Piaggio qu'il répare et vend, on trouve des Vespa Sprint, "fabriqués entre 1963 et 1970", mais aussi des PX 150 et LML, plus récents, des occasions récupérées à Taïwan et en Inde. "Avant les événements des 5 et 6 juillet 1997, les affaires marchaient bien, je vendais trois ou quatre Vespa par mois. Aujourd'hui, c'est plus difficile, j'en vends un, parfois deux par mois, et, souvent, je ne vends rien pendant

plusieurs mois. Je gagne un peu grâce aux réparations, mais, en ce moment, j'ai moins de travail car les propriétaires de Vespa les utilisent moins pendant la saison des pluies", déplore le garagiste. "Pourtant, les Vespa sont solides et possèdent beaucoup d'atouts par rapport aux autres motos. Ils consomment peu - environ 3 litres aux 100 km - et les moteurs sont équipés de Silentbloks, comme sur les voitures, ce qui absorbe les vibrations et les bruits. Même la position de conduite est plus confortable, car on est vraiment assis!" Chon, qui craint plus que tout de voir disparaître un jour ces passionnants engins du paysage urbain, rêve de rencontrer "un investisseur" qui l'aiderait à donner un second souffle à son commerce et à relancer ainsi la mode du Vespa en ville...

ROS DINA

Article extrait de *Cambodge Soir*
du 1 octobre 2001



MARDI GRAS 2001

UN FESTIVAL GOURMAND

Quelques ratés pour ce premier Carnaval intitulé Mardi Gras 2001, en particulier une parade qui manquait singulièrement de participants. Mais la bonne humeur, la musique live et le vaste choix de plats cuisinés et proposés par les hôtels et restaurants qui tenaient le stand le long de Changlan Road firent de ces quatre journées une vraie fête.

Gavroche a picoré dans toutes les assiettes et vous indique, parmi les restaurants de Chiang Mai présents, ses préférés :

X Indian Vegetarian

Moonmuang Soi 9. Un petit restaurant familial bien connu des résidents pour le Thali à 60 bahts.

X Jerusalem Falafel

35/3 Moonmuang Road, grande réputation et petits prix pour les pita, falafel, hummus, yoghurt, et autres spécialités israéliennes.

X L'Auberge des Gourmets

42 Kampaeng Din Road, présentait sa nouvelle carriole-boulangerie chargée de pains de campagne, baguettes, croissants, pains au chocolat que l'on peut désormais acheter tous les matins devant le restaurant.

X The Good View

13 Charoen Raj Road, le restaurant branché de la jeunesse thaïe, pour sa cuisine de qualité et ses groupes live tous les soirs.

A ne pas oublier dans les bonnes adresses

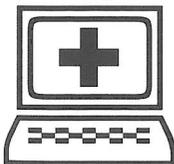
X Chez Daniel

255/18 Mahidol Rd (Om Muang Highway, au coin de Chiang Mai Land). Daniel le Normand est de retour, après de longues vacances en France. Il propose un nouveau menu français à 120 bahts le midi avec hors d'oeuvre, plat et dessert. Pour le dîner, sa carte varie selon le marché et sa fantaisie.



GLOBAL DOCTOR CLINIC, DES SPECIALISTES EN RESEAU

Le nouveau centre médical récemment ouvert à Chiang Mai, face au Central Kad Suan Kaew, fait partie d'un réseau mondial de Global Doctor Clinics (14 en Asie, au Japon et aux Etats-Unis). Leur but est d'offrir un service de standard international, des médecins très qualifiés et une assistance francophone. Le docteur Martin Schwarzin, directeur général à Chiang Mai, parle parfaitement le français et le docteur Jean-Marie, directeur à Bangkok, est Belge. L'atout majeur du système Global Doctor : des consultations possibles, via Internet, avec les médecins du réseau, dans une autre partie du monde. Le système permet non seulement au patient de dialoguer en temps réel avec le spécialiste de son choix, mais aussi d'obtenir un diagnostic très précis à l'aide d'instruments tels que le stéthoscope ou l'orthoscope connectés électroniquement à une caméra digitale à fibre optique permettant d'envoyer l'image, via Internet, à un spécialiste. Global Doctor Clinic est maintenant l'interlocuteur principal des hôtels, avec un service 24h/24.



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le Dr Martin
Tel 053 217 762
email gdc@loxinfo.co.th
Site: www.eglobaldoctor.com

TOUR MAP INFORMATION SYSTEM

La municipalité de Chiang Mai vient de mettre en place, dans différents points de la ville, des petites cabines en verre, dotées d'un système d'information très complet, en anglais ou en thaï, concernant: les attractions touristiques (naturelles, culturelles, historiques); l'hébergement avec les coordonnées des hôtels, guest-houses et resorts; des infos sur les transports publics dans la province et en dehors, avec les numéros de téléphone des gares routières et ferroviaires, aéroport. Une liste de restaurants divisés par catégories, (cuisine thaïe, chinoise ou européenne, restaurants au bord de la rivière, avec musique ou spectacle); des infos pour faciliter le shopping ainsi que toutes les infos pouvant répondre aux besoins du public : hôpitaux, police, consulats etc.; ainsi que des infos sur les coutumes locales et un calendrier des fêtes.

Khun Boonlert, le maire de Chiang Mai, instigateur du projet, espère ainsi développer le tourisme à Chiang Mai en fournissant des services de qualité.



HÔTELLERIE

LUXE CALME ET VOLUPTÉ A PHAN THIET



Voici la deuxième partie de notre série sur le Vietnam, vu à travers les hôtels Victoria. Ce mois-ci, plages de sable blanc, marché aux poissons, et drôles de bateaux tressés sont au menu de Phan Thiet, petite ville sur la côte orientale du Vietnam.



dizaine de thungs, qu'ils utiliseront en haute mer pour aller étendre leur filet. Contrairement à l'impression qu'elle donne, l'embarcation

est en effet parfaitement stable, même en haute mer. Par contre, leur maniabilité laisse sérieusement à désirer. Pour les manoeuvrer, il faut tracer une sorte de "8" dans l'eau à l'aide de l'unique rame. N'essayez surtout pas de pagayer alternativement à gauche et à droite, vous tourneriez sur vous-même. Une fois le filet étalé, les pêcheurs n'ont plus qu'à allumer leurs puissantes lampes et à attendre la nuit que les calamars viennent se jeter dans la trappe. Cette pêche de nuit est d'ailleurs l'une des principales activités de Phan Thiet. Le soir, quand le soleil se couche à l'horizon, la mer se couvre de milliers de petites lumières, donnant l'illusion d'une ville sur l'eau. Les immenses plages de la région permettent d'admirer longuement ce spectacle, et si les étoiles daignent faire partie de la fête, la soirée devient réellement sublime. Al'aurore, les bateaux viennent décharger leur cargaison au marché aux poissons. Des centaines de femmes portant le traditionnel chapeau conique prennent alors les affaires en main. Posant la marchandise à même le sol, elles se réunissent pour en discuter le prix. Les négociations sont dures et les cris fusent. Quand un accord est trouvé, la cargaison est chargée à la pelle dans des paniers d'osiers, et parfois exportée à Hô Chi Minh-Ville.

Jamais sans doute l'appellation coquille de noix n'a été plus appropriée. Pas un bateau, ni une barque, ni même un esquif, mais bel et bien une coquille de noix. En tout cas, ça en a la forme ronde, la couleur marron et la robustesse. Les "thungs", selon leur appellation vietnamienne, sont parmi les seules embarcations au monde à être... tressées. Leur forme ronde apparemment contraire à toutes les logiques de navigation en fait une drôle de "spécialité" des côtes du sud Vietnam, et notamment à Phan Thiet, petite ville vietnamienne au bord de la mer à trois heures de route de Hô Chi Minh-ville.



Faites de tiges de bambous entrelacées, ces embarcations obtiennent leur étanchéité grâce à une couche d'excréments de buffle enduite sur la fragile coque, doublée ensuite d'une couche de résine. Les pêcheurs de Phan Thiet utilisent massivement cette fragile embarcation. Quand ils partent en mer, ils emmènent ainsi sur leur bateau une

est en effet parfaitement stable, même en haute mer. Par contre, leur maniabilité laisse sérieusement à désirer. Pour les manoeuvrer, il faut tracer une sorte de "8" dans l'eau à l'aide de l'unique rame. N'essayez surtout pas de pagayer alternativement à gauche et à droite, vous tourneriez sur vous-même.

Une fois le filet étalé, les pêcheurs n'ont plus qu'à allumer leurs puissantes lampes et à attendre la nuit que les calamars viennent se jeter dans la trappe. Cette pêche de nuit est d'ailleurs l'une des principales activités de Phan Thiet. Le soir, quand le soleil se couche à l'horizon, la mer

se couvre de milliers de petites lumières, donnant l'illusion d'une ville sur l'eau. Les immenses plages de la région permettent d'admirer longuement ce spectacle, et si les étoiles daignent faire partie de la fête, la soirée devient réellement sublime.

Al'aurore, les bateaux viennent décharger leur cargaison au marché aux poissons. Des centaines de femmes portant le traditionnel chapeau conique prennent



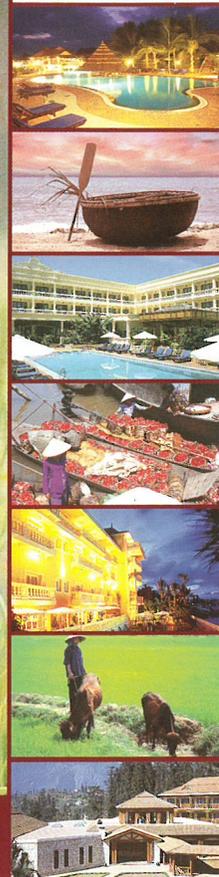
Outre sa pêche et son marché, la région de Phan Thiet offre aux visiteurs des dunes de sable blanc qui dominent la mer de plusieurs dizaines de mètres. Le long des pans de sables fins, les enfants se laissent glisser en s'asseyant sur des morceaux de plastique. Les touristes peuvent tenter la même chose en louant un morceau de carton plastifié: attention aux émotions...

Mais pour vraiment profiter de la région, il faut avant toute chose pouvoir s'offrir le luxe du farniente. Pour cela, les 50 bungalows de l'hôtel Victoria s'avèrent parfaits: la superbe piscine aux formes arrondies propose un bar à même l'eau, la gastronomie vietnamienne est délicieuse et la vue sur la mer imprenable. Luxe, calme et volupté... EA

Victoria Phan Thiet Resort
Km 9, Phu Hai, Binh Thuan, S. R Vietnam
Tél : (84 62) 847 171
Victoriaapt@hcm.vnn.vn

Au coeur du Vietnam

VICTORIA
HOTELS & RESORTS



Siege Vietnam: 70 Nguyen Trong Tuyen, Phu Nhuan, HCMV—Tel: (84 8) 990 1350. Fax: (84 8) 990 0229. E-mail: eem-victoria@hcm.vnn.vn
Bureau de ventes Paris: 153, Boulevard Haussmann, 75008 Paris, France—Tel: (33 1) 53 83 95 60. Fax: (33 1) 42 89 49 78. E-mail: eemvictoria@vanadoo.fr
Website: www.victoriahotels-asia.com



SriLankan

Volez avec SriLankan

PRIX SPECIAUX A DESTINATION DE LONDRES, PARIS ET ZURICH

(promotion valable jusqu'au 31 mars 2002)

Classe Eco Paris et Zurich

Aller simple 11 500 B
Aller retour 22 500 B

Classe Eco Londres

Aller simple 12 000 B
Aller retour 23 500 B

Classe Affaires Paris et Zurich

Aller simple 23 000 B
Aller retour 46 000 B

Classe Affaires Londres

Aller simple 27 500 B
Aller retour 55 000 B

Pour plus d'informations
Contactez

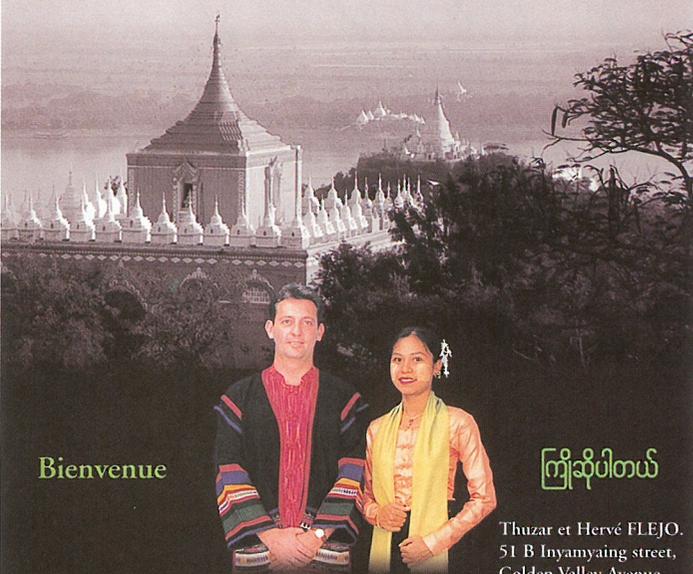
SriLankan Airlines Limited

G/FL, 942/34-35 Charn Issara Tower Rama IV Rd, Bangkok 10500.
Tel: 02 236-9292/3 02 236-4981/2

E-mail: admin@srilankan.co.th
votre agent de voyage habituel

GULLIVER

Travels & Tours
SPECIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE



Bienvenue

ကြိုဆိုပါတယ်

NOUS CONTACTER POUR
PLUS D'INFORMATIONS:

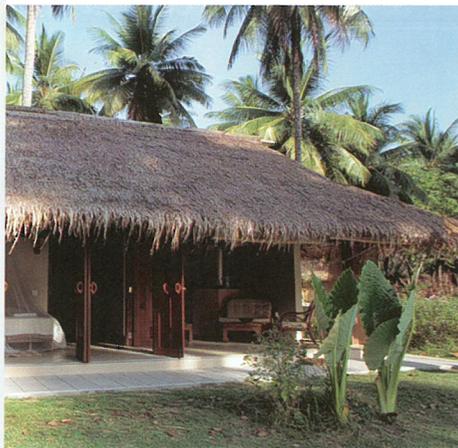
Welcome

Thuzar et Hervé FLEJO,
51 B Inyamyang street,
Golden Valley Avenue,
Bahan Township,
Yangon, Myanmar.

MYANMAR (EX: BIRMANIE)

Tél / Fax: 951 513 160 ou Fax: 951 513 725 Portable: 951 720 151
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: www.gulliver-myanmar.com

Au cœur des îles... la découverte.



Koyao Island Resort
Bay of Phuket - Thailand



www.koyao.com

01 606 15 18 or 15 17

CROISIÈRES FLUVIALES

RÉGION D'AYUTHAYA

NATURE
CULTURE



LOCATION DE PENICHETTES:

NAGA D'OR, LONG 18M, 3 CABINES

NAGA D'ARGENT, LONG 12M, NUITS À L'HÔTEL

RÉSERVATION:

Phipitmaya Co., Ltd.
Tél: 718 55 20 Fax: 718 55 21
Email: info@ThaiRiverCruises.com
www.ThaiRiverCruises.com

FORFAIT SPÉCIAL 3 JOURS

LA COMPAGNIE GÉNÉRALE DU SIAM LTD.

TÉL: 251 02 25, 252 02 99 FAX: 255 42 22



<http://www.chawengcabana.com>



L'ILE AUX TRESORS - PHUKET

PAR JEAN-PIERRE MONLATIN

VIENDRONT, VIENDRONT PAS ?

Pendant que Phuket Town sort la tête des fumées de pétards du festival végétarien, Patong sort doucement le tête de l'eau dans laquelle étaient submergées la plupart de ses rues depuis le début du mois d'octobre.



Certaines routes de l'île sont réouvertes au trafic suite à des fermetures imprévues, certes, mais oh combien prévisibles : les éboulements de terrain et autres chutes de poteaux électriques n'étonneront guère ceux qui ont appris à l'école que l'érosion de terrain accélérée est directement liée à un défrichage sauvage et incontrôlé.

L'île retrouve donc en ce début de haute saison un air post-chaotique, voire normal.

Et bien sûr, au feu de l'actualité mondiale, un seul sujet de discussion résonne dans les boutiques, les hôtels et autres dîners entre amis : viendront-ils, et si oui, viendront-ils nombreux tout de même ?

Qui ça, ILS ? Bien pardi, ceux qui mettent du riz dans les

assiettes du commun des Phukétiens, du beurre dans les crevettes de certains bien logés, et de grosses voitures allemandes dans les garages d'une minorité fortunée : les touristes de haute saison, appelés aussi les "touristes de qualité" en comparaison à leurs collègues de "basse saison" qui ont moins de pesetas à dépenser.

Les avions qui s'écrasent et l'économie mondiale qui dégingole n'incitent guère au tourisme. Si ce n'est le week-end à

Pontchartrain et encore, faut-il faire gaffe à la centrale nucléaire pas loin.

Du coup les pessimistes annoncent des taux de remplissage de moins de 50% par rapport à l'année dernière, laissant les optimistes planifier un petit moins 15%.

Ce qui est sûr, c'est que :

★ aucun hôtel à Phuket n'a baissé ses prix pour l'instant et qu'il vous en coûtera toujours un bon paquet de dollars pour passer votre Noël sur les plages de Phuket.

★ les hôtels sont touchés différemment selon l'origine de leur clientèle. Ceux qui dépendent du marché américain et japonais ont du souci à se faire. Les autres, pour l'instant, ne s'inquiètent pas outre mesure.



PATTAYA POK POK - PATTAYA

PAR PEDRO

DE BIEN MEILLEURS POMPIERS

La brigade des sapeurs-pompiers de Pattaya s'est enfin équipée de matériel au goût du siècle... et de l'architecture grandissante des hôtels et condominiums érigés en nombre croissant.

Décrié par Pattaya PokPok dans un article de l'année dernière, le sous-équipement de la caserne relevait d'un autre siècle et avait coûté des vies humaines

à plusieurs reprises dans des catastrophes tristement célèbres, provoquant de nouveaux débats sur la réputation déplorable de la station balnéaire. Et pourtant, les efforts continuent et la municipalité s'implique et s'illustre encore une fois en bien depuis son arrivée à la mairie. 171 millions de baths alloués à la caserne !

Huit véhicules de lutte anti-feu comprenant groupes électrogènes, tonnes à eau, grandes échelles et deux grues télescopiques géantes. On n'en revient pas! Et pour faire fonctionner ces nouvelles machines, trente sapeurs supplémentaires ont été formés. Un bel effort au service de la vie des habitants et des touristes.

Promotions sur Asiana Airlines

Prix spéciaux pour les Etats-Unis... La compagnie Asiana Airlines propose des tarifs spéciaux pour les vols à destination de l'Amérique du Nord. Jusqu'au 31 décembre, l'aller-retour Bangkok-Los Angeles, San Francisco ou Seattle

coûte 18 500 bahts ; 25 500 bahts pour un Bangkok-New-York.
www.asiana-gsa.com

Package pour Macau

Jusqu'au 31 mars 2002, la compagnie aérienne Air Macau propose des packages. Il faut compter 9500 bahts par per-

AILLEURS EN BREF...

sonne pour deux nuits et 10 700 bahts pour trois nuits à l'hôtel Sintra, petit-déjeuner compris. Le billet comprend également la taxe d'aéroport à Macau et le transfert de l'hôtel à l'aéroport.

www.airmacau.com.mo/index.htm



PAR DANY C. MOA

KOH SAMUI ET SON PETIT MONDE



La légende veut que la Thaïlande commence sur le continent et que l'île est un monde à part avec tous les éléments qui la composent, faisant son véritable succès.

Atterrir à l'aéroport de Samui est un émerveillement pour les nouveaux arrivants, la porte du paradis s'ouvre par le ciel. Des petites carioles couleur des îles transportent les passagers vers le sourire accueillant des gens de Koh Samui, comme dans la série "L'Île Fantastique" où tout est possible. Enchantement sous un ciel bleu à la

manteau naturel.

La plage ceinture votre pied-à-terre, des kilomètres de sable peu fréquentés. Embarcation et balade dans le Golfe du Siam...

Les hôtels et les bungalows en bois sont cachés à l'ombre des cocotiers.

Les plages se succèdent et les piscines sont le palliatif aux jours de mer agitée. La vie est côté mer et la superficie de Koh Samui freine la démesure. Un terrain de golf en construction et des départs pour les sites de plongée de Koh Tao ou Sail Rock, sont de toutes les

lumière du soleil. Les pluies ne sont tolérées que pour remplir les réserves d'eau locales, essence de vie.

En route pour l'hôtel ou le bungalow qui vous héberge, la circulaire 4169 fait sommairement le tour de l'île dévoilant le secret le mieux conservé de Samui : les cocotiers qui habillent harmonieusement ses 247 km², formant un

conversations.

Les infrastructures se sont développées avec le tourisme. Hôpitaux et centres de santé se multiplient faisant de Samui une destination où il est fait bon vivre. La compétence et la proximité de Bangkok (1h20 de vol) assurent sécurité et accès aux meilleurs hôpitaux d'Asie.

La loi et la fiscalité sont appliquées dans la douceur, les affaires vont bon train.

Partis pour le tour du Monde, baroudeurs de la planète, anciens expats d'Afrique ou d'Amérique du Sud, ont trouvé en Samui un idéal. La magie d'une île avec ses rêves ensorçèle de nombreux esprits. Cosmopolite, réunissant Thaïlandais, Chinois, Japonais, Indiens, Européens, Américains ou Australiens, l'île de Koh Samui accueille toutes les nationalités. Les gens ne s'entendent pas ou ne se comprennent pas mais vivent ensemble sur leur île d'accueil.

L'habitant de Koh Samui permet tout ceci : tolérant, aimable et souriant, guidé par le Bouddhisme, sous l'oeil de Big Bouddha qui veille. Le petit chemin qui mène au temple est le symbole de sa simplicité.

CUISINE MULTIMEDIA

Central Hotels et Resorts a produit récemment un CD-Rom multimédia de cuisine thaïe : "Spice Cuisine Thailand" créé au Central Samui Beach Resort par le Chef Winfried Hancke et le chef Thaï Sakda Thaisuntorn, du restaurant Central Spice Island. Le CD comporte des recettes de cuisine faciles, en anglais ou en allemand, et des démonstrations vidéos. Le graphisme est très réussi... Une galerie photos des ingréd-

dients utilisés, des explications de termes de cuisine et un lien direct avec l'internet pour avoir un petit coup de pouce en ligne. Ce CD a été récompensé comme le meilleur CD-Rom 2001 par Jakobs Creek World Food Media.

Unique produit consacré à la cuisine de Koh Samui, ce CD est disponible au Central Hotel Gift Shop pour 650 Bht. Tél.077 230 500.

AILLEURS EN BREF...

Promotions sur Vietnam Airlines

La compagnie aérienne Vietnam Airlines en partenariat avec cinq agents de voyage propose des packages jusqu'au 31 décembre : 15200 bahts pour un séjour de 4 jours et trois nuits à Hanoi et Ha Long Bay ; 25500 bahts pour 6 jours et 5 nuits pour Hanoi,

Halong Bay, Haiphong, Hue et Ho Chi Minh. Les prix comprennent l'hébergement, les repas, le transfert de l'aéroport, le guide et l'assurance. www.vietnamair.com.vn

Packages offerts par Air France

La compagnie aérienne française offre deux packages, l'un pour Ho Chi Minh

et l'autre pour Hanoi, pour les clients voyageant en classe business pour le Vietnam. Chaque package comprend un séjour de deux nuits en chambre double, le transfert de l'aéroport, une visite guidée de la ville et quatre repas. Cette offre est valable jusqu'au 15 décembre.

www.airfrance.com

Petites annonces



Autos / motos

1 A VENDRE
Moto routière Kawasaki 250 RDLC modèle "Balius" bleu nuit. Serie limitée. 2 modèles seulement importés en Thaïlande. Excellente condition. Moteur refait au mois d'octobre 2001. Quatre cylindres en ligne. Tenue de route et maniabilité excellentes. Double freins à disque. Prix: 53,000 Bahts. Contactez Philippe au 01 914 15 73.

2 A VENDRE
Peugeot 306 Berline XR
Couleur : Rouge 1587 cc
Airbags conducteur et passager
Climatisée - Radio Cassette
Importée hors taxe mars 1999
Excellente condition (48,000 km)
Prix : US\$ 7,000 (Hors Taxe)
Contacter: Nguyen
Tel: 02 249 76 95
Portable : 01 816 93 08

2 A VENDRE
Nissan Sunny.
année 1993, 1.3 litre
94,000 km, 4 portes très bon état
Prix : 195,000 Bahts.
Contacter :
Tél : (02) 286 34 66
Portable : (01) 285 48 84

Cours - Soutiens Scolaire

COURS DE MATHS ET PHYSIQUE
Professeur agrégé donne cours de maths et physique tous niveaux
Contacter Francis Nizet
Tél : 855 12 911 752
E-mail : francis.nizet@auf-francophonie.org

2 RECHERCHE
Donne Cours :
- de français et d'anglais (adultes et enfants)
- de mathématiques et de physiques
- d'informatique (windows et Internet)
Contacter Bertrand :
Portable : (01) 752 34 51
E-mail : bienaimebertrand@hotmail.com

2 COURS DE LANGUE
Taïwanaise francophone, diplômée de chinois (mandarin), donne cours tous niveaux pour adulte ou enfant. Se déplace à domicile. Contactez Mme Vielle au 02 285 42 49

Divers

1 A VENDRE
Piano droit noir de facture allemande; mécanique Reiner; accordé. 70,000 bahts à débattre.
Tél : 02.231.54.02 ou yhenon@gammas-ter.co.th

1 A VENDRE
- Lit king size neuf avec tête-de-lit éclairage incorporé 6,500 Bht.
- Chambre à coucher enfant comprenant lit 1 pers. avec literie 4,000 Bht., 1 armoire 2 portes 3 tiroirs miroir 3,500 Bht., 1 meuble bas 2 portes 1 tiroir 3,500 Bht., un bureau 3,000 Bht.
- Chambre à coucher en rotin comprenant lit King Size avec literie 4,000 Bht

2,000 Bht
Contacter Patrick :
Tél : (01) 831 30 90 (02) 382 16 05.

2 MESSAGE PERSONNEL
Chers Alsaciennes - Alsaciens, et amis de l'Alsace.
M. Schmitt J.- Michel
Président de l'AARW, membre de l'Union International des Alsaciens de l'Etranger, sera à Bangkok les 14 et 15 décembre 2001, à Koh Samui du 17

neuf. Vendue 6,000 Bahts.
- Aspirateur système Turbo avec sac lavable grand format 1,400W. Vendu : 3,500 Bahts
- Deux petits matelas Wonderland 3 1/2 x 6 1/2 Prix : 3,000 Bahts
- Un grand matelas Dunlopillo 160cm neuf Vendu : 5,000 Bahts.
- Table ronde fer forgée plateau en verre, deux chaises. Vendue : 3,000 Bahts.
- Téléphone d'intérieur poste fixe et poste mobile, portée environ 600 mètres. Vendu : 2,500 Bahts.
Contacter : Maison : 02 653 14 96
E-mail : christia@asiaaccess.net.th
Portable : 01 826 83 70
Bureau 02 713 27 65

Immobilier

1 A VENDRE
A vendre partenariat ou totalité environ Krabi Co., Ltd Resort 15 Bungalows Restaurant Boulangerie Piscine. Parfait état contrat enregistré 15 ans + possibilité 2 permis de travail. Management 100 % Français.
Contacter :
Tél : (075) 637 207
E-mail : palmhillresort@hotmail.com

1 A VENDRE
Vends urgent cause santé belle boulangerie-pâtisserie, toute équipée à Patong Phuket. Affaire saine. Opportunité à saisir. Étudie toutes propositions et arrangements possibles si sérieux.
Contact Jean Claude
Tél : (01) 557 39 57
Fax : (076) 292 727.

1 A LOUER
Libre de suite pour couple ou célibataire ayant bonne moralité. Petit studio refait à neuf 22m² avec petite salle de bains plus balcon de 3m². Quartier Bankapi Soi 52/1 Ramkhamhaeng. Loyer mensuel 2,500 bahts/mois.
Contacter Surasak :
Tél : (02) 917 59 06 ou 07 après 20h.

1 A LOUER
Maison à louer. Située à Ao-Nang (Krabi) 3 km de la mer.
Dans un quartier calme et résidentiel.
3 chambres, salon, salle de bains.
Non meublée. Jardin.
Loyer mensuel de 7,000 bahts.
Contact : Mme Pierrat
Tél : (01) 895 33 01

1 A LOUER
Ma maison privée dans propriété résidentielle près de l'école internationale de Min Buri maison individuelle avec jardin dont deux étages comprenant 100m² de surface habitable. Trois chambres, deux salles de bains, cuisine, salle à manger et salle séjour, jardin parking, dans vaste propriété avec piscine et lac. Ambiance calme. Location à court et long terme.

Etre belle, vous le méritez bien

100 SALONS DANS LE MONDE

HÔTEL SIAM INTERCONTINENTAL
967 Rama I Road, Bangkok
Tél: 253 03 55-7
ext 7833 / 7834
Fax: 253 22 75
Manager: Georges Mazoyer

HÔTEL SOFITEL
Cambodiana 313 Sisowath Quay, Phnom Penh
Tél: (855 23) 426 288
ext 7041 ou 7032

Jack Holt
COIFFURE INTERNATIONALE

2 commodes 5 tiroirs 1,500 Bht, meuble bas 2 portes 700 Bht étagère 700 Bht, fauteuil 1,000 Bht.
- bibliothèque murale 1,20m x 2,00m x 0,40m 5,000 Bht.
- salon canapé 2 places + 2 fauteuils 11,000 Bht.
- table basse antique teck 9,000 Bht.
- table ovale salle à manger + 4 chaises antique Birmane 40,000 Bht.
- aquarium complet avec son meuble 1,50m x 0,50m 4,000 Bht.
- mobilier cuisine bois massif, table 3 tiroirs 6,000 Bht, étagère 3,000 Bht, bahut 5,000 Bht.
- table cuisine bois 1,58x0,92x0,75

décembre au 03 janvier 2002.
E-mail : Gaem-Schmitt@t-online.de

2 A VENDRE
- Antenne Parabolique : Réception, TV5 Rfi Cnn Cnbc Vendu : 10,000 Bahts.
- Télévision LG Flatron Couleur/ Télévision 21" LG Neuve double emploi. Vendue 13,000 Bahts.
- Alarme Complète pour maison ou appartement / Protection : radar, portes, batterie, etc. Vendue 11,000 Bahts.
- Machine à laver Samet 402T9 Astina / porte centrale 5 Kg. Double usage état neuf. Prix : 11,000 Bahts.
- Cuisinière gaz 4 feux Four Zanussi. État

Petites annonces de particuliers à particuliers gratuites !!

(envoyez vos annonces avant le 20 de chaque mois)

Fax: 02-254-61-05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

ou par courrier

Propriétaire Franco-Thaïlandais
Prix 25,000 Bahts Libre de suite
Contacteur Cécile :Tél : (02) 917 59 07
E-mail :askaplus@lax1.loxinfo.co.th

A LOUER

Restaurant à louer à Koh Samui,
Chaweng Beach Sud.Grands hôtels à
proximité.40 couverts.Joli bar en bois.
Barbecue au gaz et pierres Lava.Cuisine
super équipée. Terrasse avec jardin.
Contact :
E-mail :dusit29@ksc.th.com
Mobile phone :09 871 15 44 (ou 01 788
20 36)

A LOUER

Appartement à Louer à Koh Samui,
Chaweng Beach. Joli appartement de 50
m² au 2ème étage. Living avec toilette
visiteur. Coin cuisine. 2 terraces. Grande
chambre à coucher. Salle de bains.
Supermarché et magasins à proximité.
Air-conditionné.Service de chambre et
électricité inclus. A 50M de la plage.
Calme et idéal pour un couple.
Prix :15.000 B / mois (à discuter).
Contact e-mail:kouncaro@hotmail.com
Mobile phone:01 788 20 36 et 09 871 15
44

A LOUER

Appartement 141/92 Phasuk 2 Soi
Areesumpun Rama VI Rd Phayathai
Bangkok 10400.3/4 pièces, 78 m², salon
(canapé-lit) et salle à manger meublés,
Câble (TV 5...) cuisine entièrement équi-
pée (cuisinière, réfrigérateur, machine à
laver la vaisselle, machine à laver le
linge),2 salles de bains et 2 chambres
(lits, armoires) sols en marbre et en par-
quet vitrifié.Climatisation dans chaque
pièce. Résidence privée, 8ème étage, gar-
dée jour et nuit,parking, piscine, jacuzzi,
sauna,salle de musculation,aérobic.
Proche Villa Market,5 minutes métro
Aree.
Loyer :33,000 bahts.
Contact:Antoine ou Jirasri Deslis
Tél/Fax:02 617 14 50
E-mail:khnantoin@hotmaill.com

A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour
des personnes seules ou de jeunes cou-
ples. Idéalement situés à Sukhumvit 55,
dans des maisons individuelles de 2
étages. Environnement calme. Accès
rapide au skytrain :Station Thonglor. Ces
studios sont meublés (T.V. incluse) avec
cuisine et salle de bains équipées, télé-
phone international privé et services à la
demande.

- 1 Studio de 30 m² : 7,500 Bahts / mois
- 1 Studio de 40 m² : 11,000 Bahts / mois
- 1 Studio de 50 m² : 13,500 Bahts / mois
Pour des familles, nous disposons égale-
ment d'appartements :
- 1 Appartement de 90 m² (1 chambre) :
19,000 Baht / mois
- 1 Appartement de 120 m² (2 chambres
) :24,000 Baht / mois
Contrat d'un an,disponibilité immédiate.
Contacts :
Mrs Nap. Tél :01 687 25 84
Mr. Henri Tél :02 260 59 24

A LOUER

Chambres à louer Soi Suanplu
5 mn.à pied de l'Alliance Française
très calme, sécurité
5.500 et 6.000 bahts/mois
eau + électricité inclus pas de caution
Tel :02 286 92 89 Mr Kai

A LOUER

A Hua Hin, près de la plage, dans une
belle maison tenue par un Français :
Une grande chambre, air cond,sdb,TV,

prix jour = 1,500 B
Une chambre, air cond,douche et WC
prix jour = 1,100 B
Petit déjeuner sur place préparé par
votre hôte. 160 B
Contacteur Alain 01 858 26 35 & 32 513
143
E-mail :omergervais@aol.com

A LOUER

Appartement meublé 50 m², salon,sdb, 2
chambres
Situé Soi Thonglor Sukhumvit 55
Tél direct,piscine
Accès facile au skytrain
Prix :12,000 bht/mois
Tél :02 391 82 64

A VENDRE

Snack entièrement équipé,emplacement
de premier choix dans la seule dis-
cothèque de Lamai à Koh Samui.3 ans
de contrat + option pour 4 années sup.
Prix :700 000 bahts. Loyer :6000 / mois
à voir absolument
Tél :01 866 61 68
E-mail :fabrice@hotmail.com

A VENDRE

Petit Bar Restaurant situé à Bophut, Koh
Samui avec terrasse donnant sur la mer.
Contacteur Anne Marie :
Tél :077 42 70 69
Portable :01 895 52 21

A VENDRE URGENT

Cause départ superbe restaurant français
rénové et équipé,situé sur Sukhumvit Soi
23 dans quartier affaires. 50 places assis-
es, town-house 5 étages. Logement de
fonction. Potentiel CA élevé.Bail 3 ans
renouvelable. 37,000 Bht mensuel.Prix
demandé:3,9 millions de bht.Cédé 3,5
millions. Contactez le 01 325 75 03 / 01
874 34 25 / 038 250 506.

A VENDRE

Hôtel de 19 chambres, à Patong, Phuket,
tout équipé avec bain Spa,parking privé,
jardin,etc.
Contacteur Mr.Amorn :
Tél :076 34 10 99
E-mail :regent@e-mail.in.th
A VENDRE - KRABI
Belle maison de 4 pièces et dépendances
sur 2 rai de terrain.
En bordure de la plage. Très belle vue sur
la mer d'Andaman et les îles.
Située dans un endroit calme qui se
developpe au tourisme.
Prix intéressant.
Contacteur :Bob au 075 63 26 24

A VENDRE

Cause départ,restaurant et bar français à
Pattaya.emplacement de 1er choix.
Entièrement équipé.36 places assises.
Employés cuisine et salle formés et dis-
ponibles. Clientèle importante depuis 5
ans. Très bonne rentabilité.Belle affaire
pour professionnel.Bail 3 ans renouve-
lable. Loyer faible. 18500 B/mois.prix à
saisir 1,8 million de bahts. Contacts:038
364 108.Mob:01 745 15 81.

Rencontres

RECHERCHE

Française de 21 ans cherche des corre-
spondants (hommes ou femmes) pour
relations amicales.
Contacteur Ludivine :
E-mail :jauduin.ludivine@libertysurf.fr

RECHERCHE

Sympathique français de 62 ans corre-
spondrait pour amitié avec jeune femme
thaïlandaise, laotienne ou cambodienne,

de préférence francophone, et souhaitant
se perfectionner en français.
Si affinités, rencontre possible Thaïlande
en 2002.Discrétion,rt réponse assuré.
Photo souhaitée renvoyée.

**LE FORUM EMPLOI DU
Gavroche**

Demandes d'emploi

RECHERCHE

Étudiant français cherche un travail en
Thaïlande :
Compétences :Programmation langues :
C++ (Visual C++), Java (JDK1.3.1),
Pascal (Delphi 6), Visual
- Web technologies :ASP, JSP, PHP,
Javascript
- Databases :Oracle 7/8i,Dbase, MS
Access, SQL Server
- Internet Technologies :Apache Server,
Tomcat JSP/Servlet engine
-Word,Access, Excel, Powerpoint,
Publisher, Photoshop
Contacteur Nicolas Vila :
Tél : (033) 467 850 070
Portable : (033) 661 352 001
E-mail :nicolas.vila@6sens.com

RECHERCHE

Après six mois au Vietnam, en coopéra-
tion décentralisée, je souhaite prolonger
mon séjour professionnel. Juste 26 ans,
diplômé d'une maîtrise de Commerce
International (option Banque-Finance) et
d'un DESS d'Ingénierie d'Exportation,
recherche contrat local, concernant les
services marketing, commerce interna-
tional & finance, distribution et manage-
ment.Parfaitement bilingue en anglais et
en espagnol.
Vincent Capa
1165 Thao Dien - An Phu - HCM Ville
Tel :0903.383.785.
Courriel :capa2@caramail.com

RECHERCHE

Français, 30 ans, technicien micro et
réseau, recherche un poste au Laos ou
pays limitrophes. Expérience de 3 années dans
la maintenance et le déploiement infor-
matique dont une année à Vientiane au
sein de sociétés et organisations
étrangères.
Curriculum vitae et références sur
demande en me contactant :
gaetzone@yahoo.fr

RECHERCHE

Français, 25 ans, Esc Rouen dominante
finance, 1 an d'expérience dans les cos-
métiques, recherche contrat local ou vie
en contrôle de gestion,import/export en
Thaïlande. Séjour d'un an en Asie (uni-
versité + stage):Singapour, Malaisie,
Thaïlande. Anglais, Allemand,débutant
en thaïlandais et malais. Compétences
informatiques.
Disponible en Thaïlande à compter du 18
octobre 2001:(66)-1-38391799
(Chonburi)
Contacteur Cédric Chaudron:
Cedricchaudron@hotmail.com

RECHERCHE

Homme français de 30 ans cherche un
travail en Thaïlande :Prêt à étudier toute
proposition et disponible immédiate-
ment.Gout du contact ,bon niveau
d'anglais, travailleur, motivé et adapta-
tion facile. 4 ans d'expérience comme
attaché de presse et relations publiques
pour un théâtre à Lyon.
contacteur :Denis Liothaud
E-mail :Denis2savoie@aol.com

RECHERCHE

Technicien en informatique bureautique
et réseau cherche un poste sur la
Thaïlande ou pays voisins dans une
société de préférence (contrat expat) CV
sur demande à haurex@ifrance.com

Offres d'emploi

RECHERCHE

Mama resto situé à Phi-Phi Island
recherche un chef de cuisine français
(Célibataire) pour la saison 2001/2002
Work permit, salaire et logement assurés.
Contact :
E-mail :chezmama@hotmail.com
Portable : (01) 271 02 93

RECHERCHE

L'association des parents de la Petite
Ecole de la Coté Est recherche d'urgence
institutrice/teur ou répétitrice/teur
CNED pour leurs jeunes enfants (3 à 9
ans).
Les classes se donnent à South Pattaya.
Poste peut convenir un retraité/ée.
Recherchons aussi personnes disposées à
faire certains remplacements en cas de
maladie d'un titulaire.

La petite école recherche aussi institu-
teur/trice ou moniteur/trice retraité(e)
pour initier au français 5-6 jeunes enfants
inscrits dans des écoles thaïlandaises.
Notre assistante pédagogique aide à la
formation (si nécessaire) et la base des
cours est la méthode CNED. Cours de 16
à 18 heures. 5 jours semaines et 14-18
heures pendant les vacances scolaires des
écoles thaïlandaises.
Contacteur Jean Baptiste 01-889 6426
ou Christian 01-268 2003
La petite école cherche aussi à constituer
une réserve d'enseignants pour l'année
2002-2003. Formation CNED étant
éventuellement assurée par les services
culturels de l'ambassade.
Contact :Marc
Welkom Inn
The smallest resort in Pattaya
Beach Road, Soi 3
20260 Pattaya Thailand
Website :www.welkominthailand.

RECHERCHE

Personne qui pourrait s'occuper de suivre
l'évolution scolaire (et l'éducation) d'un
petit garçon de 6 ans.
Contacteur M.Philippe Bassetti.
Tél : (02) 665 91 00
Fax : (02) 665 91 04
Portable : (01) 847 66 17

RECHERCHE

Jeune fille / dame d'expression française
pour organiser jeux éducatifs
pour ma fille de 4 ans (maternelle section
moyenne), quelques heures par
jour après l'école. Veuillez me contacter
au 01 825 10 93 ou 676 62 55
(Khun Orm).

RECHERCHE

Famille modeste cherche à l'année, à par-
tir de septembre, professeur de piano
(jazz, blues, classique) parlant français
pour continuer de donner des cours à
notre fille de 10 ans qui a pratiqué pen-
dant 4 ans en France
Tel :02 252 73 39.

RECHERCHE

Chef expérimenté en cuisine française.
Contrat minimum : octobre 2001 à mai
2002
Location :Sud de la Thaïlande
Envoyer CV au :
angelorasami@yahoo.com
Mobile :01 271 02 93.

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

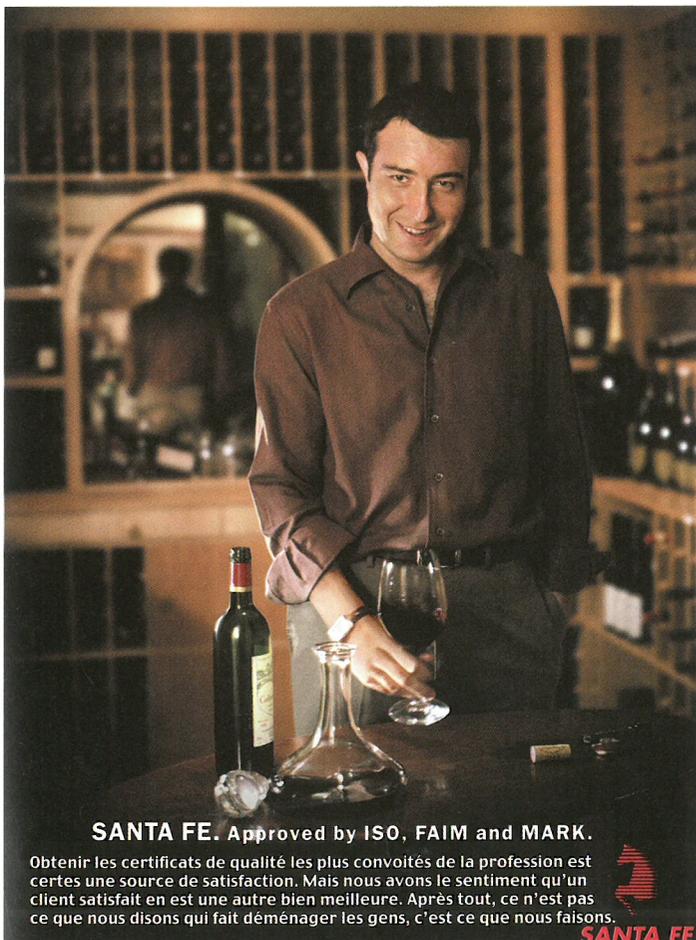
Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est un autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

SANTA FE

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk
Contacter pour un devis en Français, Yannick Lothou. Tel.Mobile: 639 3778

CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

AG SERVICE

VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

Georges LANGLOIS: mobile phone : 01 862 80 87
Patrick LORENTZ: mobile phone : 01 827 92 75

BANGKOK
Thai Wah Tower 2, 12^{ème} étage,
21/99 South Sathorn Road,
Bangkok
Tél: 02 677 31 01, Fax: 02 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th

PATTAYA
La Fontaine Bldg,
280/3 South Beach Rd,
Pattaya 20260
Tél / Fax: 038 710 916
ag-service@ifrance.com

ASSURANCE

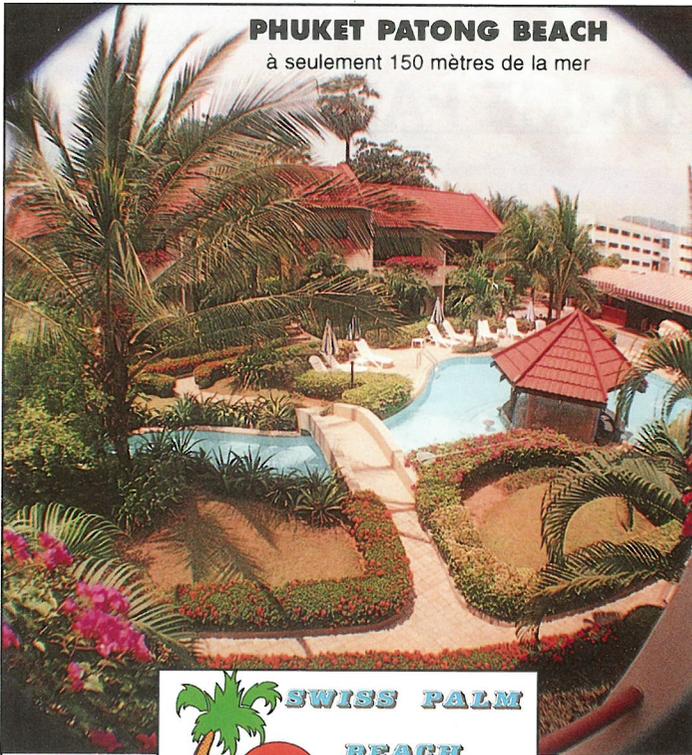
*Accident-médicale (à partir de 2000 B)
habitation (2500 B), voiture, vol,
responsabilité civile, ...*

Nous représentons notamment :



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098

Vacances exotiques à Patong, la plage la plus réputée de Phuket

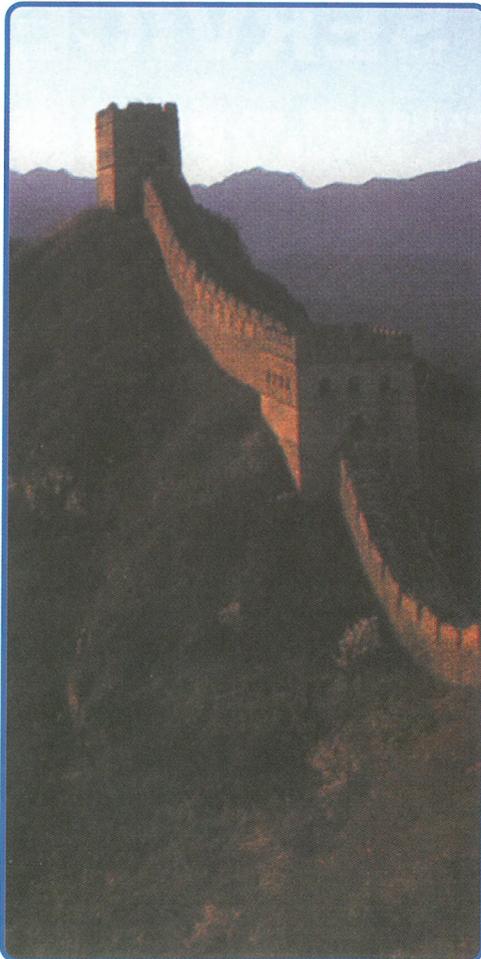


Resort de luxe situé dans un environnement exceptionnel.
160 bungalows superbement décorés. Deux piscines.
Proche de la plage, de la vie nocturne et du shopping,
l'hôtel propose le meilleur rapport prix-situation et service.



HORIZON BEACH RESORT HOTEL

THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU,
PHUKET 83150, TEL: (66-76) 29 25 26-30



BEIJING (Chine)

4 JOURS / 3 NUITS

695 US Dollars par personne (base chambre double)

Le prix comprend:

- ♦ Vol Thai Airways ♦ Visites ♦ Pension complète
- ♦ Boissons ♦ Guide francophone

LES VILLES IMPÉRIALES

(Beijing / Xiang / Shangai)

7 JOURS / 6 NUITS

1179 US Dollars par personne (base chambre double)

Le prix comprend:

- ♦ Vol Thai Airways ♦ Visites ♦ Pension complète
- ♦ Boissons ♦ Guide francophone

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN
PLOENCHIT Rd., LUMPINI, PRATHUMWAN
BANGKOK 10330

Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203

Fax: 254 3507



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 02 535 11 11, 535 2081/2
Départs: 02 535 12 54
Arrivées: 02 535 13 01
Charters: 02 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 02 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est.

Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiang mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mekong, au Laos.
Building One, 12ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 02 256 71 68/9, Fax: 02 256 71 72
E-mail: jean-michel@asiavoyagesonline.com
Website : http://www.asiavoyagesonline.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
34/7 Moo 4, Ban Bang Rak,
Koh Samui 84320. B.P. 59,
Nathon, Koh Samui 84140.
Tél/Fax : 077 427 590 , 232 028
Mobile : 01 892 63 72
E-mail: djparadise@samart.co.th
<mailto:djparadise@samart.co.th>
Website: http://www.djparadisestour.com
<http://www.djparadisestour.com>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 02 254 35 07

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10110. Tél: 02 253 52 40/1.



Management Asia

L'agence immobilière préférée des Français

Proximité bureau, proximité écoles ou proximité du nouveau lycée (en 2003)? Où résider à Bangkok? Acheter ou louer? Peut-on négocier plus facilement en cette période?

Encore beaucoup de choix en cette fin d'année 2001:

● Villa de caractère Soi Suan-Plu : style colonial et beau jardin ombragé. 3 chambres. + petit bureau. 2 salles de bains modernes. Cuisine extérieure sol parquet. Idéalement placé à 10mn à pied du lycée. Loyer : 80.000 B

● Grande maison dans un environnement calme, vert et sécurisé: Espace salon/salle-à-manger séparés. Cuisine et salles de bains renouvées. Grand jardin et dépendances. Loyer : 100.000 B

Au coeur de Sathorn... Des appartements de caractère

● 3 chambres grand espace salon/salle-à-manger. Fraîcheur et clareté du sol marbre blanc ou parquet. Hauts plafonds. Grands balcons. Cuisine équipée. Belle salle de bains. 250m² au total. Meuble ou non. Loyers "promotionnels" : 50-60.000B

● Duplex Lumineux. Grande terrasse, vue imprenable sur la rivière dans une résidence de grand standing avec piscine, squash, gym, sauna, etc
140 m² : 2 chambres : Loyer : 50.000 B

160m² : 3 chambres : Loyer : 55.000 B

● A saisir : rare 5 pièces (3 chambres) dans les " jardins de Patanassin" !

Beaux espaces très grand balcon vue sur piscine. Environnement calme où les enfants peuvent respirer et apprécier les nombreuses activités à disposition. Loyer : 70.000 B.

JEAN-PIERRE... Votre agent immobilier français depuis huit ans...
Le sérieux. La confiance. Le choix selon vos critères.

PORTABLE: 01 846 99 74 BUREAU: 02 258 01 51 FAX: 02 258 01 55
E-MAIL: residential@managementasia.co.th
WEBSITE: http://www.managementasia.co.th

Réservations:

Fax: 02 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 02 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 02 255 22 33 E-mail: jean@jptravel.co.th

THAIJET

Des spécialistes français à votre service
Partenaire des plus grands Tour Opérateurs européens, l'équipe française de Thaijet met toute son expertise à votre service : un système de qualité certifié ISO 9002, des tarifs négociés, une parfaite connaissance des possibilités de circuits et de séjours pour toutes vos envies de voyages.
22ème étage, ITF Tower II, 140 Silom Road Bangkok 10500
Tél : (02) 634 10 37
Fax : (02) 634 10 35
E-mail : sales@asiajet.net
Yunnan-Myanmar-Laos-Thaïlande-Cambodge-Vietnam-Bali

Agences immobilières

YOULI (THAÏLANDAISE)

Agence immobilière thaïlandaise. 10 ans d'expérience en conseil immobilier. Connue dans la communauté francophone à Bangkok. Parle français couramment. Pour vous aider à mieux négocier les prix avec les propriétaires thaïs.
IMMOBILIER BANGKOK (depuis 1990)
LOCATION/VENTE/ACHAT
MAISONS-APARTEMENTS-BUREAUX
Mobile 01 487 69 69
Tél: 02 650 90 10
Tél/fax: 02 650 90 12
E-mail: youli@ksc.th.com
Website: immobkk.lfx.net

JEAN-PIERRE

MANAGEMENTASIA
AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-THAIE
18/8 8th floor, Srivikorn Bldg, Sukhumvit Rd., Wattana Bkk 10110
Tél: 02 258 01 51 Fax: 02 258 01 55.
Mobile: 01 846 99 74

Email: residential@managementasia.co.th
Website: www.managementasia.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC LTD

Q. House Convent, 5th floor,
38 Convent Road, Silom, Bangkok,
Bangkok 10500.
Tél : 02 632 02 28-30 Fax: 02 632 02 31
Email : info@relocations.co.th
Contacter Laura, qui parle français au
01 825 65 02, ou Rachel 01 819 47 29

SABAAL.COM

Visitez virtuellement les meilleurs appartements de Bangkok sur internet!
Pour trouver facilement l'appartement de vos rêves, sans pollution ni embouteillage, allez sur www.sabaai.com.
Un large choix de résidences, service appartements et hôtels pour tous les budgets! Pour les familles, expatriés, hommes d'affaire, touristes...
Visitez www.sabaai.com et choisissez, c'est gratuit! Tél : 02 891 22 31 (Demandez Gael)
Email : contact@sabaai.com
Website : www.sabaai.com

Service Apartments

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours. Dirigé par Accor Asia Pacific. Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La convivialité et l'espace d'un véritable appartement où rien ne manque, le confort et la sécurité d'un appart'hôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao Phraya. SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10120.
Tél: 02 682 78 88
Fax: 02 682 78 89 ou 682 79 50
E-mail: rfront@asiaaccess.net.th

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 02 213 21 22/3, Fax: 02 213 20 64
E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor,
Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Rd,
Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 02 679 54 54 Fax : 02 679 54 47
Email : embelwr@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.
Tél: 02 233 22 37



Visite gratuite sans rendez-vous

www.riverfrontbangkok.com

Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.

Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

AMBASSADE DU CAMBODGE
185 Rajadamri Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 02 266 82 50-56

● **Consulat de France**
35 soi Rong Phasi Kao,
soi 36, Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 02 266 05 50-53

● **Service Visas**
29 Sathorn tai, Bangkok 10120
Tél: 02 285 61 04-7.
Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur
rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24): 02 266 82 50-56

● **Poste d'Expansion Economique**
25ème étage, Cham Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
Bangkok 10500.
Tél: 02 233 95 22-4
Fax: 02 236 35 11

● **Service Culturel,**
Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 02 287 15 92-8

● **Conseil Supérieur des Français de**
l'Etranger

Permanence au Consulat tous les deux-
ièmes mardis du mois, de 9 heures à midi.
Les personnes qui souhaitent un rendez-
vous sont priées de prendre rendez-vous auprès
de Michel Testard, délégué pour la zone
Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65
Fax: 02 437 04 86
Email: servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS
Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 02 538 36 96 ou 02 539 66 67/8
Fax: 02 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA
15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak.
Tél: 02 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE
35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 02 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR
129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE
35 Wireless Rd. GP Box 821, Bangkok
10330. Tél: 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax: 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION
EUROPEENNE
Kian Gwan House II,
19ème étage, 140/1 Wireless Rd, Bkk 10330.
Tél: 02 255 91 00
Fax: 02 255 91 13

Antiquités, art déco

CHAGATHAI
189 Sukhumvit Road, Soi 49/11
Bangkok 10110
Tél: 02 260 06 19 Fax: 02 260 06 45
E-mail: chaga@chagathai.co.th

EMMA'S COLLECTIBLES
207 Soi Sri Bumpen, Chua Ploeng Road,
Sathorn, Bkk 10120
Tél: 02 240 06 74, 02 249 14 87
Fax: 02 671 17 68

GOLDEN TORTOISE DECO
Meubles coréens.
49/2 Sukhumvit soi 49, Bgkk 10110.
Tél: 02 259 66 41,
Fax: 02 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE
ORIENTAL ANTIQUES
Antiquités & salon de thé.
Servis dans une demeure traditionnelle
thaïlandaise, de très bons thés chinois &
coréens.
4 Sukhumvit soi 49/4, Bkk 10110.
Tél: 02 391 28 42

HARMONIQUE
Meubles et objets de décoration à l'é-
tage du restaurant, à découvrir sur sim-
ple demande.
22 Charoenkrung 34, Bkk 10500.
Tél: 02 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE ART & DECOR
Meubles antiques chinois
Objets de décoration.
1040 Soi Suan Plu,
(Soi 17 Arkarn-songkhro)
Sathorn Tai Raod, Thung Mahamek,
Bkk. Tél: 02 286 51 29

KHONG KAO
Toute l'Asie du Sud-Est à travers ses
objets les plus intimes.
Collection contemporaine et ancienne.
Pascal Butel vous accueille du lundi au
samedi de 10h00 à 19h00.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4,
Nana Tai, Khlongtoey, Bkk 10110
Tél/fax: 02 252 03 66
Email: khongkao@hotmail.com

PAUL'S ANTIQUES
De nombreuses antiquités de l'époque
coloniale.
41 Sukhumvit Soi 19,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 651 00 32 Fax: 02 254 46 83
Portable: 836 94 08
E-mail: info@paulsantiques.com
Website: www.paulsantiques.com

SOPHA LEE
Meubles chinois, coréens, japonais
et porcelaine chinoise. 8 Amara 3,
Sukhumvit 49/11 Road Rd, Bkk 10110.
Tél. 02 391 99 16, / Fax: 02 712 83 22
● Dusit Thane Hotel,
946 Rama 9 Rd, Bkk 10500.
Tél: 02 236 04 50/9 Fax: 02 712 83 22
● 131/1 Tapraya Rd,
Jomtien, Chonburi, Pattaya.
Tél/fax: 038 36 40 89

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le dimanche
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-
rie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Architectes

NEOVISTA
Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture
- Interior Design Consultant
154/5 Ramngam Road,
Rajthevee, Bkk, 10400.
Tél: 02 642 45 40/1
Fax: 02 642 45 42

Associations

ACCUEIL FRANCOPHONE DE
BANGKOK
Présidente:
Elisabeth DUCROS
Bann Suan Makk 4A
2/3 Soi Pathanasin
Thungmahamek
Bangkok 10120.

FCCT
(Foreign Correspondant Club
of Thailand)
Penthouse Floor,
Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan,
Bkk 10330
Tél :02 652 05 80

A.D.F.E
Français du Monde
Président ; Philippe Latour
Tél : 01 866 90 60
E-mail : asfe_thaillande@hotmail.com

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente:
Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les
intérêts des Français de l'Etranger -
entraide sociale, information, animation.
Tél: 02 287 08 87
GPO Box 1325. Bangkok 10112.

Avocats

MÂÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21^{ème} étage,
Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, Bkk.
Tél: 02 308 27 24-26,
ligne directe Me Perasit:
02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

POLLAK & CO.
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.



Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd, Bangkok,
Bkk 10500.
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail:pollak97@samart.co.th ou
wedecide@samart.co.th
Web:www.pollaklegal.com
● **Bureaux au Myanmar:**
C1, 2^{ème} étage Shwegan Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: 951 542 949, 542 992
Fax: 951 542 992
● **Bureaux à Paris:**
7, square du Roule,
75008 Paris.
Tél: 33 1 56 59 79 90
Fax: 33 1 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS
Bank of America Building, 2nd Floor,
2/2 Wireless Road,
Pathumwan, Bangkok 10330
Tel : 02 655 73 61-2
Fax : 02 655 73 63
Email : vovanbkk@loxinfo.co.th
Avocats de nationalité: thaïe, française,
suisse, canadienne et américaine.
Contactez :
Frederic Favre ou Laxami Waraprasart
Siège social à Paris, autres bureaux à :
Marseille, Rome, Milan, Pékin, Hanoi,
Ho Chi Minh-ville.
Membre de Legalink :
réseau de cabinets indépendants -
75 bureaux dans 40 pays.

Boulangeries-Cafés

BIGOUDEN CRÊPERIE
Café-Crêperie,
galettes et crêpes à emporter.
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 656 87 86
Fax : 02 254 31 88

FOLIES
● Service commercial:
382 soi Amorn,
Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 02 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 02 213 25 84.
● Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86
● Folies Cafe:
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 02 679 20 56

LA BOULANGE
2-2/1 Convent Road, Silom,

Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56
LA BRIOCHE
Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 02 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

RENDEZ-VOUS
Café bistrot, salon de thé.
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330
Métro : Ploenchit
Tél : 02 252 98 20
Fax : 02 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 02 258 40 77, Fax: 02 258 35 70

CANADO-THAÏE
CP Tower, 19^{ème} étage, Silom Rd,
Bkk 10500.
Tél: 02 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE
Richmond Tower, 10^{ème} étage,
75/20 Sukhumvit soi 26,
Bkk 10110.
Tél: 02 261 82 76/7, Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur:
02 661 46 98

SUISSE-THAÏE
P.O. Box 87, Rajthevi,
Bangkok 10400 Fax: 02 255 3581
E-mail:stcc@mozart.inet.co.th

Chocolatiers

DUC DE PRASLIN BELGIUM
16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110.
Tél: 02 381 66 90-1,
Fax: 02 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7. Fax: 02 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT
Coiffeur français,
Hôtel Siam Inter-continental, 967 Rama 1.
Tél: 02 253 03 55-7 Ext: 76 48 / 76 49.
Fax: 02 253 22 75

RIO BEAUTY SALON
"Soins des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi,
Yannawa, Bangkok.
Tél: 02 286 86 05

VALERIE COIFFEUSE À DOMICILE
- Coupes femmes - hommes - enfants
- Brushing
- Colorations (Produits professionnels
Schwarzkopf)
- Permanentes, mini-vagues, décollement
et racines.
Pour plus d'infos ou Rdv, Contacter le 01
361 42 20.

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS
Queen Sirikit National Convention Center,
New Rajadapisek Road, Bangkok 10110.
Tél: 02 535 24 97-8 / 229 34 56-83

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL
485 Silom Rd.
Tél: 02 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road.
Tél: 02 280 00 70-80

Aéroport International:
513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 02 628 20 00 / 280 00 60

Compagnies d'assurance

AG SERVICE
Représentant AXA, ZURICH, CGU,
MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS
- **Bangkok :**
Patrick Lorentz :
01 827 92 75
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor,
21/99 South Sathorn Road,
Bangkok 10120
- **Pattaya :**

Georges Langlois : 01 862 80 87
Tél : 038 710 800 ext 110
Fax : 038 710 799
ag-service@ifrance.com
La Fontaine Building,
280/3 South Beach Road, Pattaya 20260

AXA INSURANCE
Public Company Limited
23^{ème} étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 02 679 82 77
285 63 85
Fax: 02 285 63 83
E-mail:axathai@loxinfo.co.th
Agence Rama IV:
Carrefour Rama IV,
Bangkok. Tel:661-5748-9.
Fax:661-5783

Conseillers financiers

AG SERVICE
Agent de Crystal Finance
http://www.crystal-finance.fr
● **Bangkok:**
Patrick Lorentz :
01 827 92 75
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120
● **Pattaya:**
Georges Langlois :
01 862 80 87
Tél : 038 710 800 ext 110
Fax : 038 710 799
ag-service@ifrance.com
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road,
Pattaya 20260
● **France:**
CRYSTAL FINANCE
939, Rue de la Croix Verte,
34092 Montpellier
120, Avenue des Champs Elysées
75008 Paris.
relation@crystal-finance.fr

Construction-Bâtiment

ICE
12/1 Moo 5, Suksawat 43,
Suksawat Road, Phrapadang
Samutprakan, Bangkok 10130.
Tél: 02 463 31 35 / 819 00 28.
Fax: 02 463 60 43.
E-mail:imdo@asianet.co.th

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Cours de Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLOMÉ PGA**

donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart:
Tél: 01 827 69 20

Cours de Tennis

ERIC DELACOLLETTE

Diplômé de la Fédération Belge de Tennis
- Cours collectifs pour enfants
- Cours privés et collectifs pour adultes
Nanglinchee - Sathorn - Sukhumvit
Portable :09 880 99 63.

Crêperies

BIGOUDEN CRÊPERIE

La première crêperie traditionnelle bretonne de Bangkok.
Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h00.
Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h30 à 23h00.
4 heures de parking gratuit!
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road,
Bangkok 10110
Tél : 02 656 87 86
Fax : 02 254 31 88

CRÊPES & CO

Promotion: Spécialités en provenance du Maroc. Appétitifs, salades, Tajines, Merguez et bien sûr le fameux couscous.
Tous les jours de 9h00 à minuit, accompagnés de thé à la menthe. La seule cuisine et présentation marocaine véritable.
18/1 Sukhumvit Soi 12,
Bangkok 10110
Tél : 02 653 39 90
Fax : 02 653 39 91

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage.
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.
Tél: 02 252 21 36.

Ecoles

GARDEN INTERNATIONAL SCHOOL

Petite école accueillante dispensant un enseignement britannique de la pré-maternelle à la primaire. Idéalement située dans le quartier de Sathorn.
2/1 Yen Akart Soi 1, Yen Akart Road,
Bangkok 10120
Tél: 02 249 18 80, 240 13 07
Fax : 02 249 19 43

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 02 287 15 99.
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ -VOUS

Ecole d'art et de culture
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330. BTS: Ploenchit
Tél : 02 252 98 20
: 02 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

Fleuriste

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)
Silom Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500

Tél/Fax : 02 235 31 51
Direct tél : 02 636 64 67
Mobile : 01 442 04 18, 01 682 49 35.

Garde d'enfants

AT EASE DAY CARE CENTER

- Crèche Halte-Garderie anglophone pour vos enfants de la naissance à 2 ans, ouverte en semaine de 7h00 à 18h00.
- Service de Baby-Sitting.
Contacter Solenn.
5th Floor Mercury Tower,
540 Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Métro : Chit Lom
Tél: 02 658 60 75
Fax: 02 658 60 79
Webpage: www.ateasegroup.com
Email: soln@ateasegroup.com

Hôtels

NOVOTEL LOTUS

1 Soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél : 02 261 01 11 Fax : 02 262 17 00

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson.
Siam Square soi 6,
Bangkok 10330.
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24

THE SWISS LODGE

Un Boutique hôtel au coeur de Bangkok.
3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25
E-mail : info@swisslodge.com
Site : www.swisslodge.com

Joierie

YVES JOAILLIER

Charn Issara Tower,
3ème étage,
942/83 Rama 4 Road

(à l'angle de Suriwongse et de Rama IV)

Tél : 02 234 81 22/ 233 32 92

Fax : 02 237 16 46

Email : yvesbkk@loxinfo.co.th

Très belle sélection de pierres précieuses et semi-précieuses. Grand choix de montures originales en 18 kt et 22 kt.

Travaille aussi sur commande.

Depuis 20 ans à Bangkok.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h30 sauf le dimanche.

Librairie

RENDEZ -VOUS

Presse française
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Métro : Ploenchit
Tél : 02 252 98 20.
Fax : 02 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

Location de voitures

THE DRIVE INTERNATIONAL CO, LTD

Locations de voitures Renault en Europe.
10/31 Soi Prawit et Phuan,
Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak,
Bangkok 10900.
Tél: 02 954 24 68.
Fax: 02 954 35 00
E-mail: edurand@ksc11.th.com

THAIJET LIMITED

Location de voitures Peugeot en Europe.
ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500.
Tél : 02 234 17 14. Fax : 02 237 13 38.
Messe du dimanche à 10h30.
E-mail : thaijet@m Mozart.inet.co.th

Pairie

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500.
Tél: 02 234 17 14. Fax: 02 237 13 38.
Messe du dimanche à 10h30.
Contact : P. Jo Trébaol

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew,
Amuang Phuket 83000.
Tél: 076 23 97 71-6, Fax: 076 23 97 76
BKK Office:
Tél: 02 731 74 55 Fax: 02 731 74 59

Pubs & Bars

BIG BOY

- Six tables de Billard Américain
- Nouveau concept art - déco (lumière phosphorescent)
- Large sélection de cocktails
- Bière à la pression
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13
Bangkok 10110
Tél / Fax : 02 651 28 13

SAXOPHONE PUB

3/8 Phayathai Road,
Victory Monument.
Tél : 02 246 54 72 / 248 21 00.
Fax : 02 245 35 98
http://www.saxophone.com

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huître fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++.
Cuisine française fine et traditionnelle.
Service qualifié et prix très raisonnables.
1/F One Place Bldg,
540 Ploenchit Rd,
Pathumwan, Bkk 10330.
De 11h à minuit.
Réservations au: 02 658 62 22-3

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, formule petit déjeuner, salade-bar, crêpes salées et sucrées.
Menus déjeuner.
La tradition bretonne, le goût breton!
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 656 87 86. Fax : 02 254 31 88

LA BOULANGE

Plats du jour. 2-2/1 Convent Road Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 631 03 54-5. Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110.
Tél: 02 253 55 56. Fax: 02 253 45 60.

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500.
Tél: 02 234 91 09

CHANTILLY

Dirigé par Manisa Isara, restauratrice francophone depuis 15 ans.
Sathorn Suites Bldg.
33/1 Soi Pikul, Narathiwat Ratchanakarin Rd. Yannawa, Sathorn, Bangkok, 10120
Tél : 02 676 09 09 Fax : 02 676 09 90

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set lunch à 280 Bahts Dîner à la carte. Fermé le dimanche.
924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél / Fax : 02 253 81 34 Mobile : 01 292 41 03

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chefs français.
Si abordable que le patron y mange tous les jours...
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd. Tél: 02 253 26 73.



VALERIE
coiffeuse à domicile

- ◆ Coupes femmes - hommes - enfants
- ◆ Brushing
- ◆ Colorations

(produits professionnels SCHWARZKOPF)

- ◆ Permanentes, mini-vagues, décollement de racines

Pour plus d'infos ou RDV, contactez moi au
01 361 4220

FOLIES CAFÉ

Restaurant,café,pâtisserie, boulangerie.
Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56.
Fax: 02 251 30 58.

INDIGO

Dans un style colonial, un oasis en plein coeur de Convent Road.
Nouveau menu - Spécialités du jour. Happy hours de 17h30 à 20h. Parking gratuit à l'entrée. Ouvert tous les jours de 17h30 à 2h00 du matin.
Dernière commande à 23h30.
6 Soi Convent (à l'opposé du Shenanigans)
Tél : 02 235 32 68
Fax : 02 234 51 07
Email : indigo@loxinfo.co.th

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Chef français. Tél: 02 652 25 13

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée. Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net.
33/2 Soi Ruam Rudee 2,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station)
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 259 45 77-8
Fax : 02 261 99 07

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330.Métro :Ploenchit
Tél :02 252 98 20.
Fax :02 254 29 30
Email :rendez-vous@bangkok.com

SANTA LUCIA

20/2-3 Ruam-Rudee Village, Soi Ruam-Rudee, Ploenjit Road.Bangkok 10330
Tél :02 252 56 91,02 252 76 16
Fax :02 255 36 48
E-mail :st_lucia@zee-asia.com

Internationaux

BIG BOY RESTAURANT & POOL

- Petits déjeuners
- Carte Internationale
- Steak House
- Spécialités de Hamburger
- Sandwiches
- Spécialités Thaïes
- Salades
Ambassador Plaza
Sukhumvit Road Soi 11-13 Bangkok 10110
Tél/Fax : 02 651 28 13

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités. Siam Square soi 6, Bkk 10330.Tél:02 255 68 88 ext. 2516-7,
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Restaurant en plein air.
Jardin tropical très agréable.
A deux pas de soi Cowboy.
Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330.
Tél : 02 661 75 91

MARCHÉ

99/397 Sukhumvit Soi 24
(President Park Complex),Bangkok
Tél :02 661 1111-5

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor exceptionnel. Chef français.
68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd.
Tél/fax: 02 258 80 08-9

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâces.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes. Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 02 255 68 88 ext. 2519-20,
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

Italiens

CAFFE DI ROMA

Nouvelle adresse en plein coeur de Patpong, cuisine italienne soignée, chef italien,fruits de mer, pâtes fraîches maison,pizzas cuites au feu de bois.
3 Soi Patpong 2,Patpong Road,
Suriwongse, Bangrak,Bangkok
Tél :02 632 82 50 Fax :02 632 82 51
Email :caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien,
une très bonne cuisine.
Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure.
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 02 258 79 30. Fax: 02 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focazzia, dont le nom a inspiré celui du restaurant.
Novotel Siam Square,
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 02 255 68 88, Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

Suisses

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road,
Silom,Bangkok,10500.
Tél: 02 233 53 45, Fax: 02 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues bourguignone et savoyarde. A déguster sans modération!
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road.
Tél: 02 258 15 16.
Fax: 02 650 89 87.

Thailandais

ESAN PUB & RESTAURANT

118/4-7 Sukhumvit 23 Bangkok
Tél :02 258 00 41-3
Portable :01 696 81 70
Ouvert de 18h30 à 2h du matin.

HARMONIQUE

N.22 Charoenkrung 34,
Bangkok 10500.
Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75

LE LYS

75/2 Lang Suan Soi 3,
Lumpini,Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 24 01, Fax: 02 652 24 02

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya,
dans un cadre de verdure.
Cuisine traditionnelle.
17/9 Sukhaphachaban 2 Rd,
Pakkred,Nonthaburi.
Tél: 02 583 37 44 / 583 45 40-2

Services

AT EASE EXPAT AGENCY

Cette agence pour expatriés satisfait tous vos désirs :ménage, location de voitures, chauffeurs, organisation de soirées, garde d'enfants...
Contacter Soleen.
5th Floor Mercury Tower,
540 Ploenchit Road,Bangkok 10330.
Métro :Chit Lom
Tél :02 658 60 75 Fax :02 658 60 79
Webpage :www.ateasegroup.com
Email :soln@ateasegroup.com

Tailleurs

MISTER SINGH'S FASHION GALLERY.

- **Bangkok**
Giorgio Bettoni
315/2 Zone C Skydome près du Asia
Bookstore dans le World Trade Center
Rajdamri road 10400
Tél: 02 255 62 07
- **Phuket**
Mister singh's fashion gallery
26/2 Rat-U-Thit 200 Pee road, Patong
beach, Phuket 83150
Tél : 076 345 037, 345 038- 9

Traiteurs

FOLIES

● **Service commercial:**
382 soi Amorn,
Nanglichee Road,
Bangkok 10120.
Tél: 02 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 02 213 25 84.
● **Point de vente Nanglichee:**
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél : 02 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 631 03 54-5. Fax: 02 631 03 56

Transports Déménagements

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai,
Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong,
Khet Klongtoey, Bangkok 10250.
Contacter : Yannick Lothou
Tél: 02 742 98 90-4 Ext.7130
Fax: 02 741 40 89
E-mail:globalbkk@loxinfo.co.th

Vidéo Clubs

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
400 films. Classiques, dessins animés, nouveautés tous les mois. Réservation des films possible. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de de 10h00 à 17h00.
Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road,
Bangkok 10120. Tél/fax: 02 285 09 94.
E-mail:davideo.bangkok@anet.net.th

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee,
Ploenchit Road,Bangkok 10330.
Métro:Ploenchit
Tél :02 252 98 20. Fax : 02 254 29 30
Email :rendez-vous@bangkok.com

BANG SAPHAN

Hôtels

SUAN LUANGRESORT

(Bang Saphan Yai)
Bungalows ventilateurs et climatisés dans un jardin tropical, tenu par un couple Franco-Thai, cuisine familiale et ambiance conviviale. Sur place, location de moto, tuk-tuk, plongée sous marine.
Un endroit pour les amoureux de la nature.
Bungalows à partir de 200 à 1,200 bahts.
Tél: 032 69 16 63 Fax: 032 69 16 64
www.suanluang-resort.com
Email :suanluang@prachuap.a.net.net.th
13 Moo1 , Suanluang, Bangsaphan,
Prachuabkirkanh 77140

CHIANG MAI

Agences de voyages

THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours dans le nord : (Rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos d'éléphant
Réservation d'hôtels, location de véhicules...)
Information (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai) :
E-mail :rafting@activethailand.com
Tel :053 21 86 63 Fax :053 69 91 11
Mobile :01 993 96 74
Agence de Chiangmai :
73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)
E-mail :lynn@activethailand.com
Tel:053 27 71 78 Fax:053 27 95 05

Antiquités

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.
T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230 Tél :01 530 92 90

Restaurants

L'AUBERGE DES GOURMETS (EX GIBUS)

Cuisine fine dans un décor de style. Fondue, châteaubriand,tourmedos, etc.. Pâtes et boulangerie maison. Menus gastronomiques. Service discret, prix raisonnables. Chef français, direction française.
42 Kampaeng Din Road, 50000 Chiang Mai
Tél : 053 27 27 12 Fax : 053 20 65 58

Spas & Centres de santé

BAN SABAI CHIANG MAI

1777 Chalern Prathet Rd.
Ching Mai 50100
www.ban-sabai.com
Tél : (053) 285 604-6
Fax : (053) 270 468
Portable : (01) 970 81 77, (01) 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et, Traditionnel Thai. En plus, nous proposons des masques pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai, et vous aurez oublié vos soucis.

Sports

CHIANG MAI SKY ADVENTURE : EN ULM DANS LE CIEL DE CHIANG MAI.

Survoler les magnifiques paysages de Chiang Mai avec un moniteur très qualifié, c'est une expérience inoubliable. N'oubliez pas votre caméra! Horaires : 6h-12h, 15h-18h. Prix : 15mn : 1,200 Bht, 30mn : 2,200 Bht.
143 Moo 6, Chern Doi, Doi Saket (3 km avant Doi Saket, sur la gauche, très bien indiqué)
Tél : 053 86 84 60
Mobile : 01 952 53 00
E-mail : flying@cmnet.co.th
URL : www.northernthailand.com/sky

KANCHANABURI

Services

DH. GESTION

Multi - services.
Vente de fonds de commerces et divers affaires.
Po.Box
10 Kanchanaburi 71000.
Tel: 01 857 90 76.
Fax: 034 62 42 79
E-mail: DH.GESTION@conseiller.net
site: www.DH-GESTION.com

KHORAT

Restaurants

LE PARIS

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport qualité/prix et l'accueil chaleureux de Marco, toujours ravi de recevoir des francophones.
1, Manat Road (Kobkeo House),
30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima).
Tél: 044 24 10 31.

KRABI

Construction-Batiment

KRABI LAND AND CONSTRUCTION

Terrains, maisons, bungalows à Krabi, le paradis dans le Sud.
Contacter Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Road,
Muang 81000 Krabi
Tél/fax : 075 63 26 24 Mobile : 01 895 33 01
Email : krabiland@hotmail.com

PATTAYA

Antiquités

KALAË PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
Tél : 038 41 35 51

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres français. 860 volumes du roman policier au prix littéraire 1999. Nombreuses revues à votre disposition.
1600 livres du policier aux prix littéraires.
Prêt: 25 bahts par livre.
Espace francophone, ouvert tous les jours sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h30 à 17h.
280/3 Beach Road,
South Pattaya.
Tél: 038 71 08 00 ext. 107

Cabinet médical

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical.
Laboratoire à disposition.
Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud
Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
Email : olivier@chonburi.ksc.co.th

Hôtels-restaurants

DAO CAFÉ

Hôtel Restaurant avec grand piscine. Cuisine thaïe et française. Fabrice, chef et patron, référence en matière de croissanterie et pizzas, vous attend avec vos enfants pour votre séjour loin de la ville et de la pollution. Ambiance détendue, chambres propres et climatisées à partir de 400 bahts. Pizzas à partir de 120 bahts.
Club house, 18/382 Moo Ban Chatkaw 9,

Soi Khao Noi, Pattaya.

Tél : 038 42 70 41 Fax : 038 42 28 17
E-mail : daocafe@hotmail.com

JOLIES MOMES

Petit bar français sympathique, ambiance amicale, air conditionné, snack, chambres climatisées, télécablée et frigo.
A partir de 300 bahts/jour.
219/53 Soi Yamato,
20260 Pattaya.
Tél : 038 42 23 90
Fax : 038 71 05 19
Email : michel.bouquin@caramail.com

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd, Soi 13,
Tél: 038 71 04 33-34 Fax: 038 42 60 66

Restaurants

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél : 038 42 71 54, 42 82 10
Fax : 038 42 71 55

PHANG NGA

Resort

KOYAO ISLAND RESORT

24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A. Koh Yao, C. Phang Nga, 82160 Thailand
Tél : 01 606 15 17 / 606 15 18
Fax : 01 606 15 18
E-mail : info@koyao.com
Website : www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000.
Tél/Fax: 076 22 29 88

Agences de voyages

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Nombreuses promotions sur excursions à Phi Phi Island et Krabi.
Voyages organisés, billetterie.
Renseignements au 344 620 ou 342 509.
Soi Sansabai (Sawatdirak Road),
Patong Beach.
Ouverture :
9h00 à 22h00.
Tél: 076 24 46 20 ou 34 25 09

SEAWORLD DIVETEAM

Croisières plongées aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. N'en rêvez plus...
Embarquez maintenant! Sorties à la journée: Shark Point, Racha Yai et Phi Phi.
Séjour de 3 ou 4 jours aux îles Similan, Surin, Hin Daeng, Birmanie.
Tous les cours sont en français.

Tél/fax : 076 34 15 95

177/3 Rat-U-Thit,
Song Roi Pee Road,
Patong Beach,
Phuket 83150
Website : http://www.seaworld-phuket.com
Email : seaworld@phuket.ksc.co.th

Antiquités

KALAË PHUKET

65/38 Moo 1
Chaofa Road Muang
Phuket 83000 Tél : 076 21 99 55

Hôtels, résidences

CENTRAL KARON VILLAGE

35/37 Moo 1, Patok Road,
Karon Beach,
Phuket 83100
Tél: 076 28 63 00-9
Fax: 076 28 63 16
Site internet: www.centralhotelsresorts.com

COMFORT RESORT PATONG

18/110 Ruamjai Road, Patong, Kathu
Phuket 83150
Tél : 076 34 56 88-98
Fax : 076 34 57 00
E-mail : info@comfortresortphuket.com
Website : www.comfortresortphuket.com
Le choix qui s'impose pour un hôtel à Patong : prix modeste et service souriant

CRISSEY VILLAGE

Situé à quelques mètres de la plage de Patong, dans l'enceinte d'un grand espace tropical verdoyant, ce resort est un véritable oasis au coeur de la station balnéaire la plus animée de Phuket. Grande piscine, chambres tout confort (eau chaude, air conditionné, TV, mini-bar...). L'équipe de Crissey Village est à votre service pour répondre à tous vos besoins pendant votre séjour (excursions, plongée, réservations, transport, etc).
3, Soi Sawatdirak Road, Patong beach.
Tél: 076 344 614-9. Fax: 076 344 620.

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap,
Thaveewong Road,
Patong, Phuket
Tél : 076 29 25 26-30 Fax : 076 29 25 35
Email : horizon@horizonbeach.com
Website : www.horizonbeach.com
Au milieu d'un paysage magnifique, ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong.
Une combinaison parfaite entre le prix, le service et le lieu.

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98



Heureusement, on n'est pas tous logés à la même enseigne...

On ne pourrait plus respirer.

Service Appartement avec décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.

Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
L'une des meilleures tables de Phuket.
Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: 076 33 00 15 Fax: 076 33 05 61

Informatique

ALL FOR PC

Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance. Développement de logiciel.
Location de PC et périphériques.
Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande).
AllForPc Co.,Ltd.
122/9 Ranong Road 83000 Phuket
Tél: 076 23 46 32-3 Fax: 076 23 46 04
E-mail: info@allforpc.com
Website: www.allforpc.com

Office du Tourisme

TAT (Office de Tourisme Thaïlandais)

(pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
Tél: 076 21 10 36/ 21 22 13
Fax: 076 21 35 82
Email: tathkt@phuket.ksc.co.th

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,
T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000.
Tél. 076 23 97 71-6 Fax: 076 23 97 76

Restaurants

BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités : Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
Horizon Beach Resort Hotel
Soi Kepsap, Thaveewong Road,
Patong, Phuket
Tél : 076 29 25 26-30 Fax : 076 29 25 35

LA BOUCHERIE RESTAURANT

Spécialités de viande rouge.
Beef australien et new-zélandais importé.
Le restaurant est maintenant situé dans l'enceinte du complexe Crissey Village.
1 Sawatdirak Road, Patong beach.
Tél: 076 344 581.

LE GALION

Restaurant thaï et fruits de mer.
Buffet thaï à 200 bahts seulement.
Soi Sansabai, Patong.
Tél : 076 34 50 41

RAYONG

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

Hôtel de plage à 2 heures et demie de route de Bangkok.Plusieurs piscines, une restauration variée et de qualité vous attendent ainsi qu'un choix d'activités et d'animations maison.Le label Coralia vous garantit des vacances réussies dans un cadre calme et verdoyant.
Equipe de direction francophone.

4/5 Moo 3 Pae-Klaeng-Kram Road,
Charkpong,
Klaeng,
Rayong 21190
Tél :038 64 80 08-12 Fax :038 64 80 02
Email :novotel@loxinfo.co.th

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong:
50 Beach Rd,Paknam,
Muang, Rayong 21000.
Tél. 038 80 48 44 / 61 90 25
Fax: 038 80 48 88.
Mail:kanarygm@ksc.th.com

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème,
l'Evasion notre domaine"
Hotels et Bungalows de différents standards. Accueil,transferts, Visite à l'hôtel.
Circuit Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél:077 23 01 59,23 07 96
Fax:077 23 01 59,23 04 38
E-mail:holidays@samuievason.com
Site:www.samuievason.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge.
Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).
34/7 Moo 4, Ban Bang Rak,
Koh Samui 84320.
Po. Box 59, Nathon,
Koh Samui 84140.
Tél/Fax: 077 42 75 90. 077 23 20 28.
Mobile: 01 892 63 72
E-mail:djparadis@samart.co.th
Website:<http://www.djparadisestour.com>

Ecoles

BENCAJA SCHOOL

Koh Samui - Suratthani
Thaïlande
Tél : 077 42 32 73 Fax : 077 41 51 22
E-mail : bencaja@samuinet.com
École privée et reconnue, en conjonction avec Laurel Springs School programmes (Californie, USA). De la maternelle à l'école primaire, l'école peut accueillir jusqu'à 35 enfants âgés de 2 à 13 ans. Les classes sont limitées à 7 élèves pour la primaire et à 15 enfants pour la maternelle. Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, en anglais. Les élèves bénéficient également de cours journaliers de thaï ainsi que de français une fois par semaine.
Cours d'anglais ou de français, sur demande, le samedi matin.
L'école est ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.
Contacter Severine ou Leonita.

Ecoles de plongée

EASY DIVERS

Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse.
Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine

National Park d'Anghong, à Sail Rock, etc... Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
51/1 Moo1 Bophut,
Koh Samui,
Suratthani 84320
Tél. 077 24 50 26
Fax. 077 24 55 16
E-mail:jeff@samuinet.com

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (ANCIEN CHAWENG HOSPITAL)

Hôpital privé ouvert 24H/24. Médecine générale, voyages petite chirurgie, pédiatrie et dentiste. Service d'urgences, radiologie, laboratoire et ambulance. Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Chambre tout confort. Piscine. Accepte tout type d'assurance pour les admissions.
90/2 Moo 2, Bophut, Chaweng beach,
Koh Samui 84320 Suratthani.
Tel: 077 230 781 -2 Fax: 077 230 049
E-mail:info@sih.co.th
www.sih.co.th

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit.
Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore.
Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne et italienne.
12/1 Moo 5,
Ban Tai, Maenam.
Tél /Fax : 077 42 00 17
Email : info@axolotlvillage.com
Website:<http://www.axolotlvillage.com>

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe.
Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hotel est un véritable paradis tropical.
Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer.
Piscine et jacuzzi en bordure de plage.
Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine.
Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes.
Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition.
Chaweng Beach, Koh Samui,
84320 Surrathani.
Tél: 077 23 05 00,
Fax: 077 42 23 85.
E-mail:cenguest@samart.co.th
Website:<http://www.centralgroup.com>

CHAWENG CABANA RESORT

Chaweng Beach Road
Koh Samui 84320
Suratthani
Tél : (077) 42 23 77
Fax : (077) 42 26 05
Portable : (01) 892 63 72
E-MAIL :
chawengcabana@chawengcabana.com
Website : www.chawengcabana.com
Bungalows deluxe en bordure de mer .

Equipes your confort.Piscine. Restaurant en bord de mer servant cuisines Thaï & Internationale.

CHAWENG REGENT BEACH RESORT

155/4 Chaweng Beach, Koh Samui
Suratthani 84320
Tél :077 230 39 14 00,42 20 08-10
Fax :077 42 22 22,23 10 13
E-mail : adm@chawengregent.com
bkkmkt@chawengregent.com
L'hôtel,situé au coeur de Chaweng Beach consiste en un ensemble de 145 bungalows construits à la manière d'un village thaïlandais. A proximité des commerces et des restaurants, bars. Equipements modernes. 2 Bars, 2 Restaurants, 2 piscines, Fitness Centre, Sauna et Spa.

CORTO MALTESE RESORT

119/2 Moo2,North Chaweng beach
Tambol Bophut,
84320 Koh Samui,Suratthani
Tél :077 23 00 41
Fax :077 42 25 35
E-mail : infocorto@corto.kohsamui.net
15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et Jacuzzi.
Equipés de toutes les facilités modernes : aircon,ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux.Restaurant Thaï & International côté plage. Chef Français. Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant
Big Bouddha Beach
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer.Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée.Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin,détente.
Tél: 077 24 51 35 Fax: 077 42 55 15
Mobile: 01 868 43 84
e-mail:ban-ban@samui-info.com
<http://www.thaisouth.com.ban-ban>

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut,
Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél :077 42 76 45
Fax :077 42 76 44
E-mail : reignat@samarts.com
www.samui-info.com/edenbungalows
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
10 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition.Management français.

JUNGLE PARK BUNGALOWSAND RESTAURANT

Lamai Beach, Koh Samui 84310.
Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme, cuisine franco-thaï,management français
Tél: 077 41 80 34 (037) Fax: 077 42 41 10
E-mail: infofoesa@jungle-park.com
<http://www.jungle-park.com>

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, a deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard interna-

tional. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables.
Direction française.
119/22 Moo2 T. Bophut
Chaweng Beach Rd.
Tél: 077 42 26 01 Fax: 077 42 25 44
E-mail: chablis@samart.co.th
Website: http://www.samui-chablis.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thai, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: 077 23 11 69.
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: http://www.samui-papillon.com
Papillon Bungalows
Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
fax: 077 42 23 82
E-mail: pv@samuidreamholiday.com
Website: http://www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au cœur d'un jardin tropical.
Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
http://www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél: 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: htwhite@loxinfo.co.th
Website: http://www.samuidreamholiday.com

ZAZEN BUNGALOWS

Mon petit paradis est un petit resort, ambiance guest-house, bungalows patinés et bien décorés, très sympa, avec bungalows; resto et bar sur la plage. Le bar possède billard, kiker et vogelpick et de la bonne mousse. Deux mamas préparent des plats thaïs ou internationaux, délicieux!
Windsurf, canoë, pétanque, plongée et plein d'autres excursions à disposition.
Contacter Ti et son copain Alex, ketches de Bruxelles, feront de tes vacances un rêve.
Tél: 077 42 50 85
Fax: 077 42 51 77
GSM Ti: (01) 891 60 35
GSM Alex: (01) 807 20 70
E-mail: alex_andries@hotmail.com

Internet / informatique

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, pour les informations nécessaires sur la région: hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, infos pratiques, actualité régionale et un forum. Samui-Info est également votre partenaire pour la conception de site internet, refonte de votre site actuel, traductions possibles en plusieurs langues, optimisation et un soutien pour vos soucis informatiques. A votre service et pour toute information complémentaire, contactez: Christophe (français, anglais et thaï):
Tél & Fax: 077-418-153 / Portable 01-537-66-06 ou Tawichart (thaï, anglais) au 01-677-06-03. Email: info@samui-info.com

Immobilier

APARTEMENTS - MAISONS

Location/vente d'appartement - 85 m2
location de maisons - 130 m2
Jour-semaine-mois-année. Situé à Chaweng Nord, à 10 min de l'aéroport et à 500m au nord de l'hôpital international de Chaweng, en face du Marina Bungalows.
Se trouve dans une cocoteraie, au calme, meublé tout confort, air conditionné, eau chaude... A 100m de la plage de Chaweng et 5 min des magasins et de la vie nocturne.
Management français.
Tél: 01 431 79 95
Tél/fax: 077 41 31 78
166/70 Moo2, T. Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani

Piscines

JEAN DESJOYAUX

1 er réseau exclusif mondial.
Rapidité de construction (10 jours).
Toutes formes, toutes dimensions
Deux techniques:
- structure béton armé par coffrage permanent actif
- filtration sans canalisation.
Garantie internationale de 10 ans
177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui.
Tél: 077 42 73 56
Fax: 077 24 52 22

Pubs & Restaurants

BAY BREEZE

Guest House à Chaweng beach.
"Nos clients, notre famille!"
Chambres à partir de 300 Bht/nuit pour ventilateur et 500 bht/nuit pour air climatisé.
Spécial prix au mois!

Propre et pas cher, eau chaude, mini-bar, service de chambre tous les 2 jours, serviettes de plage, taxi service, internet service.
38/39 Chaweng beach Rd. entre Poppies et Central Samui Resort.
Tel/Fax: 077-422.198
E-mail: dusic29@ksc.th.com
Webpage: www.dusic29.com

ROOF PUB

La Route du Rhum. Entre Lamai et Chaweng, Opp. Jubilee restaurant.
Ton Takien Beach, Koh Samui 84310 Suratthani - Thaïlande
Tél: 01 788 64 62
E-mail: roofpub@caramel.com
Bar français, ambiance latino, Ragga, Funky, Newjack, Terrain de pétanque, spécialisé en Rhum arrangé (vanille, banane, ananas, chili, coconut...), servant des tapas. Bar branché aux couleurs du Che, dirigé par les très sympas Benoit et Cyril. Fête votre révolution: "Ne gaspiller plus d'eau, buvez du Rhum"

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement.
Problèmes de poids, de tabagisme, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose.
Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïs.
Reiki, yoga. Programmes pour les enfants.
26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330.
Tél: 077 42 01 24 / 23 62 55
Fax: 42 01 25.
Mail: contactus@healingchild.com

Restaurants

BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui" ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables.
Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater!
207 Moo 1, Ban Huathanon.
Tél/fax: 077 41 83 55
Ouvert tous les jours de 10h00 à 23h00.

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani Thaïlande
Tél: 01 270 53 76
Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux: tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180 B), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani
Réservation au 077 42 25 93.
Ouverture journalière de 15h30 à 1h00.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins.
Une étape culinaire obligée à Samui.

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs
5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan.
Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir.
Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons.
65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui.
Tél/fax: 077 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillait les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour les restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose entre amis une balade en 4x4 pour les découvrir ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens.
La bibliothèque du resto est bien fournie. Chambres, studios à louer.
34/1 Bophut, près du carrefour de la Banque de Siam.
Ouvert midi et soir, fermé le mardi.
Tél: 077 42 52 97.

SEAQUEST SAMUI

restaurant café pub
En plein centre de Chaweng, venez découvrir le Seaquest Restaurant, climatisé, décoré d'aquariums, ouvert de 9h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines thaïe, européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieure, vous suivrez l'animation de la ville, et sur le toit, dans un décor original et intime, vous pourrez admirer le lac.
Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant.
200/1 Moo2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 077 42 26 53 Fax: 077 42 26 52
http://www.samui.sawadee.com/seaquest
SEAQUEST@ifrance.com

STARFISH AND COFFEE

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs. Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir: un restaurant café, une petite boutique et un salon de massage. C'est un décor, une ambiance, une cuisine, des objets rares, le tout côté plage. Un art de vivre, celui du plaisir que Agnes et Phiwan vous proposent de découvrir. Starfish & Coffee, pour faire durer le plaisir.
Ouvert tous les jours.
51/7 Moo 1 Bophut Village.
Tél: 077 42 72 01

Spas & Centres de Santé

BAN SABAI SAMUI

59 Moo 4, Bophut, Bang Rak, Koh Samui 84320 Suratthani

Tél : (077) 245 175
 Fax : (077) 245 176
 Portable : (01) 970 81 77, (01) 891 16 02
 Website : www.ban-sabai.com
 Ban Sabai est idéalement situé, directement en bord de mer à Big Buddha Beach. Différent types de messages sont proposés, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et, Traditionnel Thai. En plus, nous proposons des masques pour corps, un jacuzzi privé et un salle de bains de vapeur aux plantes, le tout dans un luxueux jardin tropical. Les traitements sont disponibles dans des maisons de bois traditionnelles thaïes ou les traditionnels sala thaïs. Visitez Ban Sabai et faites vous pouponer

Tailleurs

ARMANI SUITS-INTERNATIONAL

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Mr. Suntos - Mr. Sunny 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd., près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.
 Tél : 077 42 23 87
 Fax : 077 42 23 87
 Excellent rapport qualité- prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Suntos ou Sunny, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement).
 Un tailleur au goût du jour.

CHAWENG BOUTIQUE & THAI SILK

Tailleur, sur mesure pour dames et hommes. Nombreux tissus et coloris. Prêt en 24h. Accepte toutes les principales cartes de crédit internationales. On passe vous prendre à votre hôtel sur simple coup de fil au: 077 42 21 96.
 Fax: 077 23 10 66.
 Demander Rocky.
 125 Moo 2, en face du Chaweng Regent Beach Resort, Chaweng Beach Road, Koh Samui, 84320 Surrathani.

JOOP

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Chaweng Beach.
 Tél/fax : 077 41 32 37
 Mobile : 01 979 36 53
 Choeng Mon Beach.
 Tél : 077 42 70 11
 Email : joop@thai-visit.com
 http://www.thai-visit.com/sa mui/joop
 Grand choix de tissus-cachemire, mohair... et plus de mille tons et couleurs différents.
 Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Propose un service de transport gratuit de votre hôtel à l'une des deux boutiques sur simple coup de téléphone. Conseils et service de qualité.
 Demandez Kenny.
 Campagnes promotionnelles courant de l'année.

BIRMANIE

RANGOON

Agence de voyages

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51 B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon.
 Tél / Fax : 951 51 31 60

Fax: 951 51 37 25 Portable : 951 72 01 51
 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm
 Web: http://members.aol.com/gullivertat/

CAMBODGE

PHNOM PENH

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél: (23) 43 00 20

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung.
 Tél: (23) 98 36 82

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong. Tél: (23) 36 25 31

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254. Tél: (23) 21 34 70

SERVICES D'URGENCES

Police 117
Pompiers 118
Ambulance 119
Police pour expatriés
 Tél: (23) 72 47 93

Bibliothèques

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

218 rue 184, Tél: 023 72 13 83

Guest Houses

REGA GUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés, un bon rapport qualité / prix. Chambres de 5 à 13 \$
 33 rue 75 Phnom Penh
 (à proximité de l'ambassade de France)
 Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable, chambres de 2 à 10 \$.
 47 rue 108 Phnom Penh.
 A proximité du vieux marché (psar cha) et de la poste centrale.
 Tél : 023 724 917 / 012 831 702
 Email : Sakith@forum.org.kh

Hôtels

L'OASIS LITTLE HOTEL

Chambres tout confort (air conditionné, salle de bains, TV Cable)
 48 rue 9, Sangkat Tonlé Bassak (à proximité du marché Kabko)
 Contacter Pierrot :
 123 218 357 / 012 944 382

ONE WAY

Cuisine française traditionnelle, chambres tout confort de 20 à 35 \$, petit déjeuner compris, restaurant avec jardin, location de voitures, exposition permanente d'artisanat khmer, formalités pour visa thaï, accueil à l'aéroport.
 136 Rue 308 angle du Bld Norodom.
 Tél: (855) 12 849 871,
 12 920 024,
 12 948 578
 Fax : (855) 23 720 515
 Email : onewayrestaurant@bigpond.com.kh

Librairie

DG DISTRIBUTION

Le plus grand choix de presse française et de livres en français sur le Cambodge et l'Asie du Sud-est.
 Hotel Cambodiana,
 quai Sisowath.
 Tél: (855) 12 804 751, (855) 23 884 304
 Fax: (855) 18 814 102
 E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Pharmacies

NAGA PHARMACIE CENTER

Espace Pharmacie/Cosmétique de très grande qualité. Ouvert 7/7 - 24h/24h
 Hong Kong Building Center,
 108 Bd Sothéaros. Tél: 855 23 21 23 24
 E-mail: nme@worldmail.com.kh

PHARMACIE DE LA GARE

La plus grande pharmacie phnompenhoise.
 81 Bld Monivong
 (à proximité de la gare).
 Tél/Fax: (023) 426 855, Mobile: 012 805 908

PHARMACIE LE ROYAL

Pharmacie Le Royal avec son salon de soins du visage et du corps, soins amincissants avec des produits cosmétiques français de très grande qualité.
 Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le lundi matin.
 113 Bldg. Mao Tse Toung,
 Parkway au rez-de chaussée.
 Tél/Fax: 023 21 40 52
 Email: idg@camnet.com.kh
 Parking assuré.

Pubs

LE ZOO

Au 1er étage d'une maison coloniale, le Zoo explore toutes les musiques : de la Deep House au Zouk en passant par le Jazz et la Latino, un incontournable des nuits branchées de Phnom Penh.
 DJs tous les vendredis et samedis à partir de 22h...
 En semaine (mardi, mercredi et jeudi) , ambiance plutôt Bar mais rien ne vous empêche de faire exploser la sono (apportez vos CDs !)
 2 bars. Happy Hour tous les jours de la semaine de 20h à 23h :
 Pour deux boissons commandées, la 3ème est offerte.
 Entrée payante vendredi et samedi (2 \$ avec une conso). Sortie Gratuite.
 36, rue 214 - Phnom Penh.
 Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h jusqu'à... Tél : 012 900 123
 Email : zoo@bigpond.com.kh

VIETNAM

VICTORIA HÔTELS & RESORTS

Seige : 70 Nguyen Trong Tuyen, Phu Nhuan, HCMC
 Tél : (848) 990 13 50
 Fax : (848) 990 02 29
 E-mail : eem-victoria@hem.vnn.vn
 Bureau de ventes : 33A Pham Ngu Lao, H22 Hanoi
 Tél : (844) 933 03 18
 Fax : (844) 933 03 19
 E-mail : victoria@fpt.vn
 Website : www.victoriahotels-asia.com

LAOS

ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE LAO

" Rapidité, Efficacité, ...consultez l'annuaire téléphonique lao, bilingue lao - anglais ".
 Lao Telephone Directory, Golden Pages
 201 Rue Setthathirath, Ban Mixay Vientiane BP 7426
 Tél : 856 - 21 250 000
 Fax : 856 - 21 250 111
 Courriel : info@gp.laopdr.com
 http://www.goldenpages.laopdr.com

INFORMATION:

Un visa touriste à l'arrivée, valable pour 15 jours, peut s'obtenir aux aéroports de Vientiane et de Luang Prabang ainsi qu'au Pont de l'Amitié, pour la somme 300\$. Le pont est ouvert tous les jours de 6h à 20h.

VIENTIANE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Setthathirath, Vientiane,
 Tél: (856-21) 21 52 57-9
 Fax: 21 52 50

AMBASSADE DE THAÏLANDE

Phonkheang Road, Vientiane,
 Tél: (856-21) 21 45 82-3
 Fax: 21 45 85

AMBASSADE DE BIRMANIE

Route de Sokpaluang, Vientiane.
 Tél: (856-21) 31 24 39, 31 49 10

AMBASSADE DU VIETNAM

Route de That Luang, Vientiane.
 Tél: (856-21) 41 34 00-04

AMBASSADE DU CAMBODGE

Ta Deua Road, km 2 Vientiane,
 Tél: (856 21) 31 49 52, Fax: (856 21) 312 58

Aéroports

WAT TAI INTERNATIONAL AIRPORT

Route de Luang Prabang, Vientiane.
 Tél : (856-21) 512 012.

Agences de voyages

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd,
 P.O. Box 2912, Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 48 32 / 21 92 49
 Fax: (856-21) 21 63 06 / 21 42 32
 E-mail: inttour@laotel.com
 Branch Office
 ● Luang Prabang
 Kingkisarath Rd.
 Tél: (856-71) 21 20 34
 ● Pakse
 #13 South Rd, Tél: (856-31) 21 22 26 / 21 27 78
 ● Xiengkhuang
 1/5 Saysana Rd, Tél: (856-61) 331 21 69

XAYSOMBOUN TRAVEL CO., LTD

Vous propose des voyages dans tout le laos et plus spécialement, la découverte des célèbres 4000 îles (Si Phan Done) dans la province de Champasack, avec la visite organisée sur l'île de Khong des chutes d'eau de Lphi et de Khone

Phapeng,
122, Route de That Luang,
P.O. Box : 6817, Vientiane.
Tél/Fax : (856-21) 45 18 49.
E-mail : xbtvmlk@laotel.com
Website : www.xbtvmlkhotel.laopdr.com

Associations

VIENTIANE ACCUEIL

Entre la route de Khouvieng et la rue Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes français ou francophones et vous venez d'arriver au Laos, alors venez nous rencontrer. Toutes les infos pratiques, de nombreuses activités, des repas mensuels.
Permanences les lundi de 17h à 19h, mercredi de 15h à 17h, jeudi de 10h à 12h, vendredi de 17h à 19h.
Tél : (020) 51 70 81
(020) 52 01 40,
(020) 51 46 74 ou 21 47 87

Boutiques

MIXAY BOUTIC

Audio CDs, souvenirs, artisanat.
Rue Sethathirath, Ban Mixay, Vientiane.
Tél : (856 21) 214 534.
E-mail : mixayboutic@yahoo.com

Caves à vins

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France. Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road, Vientiane,
Tél/Fax : (856 21) 21 77 00
E-mail : vinovien@laonet.net

LACAVEDESCHATEAUX
Vins de propriétaires et spiritueux (livraisons gratuites), fromages et chacuterie, fapàs et grillades. Ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 9h à 22h30
Place Namphou, B.P. 9382
Tél/Fax : (85621) 21.21.92
E-mail : fonteuil@laotel.com

VINS DE FRANCE

- Duty free shop
Friendship Bridge km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. Lao
- Duty paid shop
Vinothèque la Cave 354, Samsenthai Road Vientiane R.D.P. Lao
Tél / Fax : (856-21) 21 77 00

Compagnies d'assurances

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue.
2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building, P.O. box 4223, Vientiane,
Tél : (856) 21 59 03,
21 51 62, 21 75 98/99
Fax : (856) 21 59 04

E-mail : aglbv@laotel.com

Ecoles

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme.
Nouveau! Cours de français fonctionnel utilisant les nouvelles technologies de l'information et de la communication : naviguer sur Internet, collecter une documentation, sélectionner les données utiles, classer, mettre en forme, créer, produire.
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane.
Tél : (856-21) 21 57 64
Fax : (856-21) 21 57 66
Webpage :
http://www.ambafrance-laos.org/centre

Hôtels

NOVOTEL VIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous.
Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Road, B.P. 585, Vientiane.
Tél : (856-21) 21 35 70.
Fax : 21 35 72
E-mail : novotlao@loxinfo.co.th

SETTHA PALACE

Au coeur de Vientiane, entrez dans la légende, le restaurant "La Belle Epoque", les spéciaux du chef, le Sidewalk Café, les tacos et le jazz. Salles de banquets et de Réceptions à votre disposition.
6 Pang Khan Street, B.P. 1618,
Tél : (856-21) 21 75 81
Fax : (856-21) 21 75 83
Email : settha@laonet.net
Site : www.setthapalace.com

Location de voitures

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
New Office location:
354 / 356 Samsethai Road,
Boîte postale 4311, Vientiane.
Tél : (856 21) 21 74 93 / 22 38 67
Fax : (856 21) 21 74 93
Mobile : (856-020) 511 070
511 293
514 867
Email : avr@loxinfo.co.th

Numéro d'urgences

POLICES Tél : 191
POMPIERS Tél : 190
AMBULANCE Tél : 195
ÉLECTRICITÉ Tél : 199

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556,
Lane Xang avenue, Vientiane.
Tél : (856-21) 21 22 48 ou 212 251
Fax : (856-21) 21 27 69
Website : www.mekongcenter.com
E-mail : mtsc@mekongcenter.com

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang, BP 2580, Vientiane,
Tél : (856-21) 31 22 71
Fax : (856-21) 31 47 22

Restaurants

GOURMET

Café méditerranéen, spécialité de Focaccia, Panini, Pizza, Pâtisserie.
44/2-3-4 Rue Sethathirath, Vientiane.
Tél : (856-21) 21 56 51
Fax : (856-21) 41 38 66

KUA LAO

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.
Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.
111 Samsenthai Road, Vientiane, B.P. 1873.
Tél : (856-21) 215 777 / 214 813.
Fax : (856-21) 215 777

LA TERRASSE

Brasserie et snack-bar.
Cuisine asiatique, européenne, mexicaine.
Un menu différent chaque midi. Tous les soirs brochettes à partir de 19h
E-mail : b.pricco@laonet.net
55/4 Nôkôokoumane, BP 568, near Vat Mixay.
Tél : (85621) 218550

LO STIVALE

Restaurant italien.
44/2-3-4 Rue Sethathirath, Vientiane.
Tél : (856-21) 215 651
Fax : (856-21) 413 866
Email : lostivale@laonet.net
Website : http://lostivale.hypermart.net

LUANG PRABANG

Hôtels

AUBERGE LE CALAO INN

Patrimoine, Élégance, Romance.
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur Mékong.
P.O. Box 5894 Vientiane.
Tél : 856-71-212-100
Fax : 856-71-212-085
Courriel : calaoinn@laotel.com

DUANG CHAMPA G.H.

Situé au bord de la Nam Khan, une Guest House calme, élégante et agréable.
Chambres climatisées.
Village Vat Sene, rue Kingkitsarath, Luang Prabang.
Tél / Fax : (856-71) 21 24 20

PANSEA PHOU VAO

Nous informons notre aimable clientèle que l'hôtel sera fermé du 1er mai au 30 octobre 2001 pour des travaux d'extension et de rénovation. Nouvelle piscine, nouveau bar, nouveau restaurant, et nouveau lobby.
2 nouvelles suites Pansea, et 18 nouvelles chambres. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir dans notre cadre rénové. Merci de votre compréhension.
Dirigé par Pansea Hotels & Resorts.
P.O. box 50
Luang Prabang.
Tél : (856-71) 212 194, 212 530 - 3
Fax : (856-71) 212 534
E-mail : phouvao@hotmail.com
Site : www.pansea.com

SOUVANNAPHOUM HOTEL

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons, nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux. Possibilité de cérémonie "Baci" pour votre bien-être.
Phothisarath Road, Namphou Square, P.O. Box 741, Luang Prabang.
Tél : (856) 71 21 22 00
Fax : (856) 71 21 25 77

Restaurants

L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang.
Cuisine raffinée dans un cadre agréable de style colonial.
Repas d'affaires et traiteur.
Situé à Ban Vat Nong, au coeur de La Péninsule (près de la Villa Santi).
Po Box 812
Luang P rabang
Tél/Fax : (876 71) 252 482
E-mail : elephant@laotel.com

CHAMPASACK

Hôtels

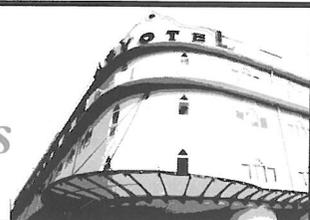
VILLA MUONG KHONG HÔTEL

Route de Khekhong, Ban Kang Khong, Champasack.
Tél/Fax : (856-31) 21 30 11
E-mail : xbtvmlk@laotel.com
Website : www.xbtvmlkhotel.laoprd.com



Novotel Vientiane
Bienvenue, vous êtes chez vous

Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR Tel: (856-21) 213572 Email: novotlao@loxinfo.co.th



ESAN PUB & RESTAURANT

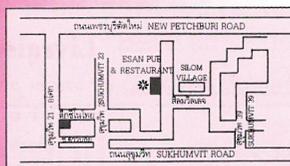
Cuisine thaïlandaise
spécialités du Nord-est
et cuisine chinoise



**Danses traditionnelles
et musique Esan**



Esan Pub & Restaurant
118/4-7 Sukhumvit 23
Bangkok
Tel: 02 2580041-3
Mob: 01 696 81 70
Ouvert de 18h30 à 2h00



CHEZ ANDY

STEAK HOUSE
FARMER'S TAVERN
BEER & GRILL GARDEN
Swiss Chef & Management

Buffet Barbecue
Bière allemande
à la pression

The meeting point for all
beer & barbecue lovers with
daily barbecue buffet &
German draught beer

Steaks supérieurs
australiens,
cuisine internationale,
Vins et spiritueux

Australian prime steaks,
international cuisine,
wines & spirits



open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's at Malibu Plaza
Tel: 422 593 / Fax: 230 207 / kohsamui@chez-andy.com



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte
variée et abondante, notre cuisinier local vous
préparera, selon la plus pure tradition, des plats
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et
tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix
agréables, très
agréables...



Bienvenue à tous.

INTERNATIONAL BEER-HOUSE

BANGKOK

GRAND CHOIX DE MENUS

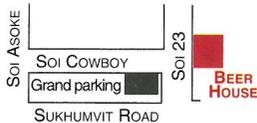
Tous les vendredis: cochon à la broche

Tous les samedis: jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale

Party Service



Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 661 75 91
E-mail: beerhous@loxinfo.co.th

Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



*Les meilleures Pizzas
au feu de bois de Bangkok*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

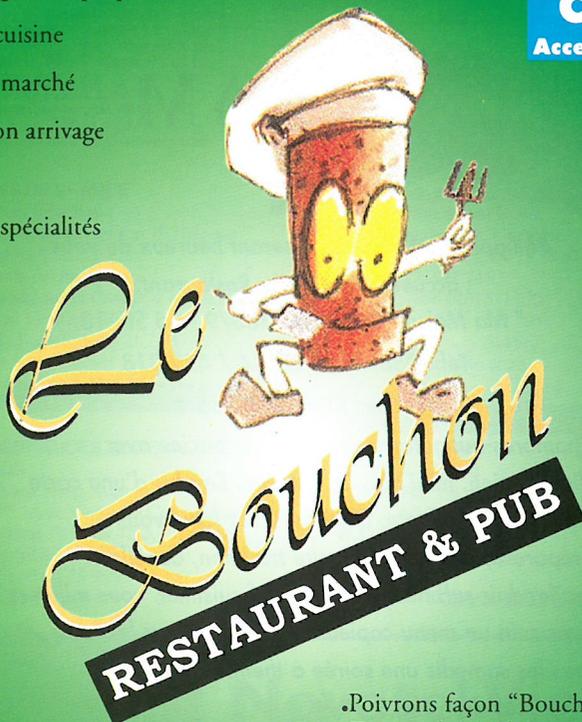
192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Poivrons façon "Bouchon"
- Terrine de sanglier
- Volaille à l'estragon
- Rognon d'agneau à la moutarde

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN
BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

LE BOATHOUSE à Phuket

Simplement le meilleur !

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

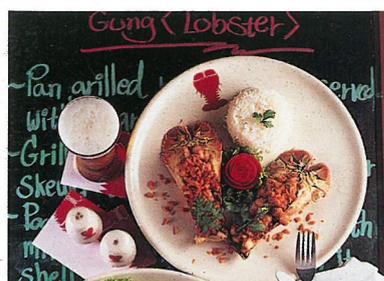


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du *Wine Spectator Magazine***, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**.

Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

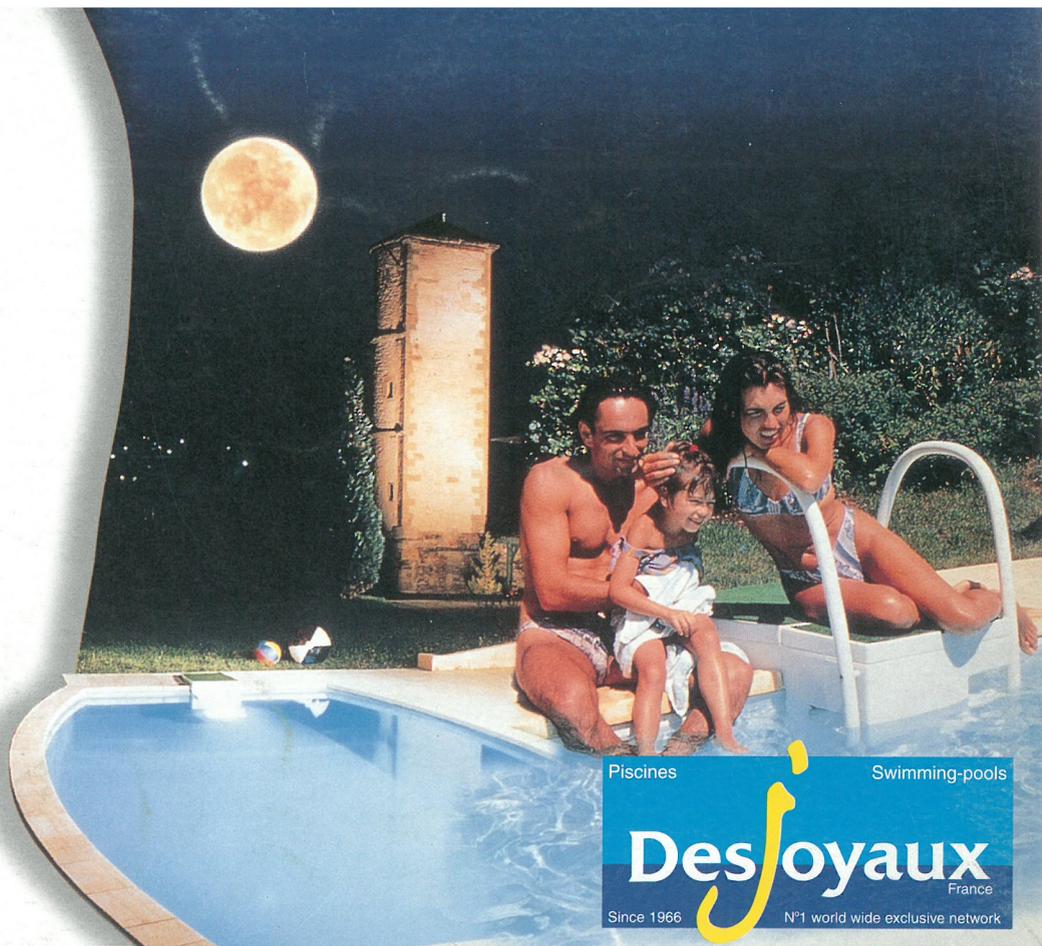
Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

HYDROTHERAPIE
 NAGE A CONTRE COURANT
 FILTRATION 20M³/H
 PROJECTEUR 12V
 LOCAL TECHNIQUE
 SKIMMER
 REFOULEMENT
 HORLOGE
 COFFRET ELECTRIQUE
 SPA
 MASSAGES
 ACCESSOIRES
 GARANTIE
 S.A.V. INTERNATIONAL



Piscines Swimming-pools
Desjoyaux
 France
 Since 1966 N°1 world wide exclusive network

+ DE 300 REFERENCES EN THAILANDE

- ธาราบำบัด
- ว่ายน้ำทวนกระแสน้ำ
- การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง
- สปอตไลท์
- ห้องปั๊ม
- บันได
- ช่องน้ำเข้า
- ช่องน้ำออก
- ระบบตั้งเวลา
- ตู้ควบคุม
- นวดตัว
- อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ
- การรับประกัน

Bangkok

2192 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkok 10320

Tél: (662) 319 25 26-8

Fax: (662) 319 25 29

Phuket

Tél: (076) 239 771-5

Fax: 239 776

Samui

Tél: (077) 427 356

Fax: (077) 245 222

www.jdpoools.com

E-mail: info@jdpoools.com

